



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito legal: C 5 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cervantes y Velasco  
Tel. 22 00 56 y 22 00 60

MARTES, 6 OCTUBRE 1970. — AÑO XXXII. — N.º 9.923 — PRECIO: 4 PESETAS

VIGUETAS



Av. Pío XII, s/n. Tel. 569. VILLARREAL

## LA FIESTA ONOMASTICA DEL CAUDILLO

MADRID, 5. (Pyresa). — Con motivo de la festividad de San Francisco de Asís, onomástica del Jefe del Estado, se celebró ayer en El Pardo, en el patio del cuartel del regimiento de la guardia de Su Excelencia, una solemne misa de campana. La ceremonia fue oficiada por el capellán de dicho regimiento, D. Eloy del Moral, quien pronunció una plática.

Se hallaban presentes el Generalísimo y su esposa, el Príncipe de España, Vicepresidente del Gobierno, miembros del Gobierno y del Consejo del Reino, y altas autoridades eclesásticas, civiles y militares, así como los jefes de las casas civil y militar del Generalísimo.

Terminado el oficio religioso, felicitaron a Su Excelencia los numerosos invitados. Seguidamente el Caudillo, acompañado de su esposa y restantes personalidades, se trasladó a una tribuna instalada al efecto, desde la que presenció el brillante desfile del Regimiento de la guardia, al mando del Coronel D. Guillermo Quintano.

A continuación, y en el "salón árabe" del cuartel del Pardo, el Generalísimo y acompañantes tomaron una copa de vino español, servida por Perico Chicoite. Finalmente, Su Excelencia visitó el pabellón de suboficiales, a los que saludó, tomando una copa en su compañía.

En el Palacio de Oriente, y también con motivo de la onomástica del Jefe del Estado, se colocaron a primera hora de la mañana unos pliegos que, rápidamente, se llenaron con las firmas de numerosos madrileños que quisieron testimoniar así su felicitación y adhesión al Jefe del Estado.

## El Ministro español de la Gobernación llega a París

PARIS, 5. (Efe). — Procedente de Madrid ha llegado esta tarde a las 10'00, hora local, el Ministro español de la Gobernación, Tomás Garricano Goni, acompañado por los Directores Generales de Seguridad y de Administración Local.

A su llegada al aeropuerto de Le Bourget, en un avión especial, fue acogido por el embajador de España en París, Pedro Cortina Mauri, agregado del Ejército del Aire Teniente Coronel Bengoechea Bahamonte y miembros de la Embajada de España en París.

El Ministro español celebrará mañana una reunión de trabajo con su colega francés Raymond Marcellin, en el Ministerio del Interior.

## De la estancia de NIXON en España



## Huelva es uno de los Polos Químicos más importantes de España, con Tarragona y Puertollano

Manifestó el Ministro de Industria después de inaugurar oficialmente numerosas factorías onubenses

HUELVA, 5. (Pyresa). — A las una y media de la tarde tomó tierra, en las pistas de la Real Sociedad de Tiro de Pichón, el helicóptero que traía a Huelva al Ministro de Industria, D. José María López de Letona.

### RECIBIMIENTO

Acudieron a recibir al Ministro de Industria el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. Juan Alfaro y Alfaro; el Presidente de la Diputación Provincial, D. Francisco Zorrero Bolaños; el Obispo de la Diócesis, Dr. Rafael González Moralejo; Alcalde de

Huelva, D. Federico Molina Orta; Gerente del Polo de Desarrollo, D. Matías Valdecantos García; Delegado Provincial de Industria, D. José Moya Chamorro, y todas las autoridades locales y delegados de los distintos servicios provinciales, representaciones militares y un gran número de directores y jefes de las distintas industrias radicadas en el polo de desarrollo de Huelva. Acompañaban al Ministro el Subcomisario del Plan de Desarrollo, D. Jesús María Ordeix, que ostentaba la representación del Ministro Comisario, y los directores generales de Industrias Químicas y de la Construcción, de Minas y de Siderometalurgia.

El Ministro sostuvo un interesante diálogo con las autoridades, pasando seguidamente al hotel Luz Huelva, donde almorzó en compañía de las primeras autoridades onubenses.

Terminado el almuerzo, se celebró una interesante reunión sobre temas industriales, marchando, a continuación, a iniciar el programa previsto para sus dos días de estancia en Huelva, visitando e inaugurando oficialmente las empresas Lubrisol Española, Río Gulf Petroquímica, Cartónes Onubenses y Cerámica Onubense.

### RUEDA DE PRENSA

Una vez terminada la visita del Ministro a las diversas industrias que acababa de inaugurar, se reunió, en los salones del Hotel Luz Huelva con los representantes de la Prensa y Radio nacional que le habían acompañado en el viaje, para sostener con ellos un intercambio de impresiones sobre el polo onubense. Las palabras de D. José María López de Letona fueron fiel exponente de la importancia que la industrialización onubense está alcanzando en estos momentos.

Dio cuenta el Ministro de las características esenciales de las industrias que se acababan de inaugurar, poniendo de relieve la importancia de la compañía Río Gulf Petroquímica, nacida al calor de la refinación.

"Esta visita — dijo — ha sido para constatar la realidad, porque el polo de Huelva está virtualmente ya realizado. Es un polo químico

Pasa a la pág. 15

Escoja la funda que desee para TAPIZAR SU COCHE

en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto), Tel. 216452

## No parece haber prosperado la rebelión en BOLIVIA

### EL PRESIDENTE OVANDO HA REGRESADO A LA PAZ

No obstante, la situación en el país, anoche no era todavía clara

El domingo se registró en Bolivia una parcial rebelión militar, con el objetivo de derrocar al Presidente de la República, Alfredo Ovando. Un grupo de oficiales jóvenes, con el apoyo de siete unidades militares, se levantaron en armas, exigiendo la dimisión del Presidente, que se encontraba ausente de La Paz. Ovando se había trasladado a Santa Cruz para visitar las obras que se llevan a cabo del gasoducto Santa Cruz-Yacuiba.

Los militares sublevados, encabezados por el Comandante Humberto Cayoja, lanzaron una proclama por la radio pidiendo la dimisión de Ovando y manifestando que se proponen la constitución de un frente político civil para lograr la institucionalización del país, la vigencia del pacto militar-campesino y una mayor participación de la mujer en los asuntos públicos.

La jefatura de los militares rebeldes ha sido asumida por el General Rogelio Miranda, hombre de ideas conservadoras. Hasta ahora no se ha registrado ningún disparo, tanto por parte de los rebeldes como de los gubernamentales, existiendo, eso sí, una guerra de comunicados por uno y otro bando, sobre la cuantía de las fuerzas armadas que tienen a su lado. — (Resumen de EFE).

### OVANDO, EN LA PAZ

LA PAZ, 5. (Efe). — El Presidente Alfredo Ovando llegó anoche a La Paz pronunciando un breve discurso desde el balcón de palacio ante una gran muchedumbre.

Todo parece indicar que Ovando ha ganado la partida en el golpe de Estado cuyo jefe parece ser el General Rogelio Miranda. Si Ovando parece asegurarse la victoria podría haber tenido que aceptar algunas condiciones. Si todo ha transcurrido sin que se haya disparado un tiro se interpreta como prueba de que las fuerzas del Gobierno y las de los rebeldes estaban demasiado niveladas como para poner al país en riesgo de un enfrentamiento.

A las ocho de la noche (hora local) la situación en el país no era todavía clara. Varias unidades militares parecían estar con la rebelión mientras otras permanecían fieles al Gobierno.

La aviación que al iniciar el día estaba con el Gobierno cesó en sus vuelos al caer el día y el Ministerio de Educación ha dispuesto la suspensión de clases a partir de hoy, lunes.

### CONVERSACIONES ENTRE AMBOS MANDOS

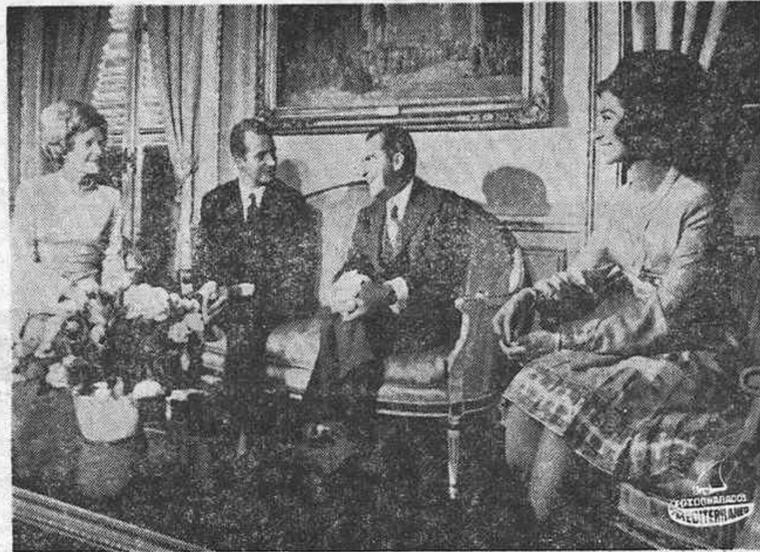
LA PAZ, 5. (Efe). — Según una emisora controlada por los militares rebeldes, la segunda división del ejército con base en Oruro, se ha solidarizado con el General Rogelio Miranda.

El General Miranda ha puesto de relieve mientras que trata de buscar una solución al problema que no suponga un resquebrajamiento total de la unidad militar.

Pese al hermetismo en que se mantiene tanto las autoridades gubernamentales como los elementos rebeldes, el Presidente Ovando parece haber intimado al General Miranda para que se rinda incondicionalmente, en tanto que el General impone ciertas condiciones, con garantías para todos cuantos se han rebelado.

Aunque la crisis no se halla del todo resuelta, todo parece indicar que se han limado las asperezas y continúan las conversaciones entre los dirigentes de ambos bandos, en la sede de la Nunciatura Apostólica.

Mientras tanto la población civil ha expresado el deseo de que todo retorne rápidamente a la normalidad para poder proseguir sus labores y actividades cotidianas.



MADRID. — S. E. el Jefe del Estado, Generalísimo Franco y su esposa, doña Carmen Polo de Franco, ofrecieron en el Palacio de Oriente, una cena de gala en honor del Presidente Nixon y señora. Asistieron también los Príncipes de España, D. Juan Carlos y doña Sofía, los miembros del Gobierno y otras personalidades. En la foto, momento del discurso de S. E. el Jefe del Estado, en la cena de gala. En la otra fotografía los Príncipes de España, D. Juan Carlos y doña Sofía, que acudieron al Palacio de la Moncloa, donde el matrimonio Nixon les ofreció un te.— (Fotos CIFRA).

## El Congreso de la INTERPOL se ocupará de la piratería aérea

Los estupefacientes, otro grave problema a estudiar

BRUSELAS, 5. — (EFE). — Representantes de 107 países han participado hoy en Bruselas en la apertura del Congreso de la Interpol, que se ocupará en los próximos días de la piratería aérea, el tráfico de estupefacientes, la venta ilícita de la estufa internacional, habiéndose ocupado durante la presente sesión del informe anual de la

organización policíaca internacional, presentado por su secretario general, el francés Lucien Aube. Durante 1969, según señala el informe anual, la Interpol ha tratado 9.000 casos, de los que 3.300 correspondían al capítulo de estupefacientes, que en el año 1968 solo había ocupado 1.790 de ellos.

Tras su destrucción completa durante la segunda guerra mundial, añade el informe, la documentación criminal internacional del archivo situado en Viena, ha podido ser reconstituida y compareta en la actualidad un millón y medio de fichas, de las que 600.000 corresponden a malhechores condenados.

## EL DIA 20 COMENZARA A DISCUTIRSE EN LAS CORTES EL PROYECTO DE LEY SINDICAL

Probablemente antes de Navidad se celebrarán dos sesiones plenarias de la Cámara

MADRID, 5. (Pyresa). — El proyecto de ley sindical comenzará a discutirse en las Cortes el próximo día 20 de octubre, a las cinco de la tarde, según ha confirmado el Presidente de la Cámara, D. Alejandro Rodríguez de Valcárcel, en el transcurso de un almuerzo ofrecido a los periodistas acreditados ante las Cortes.

En la mañana de hoy ha sido entregado al señor Rodríguez de Valcárcel el primer ejemplar impreso del informe sobre el proyecto de Ley Sindical, que será distribuido a los procuradores en el curso de la semana actual. El citado informe será dado a conocer a la prensa al martes, día 13.

Esta mañana, el Ministro de Agricultura, encargado del despacho de la Delegación Nacional de Sindicatos, ha visitado al Presidente de las Cortes con quien conversó sobre futuros proyectos de ley de su departamento sometidos a la tramitación parlamentaria.

Sobre la reforma del reglamento de Cortes, manifestó el señor Rodríguez de Valcárcel que el trabajo elaborado por una ponencia especial se encuentra actualmente en poder de la comisión permanente y que, cuando ésta finalice su estudio, se acometerán los trámites de negociación con el Gobierno. Es deseo de la presidencia de las Cortes que las modificaciones que se introducirán al vigente reglamento de Cortes entren en vigor en la próxima legislatura.

Por otra parte, el miércoles se reunirá la comisión permanente de las Cortes con el objeto de adscribir a los nuevos procuradores a las diferentes comisiones que integran la cámara.

A preguntas de un informador, el Presidente de las Cortes manifestó que se hallaba a disposición de cuantos procuradores de cualquiera de los grupos representativos desearan visitarle.

Finalmente, D. Alejandro Rodríguez de Valcárcel informó sobre la tramitación en que se halla diferente proyecto de ley.

En la comisión de asuntos exteriores se encuentran ocho convenios internacionales. En la de hacienda, figuran sendos proyectos de ley sobre deuda amortizable y sobre el plan de modernización de la Renta.

A la comisión de presupuestos han sido sometidos un proyecto de ley del cuerpo auxiliar de subalternos del ejército, otro sobre reestructuración de los cuerpos penitenciarios y doce proyectos de créditos complementarios o suplementarios.

En la comisión de gobernación se encuentra un proyecto de ley de ascenso en el cuerpo de policía, y en el boletín oficial de las Cortes del próximo jueves se publicará el proyecto de ley de financiación de la seguridad social agraria, que debe entrar en vigor antes del comienzo de año.

Probablemente se celebren dos plenos de las Cortes con anterioridad a la Navidad.

## Reunión en EL CAIRO



EL CAIRO. — El "premier" siríaco Alexei Kossyguin, y el líder palestino Yasser Arafat conversan en presencia del Presidente del Sudán Numeiri, centro, durante su reunión en el Palacio de Kasbah. — (Telefoto IPI-CIFRA)

Noticias de la Ciudad



AYER EN LA CIUDAD
Calor, pero menos. El ambiente, aunque haga sol y sus rayos...

El domingo fue ya de gran solemnidad en la animación ciudadana. Durante toda la jornada hubo movimiento en todas partes...

Ayer, mercado semanal, la animación clásica y la vuelta a la actividad laboral con su reflejo en el movimiento de Castellón...

Y ya que del nuevo curso hablamos, digamos que la vuelta de los alumnos a todos los niveles de la enseñanza ha marcado otra vez el perfil de Castellón...

GOBIERNO CIVIL

SECRETARIA GENERAL

CIRCULAR SOBRE ELECCIONES MUNICIPALES

Convocadas elecciones para la renovación de los Ayuntamientos, por decreto de fecha 12 de Septiembre último...

Lo que se hace público para general conocimiento y efectos Castellón de la Plana 3 de Octubre de 1970

EL GOBERNADOR CIVIL José Fernández Ramírez



SANTORAL

SANTOS DE HOY. Santos Bruno, Id.; Sagar, Román, obs.; Fe, vg.; Erodía, Marcelo, Casto, Emilio, Saturnino, mis.; Magno, ob.; María F. de las Cinco Llagas, vg. - MISA DEL DIA. De Ferla o San Bruno.

SANTA MARIA. Hoy, misas a las 8, 8:30, 9, 9:30 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.



Apertura de Curso en la Escuela de Maestría Industrial

Recibieron sus diplomas ochenta maestros y cien oficiales industriales

AYER se celebró el acto de apertura de curso en la Escuela de Maestría Industrial, siendo presidido por el Delegado Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, D. Eduardo Codina Armengot...

Colegio Universitario de Castellón

Apertura de Curso Escolar 1970-71
Celebrándose el próximo día 7, el mencionado acto, se invita al público en general al mismo, que tendrá lugar según el siguiente horario:

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil VISITAS
El Excmo. Sr. D. José Fernández Ramírez, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento,

Farmacias de Guardia
Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: SEGARRA, Mayor, 51. REBULLIDA, Enmedio, 16.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER
PAPEL PLASTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES colowall

Notas de Sociedad

Enlace MUÑOZ-GIMENO, en Zaragoza

En la Capilla de la Iglesia de San Antonio de Zaragoza, contraerán matrimonio el distinguido joven D. José Muñoz Sanz y la encantadora señorita Mary Flor Gimeno Lamata.

Cooperativa Agrícola San Isidro de Vall de Uxó
ANUNCIO DE SUBASTA-CONCURSO PARA OBRAS DE CONSTRUCCION DE UN ALMACEN EN VALL DE UXO

Servicios prestados por la Cruz Roja

Destacamento de Castellón. Se han efectuado 20 servicios. Destacamento de Villarreal. Se han efectuado 2 servicios.

MARCOS - MOLDURAS

IMPORTANTE EMPRESA DE ARTICULOS PUERICULTURA PRECISA Representante

Ministerio de la Vivienda

Terminadas completamente las actuaciones en el Polígono "RAFALAFENA", propiedad del I. N. V. en esta Capital, este Organismo, previas las reservas de terrenos previstos en el artículo 17 del Decreto 2114 de 14 de Julio de 1968...

IDIOMAS ESTELA

Enmedio, 24. Castellón. Sigue abierta la matrícula para Inglés y Francés. Profesorado nativo. Clases alternas, o diarias de lunes a viernes, en una preparación muy cuidada para la Escuela Oficial y los CUATRO cursos de la Carrera. Los mejores métodos. Ambiente serio pero agradable. Grupos reducidos y plazas limitadas; mañana, tarde y noche. CINCO ALUMNOS DE FRANCÉS preparados, de CUATRO pasaron los cinco a Reválida; prueba señalada por el día 13 del corriente.

Advertisement for various equipment: CONTENEDORES VOLQUETES APILABLES PARA CARRETILOS ELEVADORES, CAJAS DE TRANSPORTE APILABLES, PALETAS METALICAS APILABLES, SOPORTES PARA BIDONES Y TONELES, CONSTRUCCIONES ESPECIALES SEGUN DISEÑO O PLANO CONSULTENOS SU PROBLEMA DE MANUTENCION Y ALMACENAJE, PROTEIN INGENIERIA DE VENTAS Y PROYECTOS

SI ES UD. UN POBRETE... No se moleste en querer comprar un estúpido y amplio piso que se vende en la calle Maestro Ripollés, núm. 3-6-7. Razón: Telf. 22 03 75, de 4 a 7 tarde.



II ANIVERSARIO ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D. FERNANDO BASCO PALMER

Que falleció el día 3 de Octubre de 1968

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su esposa, hijos, nietos y demás familia al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al Santo Rosario que se celebrará en la Concatedral de Santa María hoy martes día 6 a las OCHO MENOS CUARTO de la tarde; así como a la misa que se celebrará el mismo día en la misma Parroquia a las OCHO de la tarde, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 6 de Octubre de 1970

(No se invita particularmente)



Rogad a Dios en caridad por el alma de

Dña. TERESA GUINOT AGOST

Que falleció en el día de ayer, a los 68 años de edad

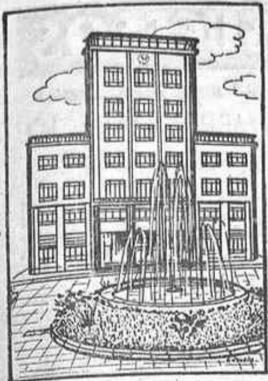
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su afilido esposo, D. Vicente Mut Ramos; hijos, D. Vicente y D. Antonio; hija política, Emilia Badenes García; hermanos, D. Francisco, Dña. Antonia, Dña. Francisca y Dña. María; nietos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a las Exequias Fúnebres que se celebrarán hoy día 6 a las DOCE horas en la Iglesia Parroquial de San Vicente Ferrer, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 6 de octubre de 1970.

(No se invita particularmente). Domicilio de la finada: Guitarrista Tárrega, 16.



**A**YER se celebró en el Instituto de esta ciudad el acto solemne de la apertura oficial del curso. A las diez en el Salón de Actos-Capilla se celebró la tradicional Misa del Espíritu Santo, oficiada por el Director Espiritual del Centro, D. Guillermo Sánchez Coscollá.

Tras una breve pausa al final del oficio religioso, en el mismo salón de actos, el Vicesecretario del Instituto, D. Juan Bta. Beltrán Clausell, procedió a la lectura de la Memoria escolar del curso finalizado, cuarto de la vida académica del Centro. En la Memoria el Vicesecretario tras mencionar todo el personal que fue alma del Centro en el pasado curso con sus altas y bajas, dio una detallada relación de los datos de Secretaría: actividades de la oficina, estadística, matriculas de honor concedidas y resultados de los exámenes de grado; tras lo cual hizo un resumen de las actividades del Centro a lo largo de todo el curso: exposiciones, representaciones teatrales, excursiones, reuniones, actos, competiciones deportivas, servicios de biblioteca y médico.

Tras la lectura de la Memoria del curso clausurado, el Director D. Rafael Llopis Castelló, procedió al reparto de títulos de Bachillerato Elemental de la primera promoción a este título académico de alumnos que empezaron sus estudios en el Instituto.

A continuación D. José M.ª Sire Marco, Teniente de Alcalde, que ostentaba la representación del señor Alcalde, puesto en pie, en nombre de S. E. el Jefe del Estado declaró inaugurado el curso 1970-71.

Para finalizar el acto, los alumnos del curso de Orientación Universitaria pusieron en escena un acto de la obra "Los opositores" de Martínez Ballesteros, premio "Guipúzcoa 1969".

Todos los actos resultaron muy concurridos y animados.

# ACTUALIDAD en VILLARREAL

## Apertura de curso en el Instituto LA FIESTA DEL ROSARIO

### NOTAS VARIAS

**P**RIMER domingo de octubre y fiesta del Rosario, Villarreál, una vez más, dio anteayer una nueva demostración multitudinaria de sus fervores marianos. La Asociación de Hijas de María del Rosario celebró su fiesta anual con la notable asistencia de centenares de asociadas a la misa solemne celebrada por la mañana en la Arciprestal y en la que dirigidas por el Rvdo. D. Vicente García Julve, Prefecto de música de la S. I. C. B. de Tortosa, interpretaron magistralmente la preciosa partitura "Missa del Roser", del maestro Romeu.

Predicó el P. Febrer, O. P., quien glorificó la devoción al Santísimo Rosario y su perfecta actualidad, comentando para ello diversos documentos pontificios de todos los tiempos.

A las ocho de la tarde salió la procesión de la Arciprestal con gran concurrencia de fieles, quienes dieron guardia de honor a la Santísima Virgen en su triunfal desfile por las calles de la ciudad.

Una jornada más en la que Villarreál puso de manifiesto su religiosidad acrisolada y su devoción a la Santísima Virgen.

Coincidiendo con estos primeros días de octubre ha salido el número 292 de "Exágon", editado por la Congregación de Luises de esa ciudad. Con sus doce páginas tamaño folio, impreso en un establecimiento local, toca temas interesantes de tipo religioso, juvenil, deportivo y local, dedicando sus páginas centrales a un reportaje que titula "El Villarreál C. F. ostrea la Segunda División". Una interesante publicación que sabemos es muy estimada por la juventud villarrealesa.

El empate del Villarreál en el Estadio Castalla era el domingo por la noche y ayer lunes durante todo el día el comentario unánime en esta ciudad. Los miles de aficionados —no somos exagerados al hablar de miles— que acompañaron al equipo en su desplazamiento, regresaron satisfechos del

éxito obtenido, puesto que éxito y grande es empatarle al líder en su feudo, y por la corrección y deportividad que reinó tanto en el terreno de juego como en los gradados llenos a rebosar.

Todo ello evidencia la madurez de dos aficionados ilusionados con sus equipos, que van a los partidos de fútbol con la intención de pasar una tarde entretenida, con el deseo de que ganen los suyos —y ello es muy humano y muy lógico— pero sin darle a la victoria, al empate o la derrota más importancia que la que realmente tiene.

Y si sobre el campo no hubo vencedores ni vencidos, porque al final hubo reparto de puntos, sobre el graderío sí que hubo dos grandes vencedores, las dos aficiones, la albinegra y la amarilla, que dando muestras —no nos cansaremos de repetirlo— de una gran deportividad, animaron a los suyos y ni por asomo hubo el más mínimo incidente desagradable. Así da gusto y así se demuestra el grado de civilización de dos ciudades muy próximas y muy hermanadas.

Las lluvias no llegan y aunque la temperatura ha refrescado algo, aún hace calor para el tiempo en que estamos. Cada día se aproxima más la campaña naranjera. En la estación se trabaja de firme para dejar todo aquello acondicionado para el cargue de vagones y contenedores.

Otro aspecto interesante y relacionado íntimamente con la agricultura son la marcha de las obras de revestimiento de "los files" de nuestra huerta. Se van incrementando las brigadas y son varios los

tajos abiertos en esta obra tan importante para nuestra huerta.

Si en las dos contrataciones anteriores se revistieron un centenar de kilómetros de las filas, en la que ha comenzado a ejecutarse recientemente serán unos ciento cincuenta y con ellos quedarán todas nuestras filas revestidas de cemento. Mejora importantísima que nuestros labradores valoran en lo mucho que vale.

**Farmacias de Guardia**

Martes, 6.—D. Juan Roig, Mayor San Jaime, 19, teléfono 241.  
De servicio permanente todas las noches:  
D. Juan Ronchera, Piedad, 36, teléfono 776.  
D.ª Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72, teléfono 1158.

**SOCIO Preciso**

para negocio en marcha, ramo alimentación. Producto único en el mercado y sin competencia. Cedería el 5% de la inversión. Interesados escribir a Ref. 182 — DAMA Publicidad— Gral. Aranda, 6, CASTELLON.

**JOVENES**

De presencia física normal, cultura media y soltura en el trato social.  
**IMPORTANTE EMPRESA:** Ofrece tres puestos en su departamento de Ventas y Relaciones Públicas para presentar su producción a un sector de público determinado.  
Cursillo de preparación adecuado para promoción de los seleccionados.  
Ingresos de 15.000 ptas. mensuales. Edad 35 años.  
Presentarse en calle Herrero, 24-Entresuelo, de 11 a 130 y de 430 a 730.

**ARTICULOS FOTOGRAFICOS**

A los precios más interesantes  
**COMPRUEBELO**  
Sin molestias para usted le informamos, servimos y vendemos en su domicilio a través de nuestro:  
**SERVICIO VENTAPOSTAL**  
**PAZ, 9-1ª CRUMIERE OPTICO VALENCIA**  
SOLICITE INFORMACION SIN COMPROMISO, META EL ANUNCIO EN UN SOBRE INDICANDO SU REMITE Y RECIBIRA RESPUESTA INMEDIATA.  
TAMBIEN aceptamos su cámara usada a cambio.  
**Sucursales:**  
PAZ, 9 • ALMIRANTE MERCER, 95 • RODRIGO BOTET, 8 VALENCIA

**INDUSTRIA EN DESARROLLO**  
Precisa:  
**MECANICOS ELECTRICISTAS Y ELECTRICISTAS**  
Sueldo según capacidad  
Interesados diríjense a MEBA, Enmedio, 35

**MOTOSIERRAS**  
PRIMERA MARCA EUROPEA  
OFRECE DISTRIBUCION PROVINCIAL O LOCAL  
Escribir Apartado Correos 3.002 SAN SEBASTIAN.

**Distribuidor o Representante**  
Necesita importante firma internacional, especializada en productos contra la contaminación ambiental y que eliminan los olores molestos.  
Imprescindible introducción en industrias, oficinas y organismos oficiales.  
Escribir al núm. 140 de Publicomcal, calle Balmes, 69, pral. 1.ª, Barcelona-7.

**Por 1.569' - Ptas. al mes**  
durante diez años será propietario de una magnífica vivienda subvencionada. Llaves mano, 75.000 ptas. de entrada. Exento, 90 por 100. Derechos reales e impuestos.  
Informes:  
**GARGORI**  
Alloza, 124 - Teléfono 21 20 24  
CASTELLON

# CAMPAÑA PRE-INVIERNO



**COMPRANDO AHORA SUS PRENDAS AHORRARA MUCHO DINERO 20% y 30% DE DESCUENTO**

**CASA NEBOT**

Colón, 1 — CASTELLON

# CASANOVA

P.º Morella, 33 (esquina Zurita)  
Tel. 21 26 74 - CASTELLON

Cuando Casanova toma la representación de unos productos, éstos tienen que tener una garantía total de calidad. Los camiones y autobuses Barreiros, la tienen.

Son muchos años los que llevamos colaborando al engrandecimiento del transporte en Castellón y su provincia, y no podemos poner en juego el prestigio que gozamos entre nuestros clientes.

Por eso nos sentimos orgullosos de ser nombrados Concesionarios de Chrysler España (3.ª en el mundo de la automoción) para comercializar entre nosotros sus vehículos industriales.

Unicos en Castellón para recambios originales.

**CASANOVA**  
P.º Morella, 33 (esquina Zurita)  
Tel. 21 26 74 - CASTELLON



PROGRAMA DE LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLÓN

745 Síntona, apertura de la emisión y lectura de programas; 747 Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser; 9 Buenos días, Señor; Vida deportiva; 9 Para mayores sin reparos, guión de Mariano de la Banda; 945 Pico Ruiz, detective privado; 10 Música mientras trabaja; 11 Saludo musical; 1145 Melodías y canciones; 12 Cuchi Cuchi y yo; 1230 Melodía Cadena Ser; 13 La hora del oyente; 1330 Festival 70; 14 Actualidad; 14 horas; 1410 Ecos de Sociedad; 1430 Conexión con Radio Nacional de España; 1445 La hoja del Almanaque; 15 Canta para Vd.; 1555 La canción de la semana; 16 Más allá de las estrellas, novela de Víctor Hugo. Cap. 132; 1730 de Antonio Losada. Cap. 167; 1630 Lydia, novela de José Mallorquí. Cap. 62; 17 Los Miserables, novedades; 1755 Los hijos lo prefieren; 18 Amenidades; 1815 Diario íntimo de Adriana; 1835 La infame, novela de Rafael Barón, adaptación del mismo. Cap. 137; 19 Los parientes pobres, novela de Sautier Casaseca. Cap. 127; 1930 Desfile de orquestas; 20 Gans con Pecker y Prat; 2030 Los famosos frente a frente; 2050 Servicio meteorológico; 2055 Información local; 21 La hora sinfónica: Ober tura 1812; Capricho italiano, Tchaikovsky; Capricho español, Rimsky Korsakov; 2140 Ráfagas deportivas, por Chencho; 22 Conexión con Radio Nacional de España; 2220 Cantando en español; 2245 Mandomora; 2310 Música clásica: El Jacobino y El Carnaval, Dvořák y Libussa, Smetana; 24 Cierre.

RADIO POPULAR Emisiones en OM y FM

PRIMER PROGRAMA. - 8 Apertura; 801 Siete en circuito. Primera hora musical del día; 9 Disco Tour. Una gran competición musical que presenta Carmen Festu; 11 Te habla una mujer. Espacio nacional; 1130 Temas españoles. Unos límites geográficos definen unos límites musicales.

SEGUNDO PROGRAMA. - 1201 Cita a las doce. Una cita con la cordialidad y con la música; 13 Radio Revista. Música y comentarios; 1315 Contrastes; 1330 Calle Mayor. Toda la provincia se convierte en el gran estudio de Radio Popular. Realiza y presenta Eduardo Mas; 1430 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Momentos. Un reflejo de las distintas posibilidades de la música.

TERCER PROGRAMA. - 1601 El ritmo del trabajo. Manuel Molina complace las peticiones musicales del mundo laboral; 1710 Musical; 18 ¡Viva la música! Todo sobre el apasionante mundo de los discos; 19 Festival. Una reunión amable presidida por la música.

CUARTO PROGRAMA. - 2001 La zarzuela. Las mejores obras en sus versiones más logradas; 2030 Solistas y conjuntos; 21 Bolero; 2105 Estilos; 2120 Deportes. Una diaria panorámica de la actualidad deportiva; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 2230 Buenas noches, buena música; 24 Cierre.

SEGUNDO PROGRAMA EN F.M. 957 MEGACICLOS

16 Música F-70. Programa de cuatro horas y media de duración, con música ininterrumpida. Realiza en directo: Alex Querol, teléfono 216086, con espacios de música pop, progresiva, soul, rock, selecciones de grandes orquestas. Presentación de novedades inéditas, noticias, entrevistas. Todos los oyentes pueden tomar parte en el programa, llamando al 216086; 1930 Concierto. Un espacio diario dedicado a la música grande; 2030 Despedida del programa en frecuencia modulada; Cierre.

LA VOZ DE CASTELLÓN

MATINAL. - 8 Síntona y apertura; 801 Buenos días; Amigos. Con los espacios: El tiempo, sanctoral, agenda, noticiario deportivo y ayer en Castellón; 830 Con ustedes: Lluís Llach; 845 Cita en la mañana; 9 Diario femenino; 905 Rueda de conjuntos; 930 Usted programa; 1105 Desfile de intérpretes; 1130 Programa Brú; 1155 Así canta España. MEDIODÍA. - 12 El Angelus; 1202 Musical Castalia; 13 Sabor español; 1330 El directo de las 1330. Un programa de gran actualidad producido por la Cadena Ibérica. SOBREMESA. - 14 Epicentro: La Voz de Castellón. Servicio informativo local y provincial, con

Reunión de las Cámaras de Comercio de la Zona de Levante

En el local social de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de nuestra Provincia tuvo lugar la prevista reunión de las Cámaras que integran la zona de Levante, el día dos del mes en curso, con la asistencia de los representantes de las Cámaras de Valencia, en las personas de su Presidente don Juan Antonio Noquera de Roig y Secretario don Vicente Ségura; la de Alicante por don Fernando Flores Arroyo y don Tomás Morató, Presidente y Se

MERCADO LEVANTINO DEL AUTOMOVIL

- Venta de vehículos nacionales usados
► Todos totalmente revisados
► A precios justos y sin competencia
► Máximas facilidades de pago
► Todas las marcas de coches de turismo

VISITE SU EXPOSICION EN SEGORBE, 10 y 12 TELEFONO 21 32 80 CASTELLON

SUCESOS: SUCESOS

EL CADAVER de un HOMBRE APARECIO FLOTANDO en la PLAYA de ALCOCEBRE

En la playa de Alcocebre, en el lugar conocido por "Mundina", término municipal de Alcala de Chiverri, apareció flotando en las aguas el cadáver de un hombre. Recuperado, fué identificado posteriormente. Se trata de Felipe Vera Martín, de 48 años, natural y vecino de Alcala de Chiverri.

DETENIDO POR CONDUCIR DE FORMA PELIGROSA

En el km. 49 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Nules, fuerzas de la Guardia Civil de Tráfico, procedieron a la detención de Mateo Zullar Martos, de 41 años, vecino de Villarreal, que iba conduciendo un ciclomotor por la izquierda de la calzada y en zig-zag, por lo que los conductores de los vehículos que circulaban por la citada vía, tuvieron que detener su marcha para evitar atropellarle. Hasta que llegó la Guardia Civil que, por las causas apuntadas, procedió a la detención de Mateo Zullar, quien parece no conducir en las debidas condiciones físicas.

CHOQUE DE TURISMO Y CICLOMOTOR

En el km. 70 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Sagunto-Burgos, término municipal de Sot de Ferrer, ocurrió un accidente de tráfico cuando circulaba el camión matrícula francesa, matrícula 8531-GU-78, por causas que no hemos podido determinar volcó en la calzada, interceptando la misma.

ATROPELLO A TRES MUCHACHAS, DANDOSE A LA FUGA

Incalificable hecho el ocurrido en la carretera de Villarreal a Onda, en las proximidades de Villarreal, cuando un ciclomotor atropelló a Josefa Rubio Arca, de 19 años; María Jiménez Sanz, de 19 y María Cuartero Serrano, de 18, las tres vecinas de Villarreal.

CHOQUE DE CICLOMOTOR Y TURISMO

En el km. 2 de la carretera de Benicarló a San Mateo, término municipal de Benicarló, ocurrió un accidente de tráfico al chocar el ciclomotor que conducía José María Machordom Cerda, vecino de Benicarló y el turismo matrícula CS-58-597 conducido por José Manuel Morote Martínez, vecino de Cervera del Maestre.

ANUNCIOS ECONOMICOS

y generales. - Tel. 22 38 02 y 22 28 90 - Sin recargo DAMA Publicidad - Castellón

VARIOS

- (4) SAUNA FINLANDESA, en servicio de lunes a sábado, Gral. Aranda, 6-5º. Teléfono 223303.
(729) DETECTIVES CIP-Diplomados. Autorización Gubernativa 2. Investigaciones. Reserva absoluta. Apartado 239.- Castellón.
(1274) DEPILACION ELECTRICA y a la cera. Manicura y belleza facial. Salón Clary's Enmedio, 133 - Teléfono 21-37-97.
(1485) AVON anuncia frecuentemente por TVE y revistas la visita de las Distribuidoras de sus productos. Llame al teléfono 21.23.04 de Castellón o escriba al apartado 14.875 de Madrid.
(11754) GANE DINERO de 10.000 a 20.000 pesetas mensuales, cultivando champiñones en sus ratos libres y en su propia casa. Trabajo apto para todos. Éxito extraordinario. Compramos producción a alto precio. Escribir a CULTIVOS ALBA, calle Enamorados, 23 BARCELONA (13).

VENTAS

- (7) MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad. Para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contacto y plazes. Depósito: José Antonio 7 CASTELLÓN
(9) VIC Estanterías metálicas de material galvanizado. Múltiples referencias en la provincia. VELLON Tel. 221289, Castellón
(10) PERSIANAS GRADULUX FILTROLUX. Muebles, puertas plegables, toldos. Alumna. Información: Miguel Ralrán. Teléfono 21-31-32.

- (11) ESTANTERIAS METALICAS desmontables mer. Más económicas que de madera, con todas las ventajas de ser metálicas, entrega inmediata. Muebles para oficinas y escuelas PALLARDO. Plaza Alcázar de Toledo 15. Teléfono 22-28-95. CASTELLÓN.
(12) PERSIANA veneciana graduable LEVOLOR Puerta plegable MODERFOLD. Rieles americanos para cortinas KIROH INNOVACION. Mayor 66. Teléfono 22 48 33.
(13) MUEBLES METALICOS para oficinas e industrias, mesas dibujo y despacho, armarios ficheros Liansola. Ronda Mijares 48.
(14) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION varios modelos. Trabajos al día. Presupuestos gratis. LLANSOLA. R. Mijares 48. Castellón.
(16) FAISANES, Conejos Gigantes, venta todas edades, Granja Santa Sofía, Borriol 7. VILLARREAL.
(1389) ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarían más práctica y económicamente su problema de espacio. TODOFINCA. Trinidad 35. Teléfono 22-31-82. Castellón.
(1501) SE VENDE PISO Avenida Pérez Galdós, 5. Pesetas 230.000. Resto 10 años. Razón: Tel. 21-46-34.
(1517) VENDO o cambio piso P. del Rey con calefacción central. Información C/ Moncada, 7. En obra.
(1615) AUMENTE sus ingresos colaborando ventas, plazes, contado. Artículos mucha venta. Apartado 9.217. Madrid.
(1744) VENDO ALMACEN y piso en la misma finca en Villarreal. Razón: Calle Onda, 38-4.º
(1751) OROPESA DEL MAR cede solar urbano céntrico edificable toda altura dos calles 53 x 36 m. a cuenta de obra trato directo Sancho Diagonal 363. Tel. 2 15 56 75 Barcelona-8

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (1763) FINCA COMPLETA, grandes rendimientos en calidad y cantidad, todo lo de fuera por su tierra negra profunda, aguas sin límite, na, gimientos propios dentro finca, los frutales son suculentos, hay casas para viviendas y labor con agua corriente, electricidad, Carretera 4 kilómetros Daimiel, con 45.000 habitantes, tiene 320 hectáreas ribera, 12.000 viñas 7 años, olivos produciendo, frutales, jardín. Por mi edad no puedo atenderla. Precio 5.000.000; 3 contado. Apartado Correos, 52. Madrid.
(1742) ¿PROPIETARIO tiene un piso para alquilar? Llame a CIYOSA se lo alquilamos rápidamente. Tel. 22 29 33.
(1748) ALQUILO BAJA comercial en EceHomo, 29, Villarreal. Razón: Plaza San José, 41, teléfono 65, Onda.
(1755) ALQUILO piso amueblado calle Maestro Falla 8-6.º. Castellón. Razón Teléfono 141 ALMAZORA.
(1558) APRENDIZA 15-17 años, se precisa en Industria Textil. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada, 39 41 Castellón.
(1640) OFICIALES DE CERRAJERIA se necesitan en FRAVIC. Benito Traver, 25. Villarreal.
(1681) SE NECESITA aprendiz de 14 años Talleres Vivas, Orfebre Santalmea, 14.
(1697) SE NECESITAN pinches 16-18 años y peones para fábrica de agujeros. Razón teléfono 214656.
(1716) SE NECESITA aprendiz para Autoservicio. Ref. Meba Enmedio 35.
(1715) NECESITO PROFESOR INGLÉS preferente nativo, Teléfono 81 15 06 de 1 a 3 y de 10-11 noche.
(1750) SE NECESITA un profesor para bachillerato elemental. Llamar Tel: 21 41 88. Ilimar de 9 a 10 noche.
(1752) NECESITAMOS representante ramo lámparas con local. Escribir Sr. Tello Casanova 154 Barcelona.
(1756) SE NECESITAN chicas de 18 a 20 años. Razón La Pilarica.
(1757) SE NECESITA ayudante maestro y aprendiz en Cafetería Goya. Avenida Casaldúch, 27.
(1743) FINCA COMPLETA, grandes rendimientos en calidad y cantidad, todo lo de fuera por su tierra negra profunda, aguas sin límite, na, gimientos propios dentro finca, los frutales son suculentos, hay casas para viviendas y labor con agua corriente, electricidad, Carretera 4 kilómetros Daimiel, con 45.000 habitantes, tiene 320 hectáreas ribera, 12.000 viñas 7 años, olivos produciendo, frutales, jardín. Por mi edad no puedo atenderla. Precio 5.000.000; 3 contado. Apartado Correos, 52. Madrid.
(1742) ¿PROPIETARIO tiene un piso para alquilar? Llame a CIYOSA se lo alquilamos rápidamente. Tel. 22 29 33.
(1748) ALQUILO BAJA comercial en EceHomo, 29, Villarreal. Razón: Plaza San José, 41, teléfono 65, Onda.
(1755) ALQUILO piso amueblado calle Maestro Falla 8-6.º. Castellón. Razón Teléfono 141 ALMAZORA.
(1558) APRENDIZA 15-17 años, se precisa en Industria Textil. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada, 39 41 Castellón.
(1640) OFICIALES DE CERRAJERIA se necesitan en FRAVIC. Benito Traver, 25. Villarreal.
(1681) SE NECESITA aprendiz de 14 años Talleres Vivas, Orfebre Santalmea, 14.
(1697) SE NECESITAN pinches 16-18 años y peones para fábrica de agujeros. Razón teléfono 214656.
(1716) SE NECESITA aprendiz para Autoservicio. Ref. Meba Enmedio 35.
(1715) NECESITO PROFESOR INGLÉS preferente nativo, Teléfono 81 15 06 de 1 a 3 y de 10-11 noche.
(1750) SE NECESITA un profesor para bachillerato elemental. Llamar Tel: 21 41 88. Ilimar de 9 a 10 noche.
(1752) NECESITAMOS representante ramo lámparas con local. Escribir Sr. Tello Casanova 154 Barcelona.
(1756) SE NECESITAN chicas de 18 a 20 años. Razón La Pilarica.
(1757) SE NECESITA ayudante maestro y aprendiz en Cafetería Goya. Avenida Casaldúch, 27.
(1743) FINCA COMPLETA, grandes rendimientos en calidad y cantidad, todo lo de fuera por su tierra negra profunda, aguas sin límite, na, gimientos propios dentro finca, los frutales son suculentos, hay casas para viviendas y labor con agua corriente, electricidad, Carretera 4 kilómetros Daimiel, con 45.000 habitantes, tiene 320 hectáreas ribera, 12.000 viñas 7 años, olivos produciendo, frutales, jardín. Por mi edad no puedo atenderla. Precio 5.000.000; 3 contado. Apartado Correos, 52. Madrid.
(1742) ¿PROPIETARIO tiene un piso para alquilar? Llame a CIYOSA se lo alquilamos rápidamente. Tel. 22 29 33.
(1748) ALQUILO BAJA comercial en EceHomo, 29, Villarreal. Razón: Plaza San José, 41, teléfono 65, Onda.
(1755) ALQUILO piso amueblado calle Maestro Falla 8-6.º. Castellón. Razón Teléfono 141 ALMAZORA.
(1558) APRENDIZA 15-17 años, se precisa en Industria Textil. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada, 39 41 Castellón.
(1640) OFICIALES DE CERRAJERIA se necesitan en FRAVIC. Benito Traver, 25. Villarreal.
(1681) SE NECESITA aprendiz de 14 años Talleres Vivas, Orfebre Santalmea, 14.
(1697) SE NECESITAN pinches 16-18 años y peones para fábrica de agujeros. Razón teléfono 214656.
(1716) SE NECESITA aprendiz para Autoservicio. Ref. Meba Enmedio 35.
(1715) NECESITO PROFESOR INGLÉS preferente nativo, Teléfono 81 15 06 de 1 a 3 y de 10-11 noche.
(1750) SE NECESITA un profesor para bachillerato elemental. Llamar Tel: 21 41 88. Ilimar de 9 a 10 noche.
(1752) NECESITAMOS representante ramo lámparas con local. Escribir Sr. Tello Casanova 154 Barcelona.
(1756) SE NECESITAN chicas de 18 a 20 años. Razón La Pilarica.
(1757) SE NECESITA ayudante maestro y aprendiz en Cafetería Goya. Avenida Casaldúch, 27.
(1743) FINCA COMPLETA, grandes rendimientos en calidad y cantidad, todo lo de fuera por su tierra negra profunda, aguas sin límite, na, gimientos propios dentro finca, los frutales son suculentos, hay casas para viviendas y labor con agua corriente, electricidad, Carretera 4 kilómetros Daimiel, con 45.000 habitantes, tiene 320 hectáreas ribera, 12.000 viñas 7 años, olivos produciendo, frutales, jardín. Por mi edad no puedo atenderla. Precio 5.000.000; 3 contado. Apartado Correos, 52. Madrid.
(1742) ¿PROPIETARIO tiene un piso para alquilar? Llame a CIYOSA se lo alquilamos rápidamente. Tel. 22 29 33.
(1748) ALQUILO BAJA comercial en EceHomo, 29, Villarreal. Razón: Plaza San José, 41, teléfono 65, Onda.
(1755) ALQUILO piso amueblado calle Maestro Falla 8-6.º. Castellón. Razón Teléfono 141 ALMAZORA.
(1558) APRENDIZA 15-17 años, se precisa en Industria Textil. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada, 39 41 Castellón.
(1640) OFICIALES DE CERRAJERIA se necesitan en FRAVIC. Benito Traver, 25. Villarreal.
(1681) SE NECESITA aprendiz de 14 años Talleres Vivas, Orfebre Santalmea, 14.
(1697) SE NECESITAN pinches 16-18 años y peones para fábrica de agujeros. Razón teléfono 214656.
(1716) SE NECESITA aprendiz para Autoservicio. Ref. Meba Enmedio 35.
(1715) NECESITO PROFESOR INGLÉS preferente nativo, Teléfono 81 15 06 de 1 a 3 y de 10-11 noche.
(1750) SE NECESITA un profesor para bachillerato elemental. Llamar Tel: 21 41 88. Ilimar de 9 a 10 noche.
(1752) NECESITAMOS representante ramo lámparas con local. Escribir Sr. Tello Casanova 154 Barcelona.
(1756) SE NECESITAN chicas de 18 a 20 años. Razón La Pilarica.
(1757) SE NECESITA ayudante maestro y aprendiz en Cafetería Goya. Avenida Casaldúch, 27.
(1743) FINCA COMPLETA, grandes rendimientos en calidad y cantidad, todo lo de fuera por su tierra negra profunda, aguas sin límite, na, gimientos propios dentro finca, los frutales son suculentos, hay casas para viviendas y labor con agua corriente, electricidad, Carretera 4 kilómetros Daimiel, con 45.000 habitantes, tiene 320 hectáreas ribera, 12.000 viñas 7 años, olivos produciendo, frutales, jardín. Por mi edad no puedo atenderla. Precio 5.000.000; 3 contado. Apartado Correos, 52. Madrid.
(1742) ¿PROPIETARIO tiene un piso para alquilar? Llame a CIYOSA se lo alquilamos rápidamente. Tel. 22 29 33.
(1748) ALQUILO BAJA comercial en EceHomo, 29, Villarreal. Razón: Plaza San José, 41, teléfono 65, Onda.
(1755) ALQUILO piso amueblado calle Maestro Falla 8-6.º. Castellón. Razón Teléfono 141 ALMAZORA.
(1558) APRENDIZA 15-17 años, se precisa en Industria Textil. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada, 39 41 Castellón.
(1640) OFICIALES DE CERRAJERIA se necesitan en FRAVIC. Benito Traver, 25. Villarreal.
(1681) SE NECESITA aprendiz de 14 años Talleres Vivas, Orfebre Santalmea, 14.
(1697) SE NECESITAN pinches 16-18 años y peones para fábrica de agujeros. Razón teléfono 214656.
(1716) SE NECESITA aprendiz para Autoservicio. Ref. Meba Enmedio 35.
(1715) NECESITO PROFESOR INGLÉS preferente nativo, Teléfono 81 15 06 de 1 a 3 y de 10-11 noche.
(1750) SE NECESITA un profesor para bachillerato elemental. Llamar Tel: 21 41 88. Ilimar de 9 a 10 noche.
(1752) NECESITAMOS representante ramo lámparas con local. Escribir Sr. Tello Casanova 154 Barcelona.
(1756) SE NECESITAN chicas de 18 a 20 años. Razón La Pilarica.
(1757) SE NECESITA ayudante maestro y aprendiz en Cafetería Goya. Avenida Casaldúch, 27.
(1743) FINCA COMPLETA, grandes rendimientos en calidad y cantidad, todo lo de fuera por su tierra negra profunda, aguas sin límite, na, gimientos propios dentro finca, los frutales son suculentos, hay casas para viviendas y labor con agua corriente, electricidad, Carretera 4 kilómetros Daimiel, con 45.000 habitantes, tiene 320 hectáreas ribera, 12.000 viñas 7 años, olivos produciendo, frutales, jardín. Por mi edad no puedo atenderla. Precio 5.000.000; 3 contado. Apartado Correos, 52. Madrid.
(1742) ¿PROPIETARIO tiene un piso para alquilar? Llame a CIYOSA se lo alquilamos rápidamente. Tel. 22 29 33.
(1748) ALQUILO BAJA comercial en EceHomo, 29, Villarreal. Razón: Plaza San José, 41, teléfono 65, Onda.
(1755) ALQUILO piso amueblado calle Maestro Falla 8-6.º. Castellón. Razón Teléfono 141 ALMAZORA.
(1558) APRENDIZA 15-17 años, se precisa en Industria Textil. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada, 39 41 Castellón.
(1640) OFICIALES DE CERRAJERIA se necesitan en FRAVIC. Benito Traver, 25. Villarreal.
(1681) SE NECESITA aprendiz de 14 años Talleres Vivas, Orfebre Santalmea, 14.
(1697) SE NECESITAN pinches 16-18 años y peones para fábrica de agujeros. Razón teléfono 214656.
(1716) SE NECESITA aprendiz para Autoservicio. Ref. Meba Enmedio 35.
(1715) NECESITO PROFESOR INGLÉS preferente nativo, Teléfono 81 15 06 de 1 a 3 y de 10-11 noche.
(1750) SE NECESITA un profesor para bachillerato elemental. Llamar Tel: 21 41 88. Ilimar de 9 a 10 noche.
(1752) NECESITAMOS representante ramo lámparas con local. Escribir Sr. Tello Casanova 154 Barcelona.
(1756) SE NECESITAN chicas de 18 a 20 años. Razón La Pilarica.
(1757) SE NECESITA ayudante maestro y aprendiz en Cafetería Goya. Avenida Casaldúch, 27.
(1743) FINCA COMPLETA, grandes rendimientos en calidad y cantidad, todo lo de fuera por su tierra negra profunda, aguas sin límite, na, gimientos propios dentro finca, los frutales son suculentos, hay casas para viviendas y labor con agua corriente, electricidad, Carretera 4 kilómetros Daimiel, con 45.000 habitantes, tiene 320 hectáreas ribera, 12.000 viñas 7 años, olivos produciendo, frutales, jardín. Por mi edad no puedo atenderla. Precio 5.000.000; 3 contado. Apartado Correos, 52. Madrid.
(1742) ¿PROPIETARIO tiene un piso para alquilar? Llame a CIYOSA se lo alquilamos rápidamente. Tel. 22 29 33.
(1748) ALQUILO BAJA comercial en EceHomo, 29, Villarreal. Razón: Plaza San José, 41, teléfono 65, Onda.
(1755) ALQUILO piso amueblado calle Maestro Falla 8-6.º. Castellón. Razón Teléfono 141 ALMAZORA.
(1558) APRENDIZA 15-17 años, se precisa en Industria Textil. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada, 39 41 Castellón.
(1640) OFICIALES DE CERRAJERIA se necesitan en FRAVIC. Benito Traver, 25. Villarreal.
(1681) SE NECESITA aprendiz de 14 años Talleres Vivas, Orfebre Santalmea, 14.
(1697) SE NECESITAN pinches 16-18 años y peones para fábrica de agujeros. Razón teléfono 214656.
(1716) SE NECESITA aprendiz para Autoservicio. Ref. Meba Enmedio 35.
(1715) NECESITO PROFESOR INGLÉS preferente nativo, Teléfono 81 15 06 de 1 a 3 y de 10-11 noche.
(1750) SE NECESITA un profesor para bachillerato elemental. Llamar Tel: 21 41 88. Ilimar de 9 a 10 noche.
(1752) NECESITAMOS representante ramo lámparas con local. Escribir Sr. Tello Casanova 154 Barcelona.
(1756) SE NECESITAN chicas de 18 a 20 años. Razón La Pilarica.
(1757) SE NECESITA ayudante maestro y aprendiz en Cafetería Goya. Avenida Casaldúch, 27.
(1743) FINCA COMPLETA, grandes rendimientos en calidad y cantidad, todo lo de fuera por su tierra negra profunda, aguas sin límite, na, gimientos propios dentro finca, los frutales son suculentos, hay casas para viviendas y labor con agua corriente, electricidad, Carretera 4 kilómetros Daimiel, con 45.000 habitantes, tiene 320 hectáreas ribera, 12.000 viñas 7 años, olivos produciendo, frutales, jardín. Por mi edad no puedo atenderla. Precio 5.000.000; 3 contado. Apartado Correos, 52. Madrid.
(1742) ¿PROPIETARIO tiene un piso para alquilar? Llame a CIYOSA se lo alquilamos rápidamente. Tel. 22 29 33.
(1748) ALQUILO BAJA comercial en EceHomo, 29, Villarreal. Razón: Plaza San José, 41, teléfono 65, Onda.
(1755) ALQUILO piso amueblado calle Maestro Falla 8-6.º. Castellón. Razón Teléfono 141 ALMAZORA.
(1558) APRENDIZA 15-17 años, se precisa en Industria Textil. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada, 39 41 Castellón.
(1640) OFICIALES DE CERRAJERIA se necesitan en FRAVIC. Benito Traver, 25. Villarreal.
(1681) SE NECESITA aprendiz de 14 años Talleres Vivas, Orfebre Santalmea, 14.
(1697) SE NECESITAN pinches 16-18 años y peones para fábrica de agujeros. Razón teléfono 214656.
(1716) SE NECESITA aprendiz para Autoservicio. Ref. Meba Enmedio 35.
(1715) NECESITO PROFESOR INGLÉS preferente nativo, Teléfono 81 15 06 de 1 a 3 y de 10-11 noche.
(1750) SE NECESITA un profesor para bachillerato elemental. Llamar Tel: 21 41 88. Ilimar de 9 a 10 noche.
(1752) NECESITAMOS representante ramo lámparas con local. Escribir Sr. Tello Casanova 154 Barcelona.
(1756) SE NECESITAN chicas de 18 a 20 años. Razón La Pilarica.
(1757) SE NECESITA ayudante maestro y aprendiz en Cafetería Goya. Avenida Casaldúch, 27.
(1743) FINCA COMPLETA, grandes rendimientos en calidad y cantidad, todo lo de fuera por su tierra negra profunda, aguas sin límite, na, gimientos propios dentro finca, los frutales son suculentos, hay casas para viviendas y labor con agua corriente, electricidad, Carretera 4 kilómetros Daimiel, con 45.000 habitantes, tiene 320 hectáreas ribera, 12.000 viñas 7 años, olivos produciendo, frutales, jardín. Por mi edad no puedo atenderla. Precio 5.000.000; 3 contado. Apartado Correos, 52. Madrid.
(1742) ¿PROPIETARIO tiene un piso para alquilar? Llame a CIYOSA se lo alquilamos rápidamente. Tel. 22 29 33.
(1748) ALQUILO BAJA comercial en EceHomo, 29, Villarreal. Razón: Plaza San José, 41, teléfono 65, Onda.
(1755) ALQUILO piso amueblado calle Maestro Falla 8-6.º. Castellón. Razón Teléfono 141 ALMAZORA.
(1558) APRENDIZA 15-17 años, se precisa en Industria Textil. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada, 39 41 Castellón.
(1640) OFICIALES DE CERRAJERIA se necesitan en FRAVIC. Benito Traver, 25. Villarreal.
(1681) SE NECESITA aprendiz de 14 años Talleres Vivas, Orfebre Santalmea, 14.
(1697) SE NECESITAN pinches 16-18 años y peones para fábrica de agujeros. Razón teléfono 214656.
(1716) SE NECESITA aprendiz para Autoservicio. Ref. Meba Enmedio 35.
(1715) NECESITO PROFESOR INGLÉS preferente nativo, Teléfono 81 15 06 de 1 a 3 y de 10-11 noche.
(1750) SE NECESITA un profesor para bachillerato elemental. Llamar Tel: 21 41 88. Ilimar de 9 a 10 noche.
(1752) NECESITAMOS representante ramo lámparas con local. Escribir Sr. Tello Casanova 154 Barcelona.
(1756) SE NECESITAN chicas de 18 a 20 años. Razón La Pilarica.
(1757) SE NECESITA ayudante maestro y aprendiz en Cafetería Goya. Avenida Casaldúch, 27.
(1743) FINCA COMPLETA, grandes rendimientos en calidad y cantidad, todo lo de fuera por su tierra negra profunda, aguas sin límite, na, gimientos propios dentro finca, los frutales son suculentos, hay casas para viviendas y labor con agua corriente, electricidad, Carretera 4 kilómetros Daimiel, con 45.000 habitantes, tiene 320 hectáreas ribera, 12.000 viñas 7 años, olivos produciendo, frutales, jardín. Por mi edad no puedo atenderla. Precio 5.000.000; 3 contado. Apartado Correos, 52. Madrid.
(1742) ¿PROPIETARIO tiene un piso para alquilar? Llame a CIYOSA se lo alquilamos rápidamente. Tel. 22 29 33.
(1748) ALQUILO BAJA comercial en EceHomo, 29, Villarreal. Razón: Plaza San José, 41, teléfono 65, Onda.
(1755) ALQUILO piso amueblado calle Maestro Falla 8-6.º. Castellón. Razón Teléfono 141 ALMAZORA.
(1558) APRENDIZA 15-17 años, se precisa en Industria Textil. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada, 39 41 Castellón.
(1640) OFICIALES DE CERRAJERIA se necesitan en FRAVIC. Benito Traver, 25. Villarreal.
(1681) SE NECESITA aprendiz de 14 años Talleres Vivas, Orfebre Santalmea, 14.
(1697) SE NECESITAN pinches 16-18 años y peones para fábrica de agujeros. Razón teléfono 214656.
(1716) SE NECESITA aprendiz para Autoservicio. Ref. Meba Enmedio 35.
(1715) NECESITO PROFESOR INGLÉS preferente nativo, Teléfono 81 15 06 de 1 a 3 y de 10-11 noche.
(1750) SE NECESITA un profesor para bachillerato elemental. Llamar Tel: 21 41 88. Ilimar de 9 a 10 noche.
(1752) NECESITAMOS representante ramo lámparas con local. Escribir Sr. Tello Casanova 154 Barcelona.
(1756) SE NECESITAN chicas de 18 a 20 años. Razón La Pilarica.
(1757) SE NECESITA ayudante maestro y aprendiz en Cafetería Goya. Avenida Casaldúch, 27.
(1743) FINCA COMPLETA, grandes rendimientos en calidad y cantidad, todo lo de fuera por su tierra negra profunda, aguas sin límite, na, gimientos propios dentro finca, los frutales son suculentos, hay casas para viviendas y labor con agua corriente, electricidad, Carretera 4 kilómetros Daimiel, con 45.000 habitantes, tiene 320 hectáreas ribera, 12.000 viñas 7 años, olivos produciendo, frutales, jardín. Por mi edad no puedo atenderla. Precio 5.000.000; 3 contado. Apartado Correos, 52. Madrid.
(1742) ¿PROPIETARIO tiene un piso para alquilar? Llame a CIYOSA se lo alquilamos rápidamente. Tel. 22 29 33.
(1748) ALQUILO BAJA comercial en EceHomo, 29, Villarreal. Razón: Plaza San José, 41, teléfono 65, Onda.
(1755) ALQUILO piso amueblado calle Maestro Falla 8-6.º. Castellón. Razón Teléfono 141 ALMAZORA.
(1558) APRENDIZA 15-17 años, se precisa en Industria Textil. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada, 39 41 Castellón.
(1640) OFICIALES DE CERRAJERIA se necesitan en FRAVIC. Benito Traver, 25. Villarreal.
(1681) SE NECESITA aprendiz de 14 años Talleres Vivas, Orfebre Santalmea, 14.
(1697) SE NECESITAN pinches 16-18 años y peones para fábrica de agujeros. Razón teléfono 214656.
(1716) SE NECESITA aprendiz para Autoservicio. Ref. Meba Enmedio 35.
(1715) NECESITO PROFESOR INGLÉS preferente nativo, Teléfono 81 15 06 de 1 a 3 y de 10-11 noche.
(1750) SE NECESITA un profesor para bachillerato elemental. Llamar Tel: 21 41 88. Ilimar de 9 a 10 noche.
(1752) NECESITAMOS representante ramo lámparas con local. Escribir Sr. Tello Casanova 154 Barcelona.
(1756) SE NECESITAN chicas de 18 a 20 años. Razón La Pilarica.
(1757) SE NECESITA ayudante maestro y aprendiz en Cafetería Goya. Avenida Casaldúch, 27.
(1743) FINCA COMPLETA, grandes rendimientos en calidad y cantidad, todo lo de fuera por su tierra negra profunda, aguas sin límite, na, gimientos propios dentro finca, los frutales son suculentos, hay casas para viviendas y labor con agua corriente, electricidad, Carretera 4 kilómetros Daimiel, con 45.000 habitantes, tiene 320 hectáreas ribera, 12.000 viñas 7 años, olivos produciendo, frutales, jardín. Por mi edad no puedo atenderla. Precio 5.000.000; 3 contado. Apartado Correos, 52. Madrid.
(1742) ¿PROPIETARIO tiene un piso para alquilar? Llame a CIYOSA se lo alquilamos rápidamente. Tel. 22 29 33.
(1748) ALQUILO BAJA comercial en EceHomo, 29, Villarreal. Razón: Plaza San José, 41, teléfono 65, Onda.
(1755) ALQUILO piso amueblado calle Maestro Falla 8-6.º. Castellón. Razón Teléfono 141 ALMAZORA.
(1558) APRENDIZA 15-17 años, se precisa en Industria Textil. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada, 39 41 Castellón.
(1640) OFICIALES DE CERRAJERIA se necesitan en FRAVIC. Benito Traver, 25. Villarreal.
(1681) SE NECESITA aprendiz de 14 años Talleres Vivas, Orfebre Santalmea, 14.
(1697) SE NECESITAN pinches 16-18 años y peones para fábrica de agujeros. Razón teléfono 214656.
(1716) SE NECESITA aprendiz para Autoservicio. Ref. Meba Enmedio 35.
(1715) NECESITO PROFESOR INGLÉS preferente nativo, Teléfono 81 15 06 de 1 a 3 y de 10-11 noche.
(1750) SE NECESITA un profesor para bachillerato elemental. Llamar Tel: 21 41 88. Ilimar de 9 a 10 noche.
(1752) NECESITAMOS representante ramo lámparas con local. Escribir Sr. Tello Casanova 154 Barcelona.
(1756) SE NECESITAN chicas de 18 a 20 años. Razón La Pilarica.
(1757) SE NECESITA ayudante maestro y aprendiz en Cafetería Goya. Avenida Casaldúch, 27.
(1743) FINCA COMPLETA, grandes rendimientos en calidad y cantidad, todo lo de fuera por su tierra negra profunda, aguas sin límite, na, gimientos propios dentro finca, los frutales son suculentos, hay casas para viviendas y labor con agua corriente, electricidad, Carretera 4 kilómetros Daimiel, con 45.000 habitantes, tiene 320 hectáreas ribera, 12.000 viñas 7 años, olivos produciendo, frutales, jardín. Por mi edad no puedo atenderla

# A V E N I D A

La Organización más completa en electrodomésticos y regalos de CASTELLON

- ▶ Televisores
- ▶ Aire acondicionado
- ▶ Frigoríficos
- ▶ Lavadoras automáticas
- ▶ Cocinas
- ▶ Transistores
- ▶ Equipos alta fidelidad
- ▶ Calor negro
- ▶ Enfriadores de agua, etc.

- 
- ▶ Vajillas
  - ▶ Cuberterías
  - ▶ Cristalería...

Toda, la más completa gama de artículos de regalo para listas de boda.

\*\*\*\*\*

**Visítenos y le informaremos ampliamente.**

**Lo tenemos todo a precio de fábrica durante 15 días.**



## CASA CENTRAL:

Herrero, 11 y Fola, 1 - Tels. 22 19 53 - 22 48 16 - CASTELLON

## **SUCURSALES:**

**En todos los pueblos de la provincia.**

INFORMACION DE LA PROVINCIA

INFORMACION DE LA PROVINCIA

TAURINAS

Gran jornada de las fiestas de Almazora anteayer

Inauguración de importantísimas obras



ANTEAYER, día mayor en las fiestas patronales dedicadas a la Virgen del Rosario, vivió esta Villa una fecha gloriosa que marcará un hito en su historia debido a la grandiosidad de los actos que celebraba y que representa ni más ni menos que el lanzamiento, a metas incalculables, de la población por sus juventudes a través de la cultura y la formación y educación físico-deportiva.

Y todo esto a último grito de la técnica y en una población de 12.000 habitantes a 4 kilómetros de la capital castellonera cien por cien, y modelo de laboriosidad, fe y acogedora sin reservas, donde los forasteros no sienten la nostalgia de sus puntos de origen por encontrarse como en su propia casa.

Recordó al Caudillo y comparó su trayectoria en el progreso y mejoramiento de la España que heredó con lo hecho por este magnífico e hidalgo pueblo de Almazora. Todo ello ha sido posible por la paz y unidad como base. Y la grandeza de los hombres se ve más cuando aseguran el futuro, pues su obra no debe ser nunca de hoy sino "de hoy y de mañana".

do de paz o progreso se habla intencionadamente. Los aplausos tardaron largo rato en extinguirse. A las dos y como final de los actos se disparó una monumental mascletá ante el nuevo Instituto.

LUCENA DEL CID Después de nueve días se se acabaron las fiestas patronales

El viernes, día 2, comenzó de lleno el programa de la juventud, dentro de nuestras fiestas patronales. A las 8 horas de este día tuvo lugar una animada «despertá» por todas las calles y plazas de la villa. A las 12, se efectuó la entrada de las reses bravas, al estilo pamplonico, y por la tarde tuvimos ocasión de contemplar otra exhibición de dichas reses.

Al atardecer, la comisión juventud 70, ofreció a los niños diversos juegos y entretenimientos, durante los cuales lo pasaron maravillosamente. A las 10 de la noche se celebró una animada verbena, en la plaza de España, y en el transcurso de la misma se celebraron diversos concursos. Seguidamente tuvo una nueva cabalgata de las antorchas, que resultó muy animada.

El sábado pasado, comenzó también con una ruidosa despertá. A las 12 se probaron las vaquillas que entraron en la plaza al estilo pamplonico y por la tarde fueron exhibidas hasta el anochecer.

Por la noche se ofreció un desfile de modelos antiguos, en la plaza de España, con la participación de cuarenta muchachas que lucieron preciosos trajes, que estuvieron en moda en tiempos pretéritos. Constituyó un verdadero éxito porque las señoritas que participaban daban la sensación de ser verdaderas profesionales. Contribuyó a la perfecta organización la señorita Vicentina Bacheró Nebot (Dama de Honor de la Reina de las Fiestas) que actuó maravillosamente de presentadora. También la música de fondo, a cargo del conjunto Jaime Palacios, muy apropiada, contribuyó a la mayor brillantez del acto, que mereció elogios y aplausos sin regateos durante su celebración y supo causar tan fuerte impacto en la gente, que durante muchos años no lo podrá olvidar. Terminado el desfile de modelos se celebró una verbena.

animada por los conjuntos de Jaime Palacios y Los Péndulos, y la actuación de una animadora y una pareja cómica.

Ya de madrugada se realizó la sexta versión de la cabalgata de las antorchas que siempre tiene éxito, y como era víspera de domingo se concentraron cientos de automovilistas, totalmente ocupados, de distintas procedencias, que permanecieron entre nosotros hasta las primeras claridades del nuevo día, momento en que se apagó la última antorcha.

ENTREGA DE PREMIOS DEL VI SALON NACIONAL DE FOTOGRAFIA Y SECUNDO DE GINE AMATEUR

El domingo a la una de la tarde, en el salón de sesiones del Ayuntamiento, se procedió a la entrega del único premio adjudicado del II Concurso de Cine Amateur a favor de don Antonio Aparici Gosalbo y de los premios otorgados por el juez único, el gran fotógrafo castellonense, don Francisco Breva Llansola, a don Vicente Ferrando Alfaro, de Valencia; don Rafael Miralles Nebot, de Lucena del Cid; y a don José Pastor Almela, de Castellón, los premios que había fijado para las fotografías de tema libre. A don José Antonio Tabares Sanz, de Castellón, el primer premio del tema Lucena; a don Rafael Miralles Nebot, el Trofeo Gonzalo Puerto y a don Juan Martínez Fontanet, el Trofeo José Epila.

El alcalde de la villa abrió el acto con unas palabras de gratitud, felicitación y aliento entregando seguidamente las copas y cantidades en metálico a cada uno de los triunfadores mientras el público les aplaudía cariñosamente.

REUNION DEL CONSEJO LOCAL DEL MOVIMIENTO

El pasado sábado se reunió el Consejo Local del Movimiento para escuchar la información de la comisión asesora designada en la reunión anterior. Seguidamente se celebró un amplio cambio de impresiones sobre las ya próximas elecciones municipales.

En segundo lugar quedó designada la comisión permanente del Consejo en cumplimiento de las disposiciones vigentes.—TITULO

Tarde completa de Dámaso González en Hellín

Lluvia de orejas en Ciudad Real

HELLIN, 4. (Pyresa). — Plaza llena. Gano de Hermanos Flores Cubero, de Sevilla, bien presentados y bravos; aplaudidos en el arrastre.

FRANCISCO RIVERA "PAQUIRRI" ovacionado al torrear con la capa y en quites al allimón con Dámaso González por chucuellinas y al colocar pares de banderillas y a poder a poder y al quibero. A su primero, entre ovaciones y música, faena variada por derechazas, naturales, de pecho, giradillas, pases de rodillas, mata de tres pinchazos, media y descabello. (Ovación vuelta y saludos). En su segundo empieza la faena por doblones para seguir con la derecha en varias series y el de pecho; naturales entre ovaciones y música, molinetes, mata de una entera. (Ovación, una oreja, vuelta y saludos).

DAMASO GONZALEZ muy aplaudido al torrear con la capa y a los dos toros y en quites. A su primero le realiza una faena genial y artista con pases de todas las marcas sobresaliendo varias tandas de naturales y escolofriantes pases de pecho. Mata de una entera. (Gran ovación, dos orejas y rabo). En su segundo, entre las aglomeraciones del público puesto en pie, repite la faena realizada a su primero con pases de todas las marcas. Mata de dos pinchazos y una entera. (Gran ovación, dos orejas y rabo).

JOSE LUIS PARADA aplaudido en lances. A su primero entre ovaciones y música, faena variada sobresaliendo derechazos y en el de pecho. Dos series de naturales con el de pecho, pases por alto, adornos, molinetes. Mata de una entera. (Ovación, una oreja, vuelta y saludos). En el que cerró plaza realiza una gran faena entre ovaciones y música iniciada con la derecha y da varias series en el de pecho, naturales, circulares, adornos. Mata de una entera. (Gran ovación, dos orejas y rabo).

Dámaso González y José Luis Parada fueron paseados a hombros saliendo por la puerta grande. "PAQUIRO" brindó al respetable su primer toro y realizó faena muy valiente. (Ovación y vuelta). El quinto de lidia ordinaria, de la ganadería de Antonio Garde, muy peligroso, cogió al diestro por dos veces, sin consecuencias, aunque le destruyó el traje y la taleguilla. Fue ovacionado en premio a su temeraria faena, con vuelta y saludos.

LUVIA DE OREJAS EN CIUDAD REAL

CIUDAD REAL, 4. (Pyresa). — Corrida patrocinada por el Club Deportivo Manchego. Seis toros del Marqués de Ruchena. Buena presencia, bravos, que dieron excelente juego, siendo algunos aplaudidos en el arrastre. Al quinto se le dió la vuelta al ruedo, en unión del ganadero y mayoral de la ganadería. Floja entrada.

"CALATRAVERO", en su primero, fue muy aplaudido con el capote, para una estocada, dos orejas, rabo y vuelta. En su segundo, mata de una buena estocada con descabello al primer intento. (Dos orejas y vuelta). En el quinto, muleteta bien y valiente. Mata de un pinchazo y una entera. (Dos orejas, rabo y vuelta).

RAFAEL TORRES se luce con la capa y con la muleta da pases de todas las marcas, derrochando méritos y valentía y adelantando mucho la pierna contraria. Sufre un revolcón de que salió ileso. Es tocada hasta la bola. (Dos orejas y vuelta). En el cuarto muleteta magistralmente, entusiasmando al público. Estocada. (Dos orejas y rabo, con vuelta). En el que cerró plaza se muestra valiente, lo trastea breve y consigue una casi entera. (Una oreja).

CORRIDA DEL REJONEO EN SEVILLA

SEVILLA, 4. (Pyresa). — En honor de la Real Maestranza de Caballería, con motivo del tercer centenario de su constitución, se ha celebrado una corrida del arte del rejoneo, con muy buena entrada. Se lidiaron a caballo seis toros de Barcial, grandes y bien presentados, que hicieron buen juego, excepto el segundo, de muy corta arrancada.

ANGEL PERALTA lució su personalísimo estilo, clavando espléndidamente rejones y banderillas a una y dos manos, así como su ya clásica rosa con la puya, mientras sonaba la música en su honor. Mató de un rejón de muerte y coró una oreja, con la que dió la vuelta al ruedo.

RAFAEL PERALTA pechó con el peor bicho de la tarde, al que le portó valerosa e inteligentemente desde su jaca, para clavar rejón de muerte. (Ovación y vuelta al ruedo).

ALVARO DOMEQ hizo una superbida lidia a caballo, clavando por alto rejones y banderillas largas y cortas, a una y dos manos, mientras sonó la música en su honor. Mató de dos rejones de muerte. Una oreja y vuelta al ruedo. JOSE MANUEL LUI lució una buena doma de sus jacos y sus finas maneras de torero y rejoneo a

CLASES PARTICULARES

de matemáticas, física y química, de 5.º, 6.º preu y selectivos, por Ingenieros Industriales. Razón: Paseo Ribera, 17-bajos drcha.

Círculo Mercantil e Industrial

SERVICIO DE RESTAURANTE Se pone en conocimiento de los Sres. Socios y público en general, que los servicios de "Restaurante" de este Círculo, están a su disposición en su local social de la Avda. del Rey D. Jaime de esta Ciudad. Menú Turístico 80'00 pesetas. Castellón, Octubre de 1970 EL ABASTECEDOR

Advertisement for FLEX furniture. It features images of a wardrobe, a desk, and a bed. Text includes: 'muebles por elementos FLEX 124', 'SECRETER-ESTUDIO', 'ARMARIO', 'CAMA', 'PÍDALOS EN LOS ESTABLECIMIENTOS DISTRIBUIDORES', and the FLEX logo.

Advertisement for SULFRIN Loción. It features an image of a bottle and text: '¡ya es posible!', 'con un solo frasco eliminar definitivamente la Caspa', 'NUEVO PREPARADO ALEMÁN', 'SULFRIN LOCION', 'DESTRUYE TOTALMENTE LAS DOS CLASES DE CASPA (SEBORREA Y CASPA SECA)', 'ES SUFICIENTE LA APLICACION DEL CONTENIDO DE UN FRASCO PARA SU ELIMINACION DEFINITIVA', 'Dr. Dralle HAMBURGO (Alemania)', 'PÍDALO EN PERFUMERIAS Y FARMACIAS', 'Distribuidor Exclusivo: LABORATORIO MILUY, S. L. División de Cosmética Av. Menéndez Pelayo, 25 - MADRID-8', 'EN CASTELLÓN - D. EZEQUIEL DIAZ 6. San Miguel, Tel. 214544'

# Empataron Castellón y Villarreal

## anteayer en el Estadio

El primero por exceso de confianza aumentada tras el temprano gol, jugó de nuevo con lentitud y sin remate

Los villarrealenses, por el contrario, con codicia y rapidez, no acusaron el tanto en contra y lucieron fútbol muy efectivo

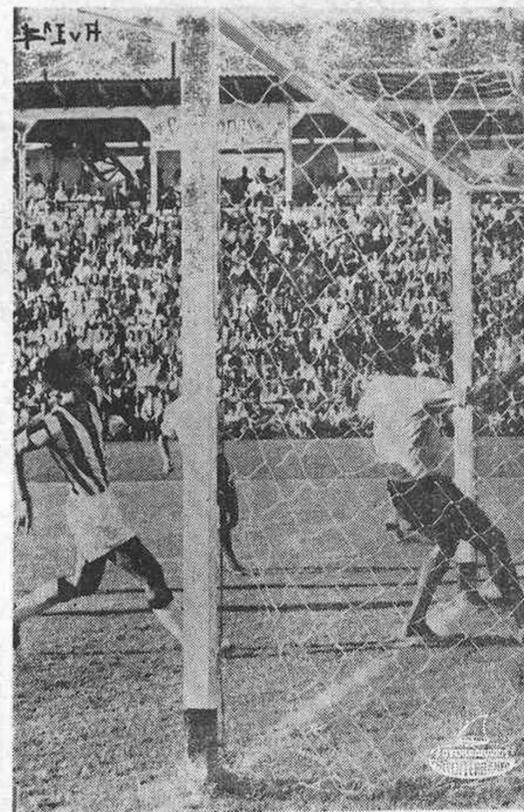
**T**ERMINO con empate anteayer en el Estadio un partido que algunos esperaban fuera la espectacular confirmación de la buena marcha del Castellón, fando demasiado en la brillantez del 2-1 de Mallorca y en la derrota del Villarreal en el Madrigal ante el Hércules. Pero ello no tiene por qué significar en la marcha del Castellón más que un breve compás de meditación, que haga ver como nunca puede la Liga ser un paseo de risas si se aspira a algo tan importante como es el ascenso a Primera División.

### EXCESO DE CONFIANZA Y PERSISTENCIA DE LOS DEFECTOS

En nuestra opinión el equipo albino cayó en la trampa del empate anteayer de un lado por un exceso de confianza mirando a los resultados de la jornada anterior, y de otro porque persisten en el equipo unos defectos que hay que trabajar a fondo por desarraigar si se quiere que los sustos no menudeen.

Nos parece que no hay duda de que el Castellón consideró que, en definitiva, el Villarreal no debía constituir obstáculo demasiado dificultoso en esta quinta jornada de Liga, cuando después del empate ante el Coruña el equipo amarillo encajó una derrota ante el Moscardó y luego un tropiezo grave ante el Hércules. Nos parece que la consideración de todo esto, frente a una actuación del Castellón en Mallorca con clamores del público ajeno incluso, flotaba demasiado en el ambiente para que no influyera sobre los jugadores. Solo faltó que a los cinco minutos llegara un gol con cierta facilidad, para que nadie se preocupara demasiado por el resultado final, del que muchos creerían no quedaba por decidir sino la cuantía.

Si el Castellón hubiera sido un equipo codicioso, batallón, con fuerza y codicia, el gol de Demetrio habría sido estímulo para lanzarse con el máximo ánimo al ataque, como los boxeadores enardecidos por un derribo del contrario, y el triunfo tal vez se hubiera redondeado sin dar opción a que el Villarreal sacara todo lo que lleva dentro. Pero el Castellón de este año, mientras no se demuestre lo contrario, es un equipo al que imprimen carácter no jugadores vivos, rápidos, codiciosos y fogosos, sino jugadores fríos, lentos, apagados en su andar por el campo, sin fuego interior; y entonces, descansando en el gol de ventaja, llegó un seseo que abrió todas las posibilidades al afán del Villarreal de no salir derrotado estrepitosamente en su primera visita como equipo de Segunda División al Estadio. Como éste, con su amplio y espléndido terreno, daba más ancho margen del habitual al despliegue de la indudable clase y espíritu de lucha de muchos de los jugadores



En las fotos, el gol del Castellón logrado por Demetrio y la jugada en que a puerta descubierta el remate de cabeza de Del Bosque pudo haber significado otro tanto.

amarillos, el Villarreal comenzó a nivelar la contienda, apuntó su peligrosidad, acabó por conseguir el empate con qué amenazaba y le habló de tú a un Castellón, al que aventaja precisamente por la abundancia de las virtudes que le faltan al equipo albino para acabar de componer ese gran conjunto que todos esperamos ver, y que sería poco menos que irresistible en sus aspiraciones de ascenso a Primera.

En nuestra opinión, pues, en el Castellón no es que falle éste o aquél hombre en su estricto cometido —salvo en un aspecto, el remate, de lo que ya hablaremos— ni que el problema sea sustituir uno por otro, en una rueda de cambios nerviosos y desorientadores que lo único para lo que sirven es para no dejar que los jugadores den de sí lo que llevan dentro; lo que falla es el ritmo, el genio, el fuego interno del conjunto, y eso sólo puede lograrse aceptando realmente que falta y empeñándose entrenador y jugadores en lograr cada semana un poco más de rapidez, de codicia, de anticipación sobre el contrario. Inoluto los jugadores temperamentales más fríos, los hombres naturalmente menos inclinados a disputar los balones al contrario, han de trabajar para revalorizar su clase con un ritmo más rápido de juego, sin el cual se esteriliza todo lo bueno que son capaces de hacer en el terreno de juego.

El otro gran defecto mantenido en el Castellón ya durante cinco semanas es el de la falta de rematadores y de remate. Tal como juega el equipo, delante hace falta algún hombre con más facilidad de disparo y más decidido a entrar en las zonas donde puede surgir el gol más fácilmente; por que esperar todo del contrario, que en el campo propio como en el ajeno, y de esos disparos de los hombres altos y con largas piernas que chutan sistemáticamente desde fuera del área, es confiar demasiado en el desdicho de los demás y en la suerte propia. El Castellón, si de verdad quiere intentar el ascenso, ha de jugar en el Estadio con un aire más agresivo y algún hombre en verdadera punta, para beneficiarse del buen juego que algún día harán los buenos jugadores; y ha de tener también algún hombre rápido, penetrante y rematador en los partidos en campo contrario, incluso jugando más a la defensiva, para amenazar con otro estilo más eficaz que el de la espera de la ocasión sin contrarios por delante, que no se presentan todas las tardes. Sea como fuere, la persistencia en la falta de rematadores es grave para el futuro, y anteayer mismo, un rematador en la delantera del Castellón, a pesar de todo, habría cambiado el rumbo del encuentro.

### LUCIO EL VILLARREAL COMO CABIA ESPERAR

El Villarreal vino al Estadio con la preocupación de ese negativo injustamente encajado, el domingo anterior, pero, naturalmente, con la ilusión de hacer un buen partido ante lo que todo esperábamos de antemano fuera una gran entrada en el Estadio, superada luego en la realidad. La panorámica del terreno de juego daba mejores espacios al Villarreal para lucir su fútbol combativo, y lo lució abundantemente, para sorpresa de quienes concedieran demasiado valor al 2-1 en contra ante el Hércules o de quienes escucharan dócilmente la impresión de algunos que van al Madrigal y no saben ver lo que el Villarreal brega y juega.

Sea como fuere, el Villarreal tuvo el enorme mérito de remontar el jarro de agua fría de un gol no demasiado justificado a los cinco minutos, y de no dejarse impresionar ni por la marcha del Castellón ni por el "boom" del nombre de algunos jugadores. Por el contrario, niveló pronto el juego y aprovechando la sensacional actuación de Esteve, cuya movilidad y peligrosidad comenzó a desorientar al Castellón, fue atacando lo suficiente para lograr que Mendieta tuviera que intervenir muy bien en varias ocasiones, salvando ciertos peligros que anunciaron la

inminencia del empate. Llegó éste al borde del descanso y el Villarreal pudo enfrentar la segunda parte con su moral acrecida y sus posibilidades enteras.

En el primer tiempo ya todo el equipo había funcionado bien sobre la calidad de las distintas líneas, el ardor de siempre de esa media tenaz con Eusebio y jugador con Linares, y el orden e inteligencia que ponían delante Sosa y, sobre todo, Sigi, todavía de muy buen ver; y al llegar la segunda parte, ya con menos preocupaciones respecto al resultado final, los villarrealenses se movieron muy serenamente, más replagados pero amenazando de vez en cuando con largos despejes y jugadas abiertas. A la salida de Cela en el Castellón, el equipo local apretó más, dominó con insistencia y rondó la puerta contraria, pero el Villarreal estaba sobrado de recursos y jugó para ir capeando el relativo temporal de un conjunto siempre sin ataque auténtico y sin rematadores desde cerca. Así el empate no se vio nunca ciertamente en peligro, y el equipo amarillo pudo dejar amplia constancia de la

clase y virtudes de su conjunto y de la calidad indudable de muchos de sus hombres, entre los que algunos podrían destacarse específicamente, pero todos los cuales creemos merecen el relieve ganado a lo largo de un partido, en el que el equipo entero se cerró y se abrió con sentido, serenidad y buen fútbol.

### NO HUBO DIFICULTAD PARA EL ARBITRO

El partido estuvo ambientado por un llenazo impresionante en el Estadio, pero tuvo en el público y en los jugadores el marco de deportividad que cabía esperar de unas aficiones, y unos equipos tan ligados no por rivalidades artificiales sino por hermandades auténticas, que no disminuyeron el ímpetu en el juego ni en el ánimo de los hinchas, pero que no enturbiaron en lo más mínimo el desarrollo del partido. Así, el árbitro del colegio de África del Norte señor Ibáñez Alarcón, no tuvo la menor dificultad; y aunque se equivocó en alguna cosa suelta, fue en esas que ya son habituales y a las que, aún teniéndolas, todos acabamos por no dar importancia mayor.

# La «Challenge El Turia» en su II Edición

### Los famosos trofeos de Cervezas EL TURIA se concederán este año a los equipos valencianos de categoría nacional con mejor diferencia de goles

**S**IGUE la "Challenge El Turia". Sigue esta especie de "competición" restringida por la "Challenge El Turia" en su primera edición, viene la segunda que tendrá una nueva modalidad, no menos interesante que la anterior. Así como aquella tenía un carácter personal, la de la presente temporada premiará al equipo valenciano de cada categoría nacional que tenga mejor diferencia entre los goles a favor y los goles en contra.

la vinculación de CERVEZAS EL TURIA con el fútbol valenciano, suponga un nuevo estímulo y atractivo para los aficionados a este deporte y para los clubs participantes.

2. — La "II CHALLENGE EL TURIA" se concederá al equipo valenciano de Primera, Segunda y Tercera Divisiones que, a lo largo de los partidos de competición del Campeonato Nacional de Liga de la temporada 1970-71, haya conseguido una mejor diferencia entre los goles a favor y los goles en contra.

3. — Opirán a la "CHALLENGE EL TURIA" en su segunda edición, en cada categoría, los siguientes equipos:  
De Primera División: VALENCIA Club de Fútbol y ELCHE Club de Fútbol.  
De Segunda División: ONTE-NIENTE Club de Fútbol, Club Deportivo CASTELLÓN, VILLARRREAL Club de Fútbol y HERCULES Club de Fútbol.  
De Tercera División: LEVANTE Unión Deportiva, Club Deportivo MESTALLA, Club Deportivo ACE-RO, del Puerto de Sagunto, ALGEMESI Club de Fútbol, GANDIA Club de Fútbol, Paiporta Club de Fútbol, Club Deportivo ALCOYANO, ILICITANO Club de Fútbol y Deportivo ESPAÑOL de San Vicente del Raspeig.

4. — Semanalmente publicaremos una clasificación de los equipos en cada división, en la que se establecerá el orden en que figure cada uno de ellos después de los partidos de cada jornada. Esta clasificación comprenderá número de orden, nombre de los equipos, goles a favor, goles en contra y diferencia, que será, en definitiva, el factor que decidirá la clasificación.

5. — En el caso de que durante el transcurso de la competición se produzca empate entre dos o más equipos en la diferencia de

goles, esta igualdad se resolverá a efectos de la clasificación semanal, dando preferencia al equipo que tenga mayor número de goles a favor. En caso de que persista la igualdad, transitoriamente se establecerá la clasificación de los equipos empatados por orden alfabético.

Al final del Campeonato de Primera, Segunda y Tercera División, en caso de empate entre dos o más equipos para el primer puesto, éste se resolverá, en primer lugar, por el mayor número de goles a favor; si recurrido a este extremo persistiera la igualdad, será nuevo elemento decisivo el mayor número de resultados parciales a favor de mayor cuantía, obtenidos a lo largo del torneo. Si todavía persistiera el empate, la adjudicación de la correspondiente II CHALLENGE EL TURIA se realizará por sorteo entre los implicados en el empate.

6. — Aunque no todos los equipos de Tercera División que optan a esta CHALLENGE EL TURIA figurarán en el mismo grupo, serán incluidos en una sola clasificación con arreglo a las condiciones expuestas, con objeto de que opten a la CHALLENGE EL TURIA, correspondiente a la Tercera División, todos los equipos del Antiguo Reino de Valencia incluidos en ella, en un grupo u otro.

7. — Para cualquier incidencia o duda que pudiera suscitar la aplicación de estas normas, los participantes en esta II CHALLENGE EL TURIA aceptan someterse al criterio y buen sentido deportivo que la Dirección de CERVEZAS EL TURIA, donante de los trofeos, acuerde para la mejor solución de cualquier caso.

8. — La entrega de la II CHALLENGE EL TURIA al vencedor de cada categoría, se realizará al término de la temporada futbolística 1970-71, en fecha y lugar que oportunamente se indicará.

Valencia, septiembre de 1970.

## Otro lleno «millonario» en el Estadio



De nuevo el Estadio Castalia resultó casi insuficiente para acoger a la muchedumbre que acudió al tercer partido de liga que en él se juega esta temporada. Después de las dos grandes entradas de los primeros encuentros, el entradón de anteayer, en el que parece que la taquilla alcanzó al millón de pesetas, viene a demostrar que si el Castellón no asciende este año no será por falta de apoyo del público, que aquí puede ver el lector, al terminar el encuentro, saliendo en muchedumbre que casi desborda la zona de pistas que rodean el terreno de juego

# EL PARTIDO EN LOS VESTUARIOS



**DAUDER, disgustado, manifiesta: «Los nervios influyeron mucho en este partido. El equipo no estuvo a la altura deseada»**

**REY, entrenador del Villarreal, dice: «El Castellón un gran equipo al que se le ha sujetado bien»**

**P**ASO el interesante partido y el resultado fue un empate. Puede que sea la única vez que un empate encontraban lógico, justo y merecido para ambos conjuntos contendientes. Y eso es muy difícil en esta época en que todos creen pasar mejor que el vecino. Pero, en fin, bueno es que en el primer enfrentamiento de la historia alternando Villarreal y Castellón en Segunda División no haya habido vencedores ni vencidos. Aunque sí un llenazo de época, que ha quitado el polvo de todas las gradas del Estadio Castalia. Lástima también, dirá el presidente del Villarreal, que la recaudación no fuese a medias. Para que se entienda el llenazo que hubo en el Estadio Castalia solo les diremos que tuvimos dificultades en todo: en meternos en nuestro departamento, salir de él y podernos meter en los vestuarios.



JOSE LUIS DAUDER

En el del Villarreal. Alegria, alegría... Mucha alegría en los vestuarios del conjunto amarillo. ¡Ahí es nada conseguir un empate en el terreno del líder! El señor Rey, entrenador villarrealense, es felicitado por todos. Hay jugador que se mete en la ducha al revés, esto es, cabeza abajo y pies arriba. No lo habíamos visto nunca.

Entra el señor Font de Mora a los vestuarios tocado con un sombrero arcaico metiéndose por el túnel de agua felicitando a cada uno de sus jugadores. No le importa mojarse. Poco después entra en el vestuario el Alcalde de la población vecina, D. Juan Vilanova, se abraza con el Presidente manifestando:

—«Estoy muy contento por este empate conseguido. Enhorabuena a todos».

Por su parte, el joven ex jugador del Castellón, y también del equipo del que hoy es su presidente, D. Pascual Font de Mora, nos dice:

—«El resultado es justo. El Castellón ha jugado mucho en el segundo tiempo, pero el Villarreal lo hizo mejor en la primera mitad, cuando se pudo marcar algún gol más».

—«El empate, señor Font de Mora, ¿le llena de satisfacción?»

—«Más que del empate, de lo que al estar satisfechísimo es del comportamiento de las dos aficiones, la del Castellón y del Villarreal. Ha sido un partido correcto, sin violencia y del agrado de todos. Esto me llena aún más de satisfacción que el empate, en sí, siendo de esto de gran valor para nosotros al enjugar el negativo que poseíamos».

El señor Rey, aún emocionadísimo por el empate y felicitaciones que recibe, se nos manifiesta así:

—«Ha sido un partido muy bien jugado por los dos equipos. Si nosotros hemos sido superiores al Castellón en el primer tiempo, ellos lo han sido hacia el final del partido. Considero, pues justo el resultado».

—«¿Lo esperaba?»

—«Los entrenadores siempre mantenemos la ilusión de conseguir algo positivo cuando el equipo juega fuera de casa».

—«¿Considera meritorio este empate?»

—«Sí, porque se ha conseguido frente a un equipo calificado y de los buenos, con aspiración al ascenso».

—«¿Ha empleado usted alguna táctica personal para sujetar a los castellanenses?»

—«Ninguna, es lo normal; el Castellón, un gran equipo al que se le ha sujetado bien, eso es todo».

—«¿Ha notado mejoría en su equipo con la inclusión de esos dos nuevos jugadores, Sosa y Sigi?»

—«Sí. El equipo jugó mejor con esos dos nuevos fichajes».

—«¿A emprender el camino de la permanencia, señor Rey?»

—«A eso vamos, que ya sería un éxito para nosotros en conseguirlo en nuestro debut en Segunda División».

Y se acabó lo "impresionado" en los vestuarios del Villarreal.

En cambio la jugada del gol amarillo, no llevaba nada, y por fallo portero entró en el "bolso castellanense".

—«Oo»

Era cuando menos lo esperaba la afición de aquí.

—«Oo»

Total: uno a uno, la parroquia contenta —a medias—, y el Castellón sigue en cabeza.

—«Oo»

Se aplaudió al Villarreal, se aplaudió al Castellón, y como decimos al principio, fraternal resultado.

—«Oo»

Tal como se presenta ahora la clasificación, solamente tres equipos ascenderán a Primera División.

—«Oo»

Tres solamente, porque uno de los puestos lo tiene reservado el Castellón.

—«Oo»

Hubo muchos empates en Segunda.

—«Oo»

Por lo visto quieren estrecharse lazos en todas partes.

—«Oo»

En diez partidos de Segunda, cinco fueron los encuentros empatados.

—«Oo»

También hubo algún empate en Primera.

—«Oo»

Con equipos titulados de "campanillas".

—«Oo»

Se empató mucho, y se juega poco.

—«Oo»

Nada que oponer a la labor arbitral.

—«Oo»

Y oírse cualquier principio de violencia que pudiera presentarse.

—«Oo»

Ahora, a mantener el ritmo, Villarreal y Castellón, y así que cada uno alcance lo que pretende.

—«Oo»

Que todos sabemos lo que es y es aspiración unánime de ambas hinchadas.

**DON MANOLITO**

**CASITA DEL CASTELLÓN**

Aquí no hay alegría como en el vestuario de enfrente. Este empate no ha gustado a nadie. Y cuando un resultado no cae al gusto de los de casa, repercute en el ámbito informativo. Incluso se hieren manifestaciones fuera de lugar. Como si los informadores estuviesen al lado del portero contrario parando balones a los de-



JOSE LUIS REY

lanteros locales. Pero, en esto, estamos afortunadamente de vuelta y dejamos su despacho cada uno a su gusto, evitando ponernos a la altura en descortesía.

El señor Dauder, justo es decirlo, triste y amargado por el resultado que se cree adverso, pero, educado y sin perder el sentido del momento sorpresivo, nos dice:

—«Los nervios han influido mucho en este partido. El equipo no ha estado a la altura deseada».

—«¿Por qué motivos, señor Dauder?»

—«Quizá por el motivo de encontrarse enfrente con un equipo provincial que tanto conoce a los jugadores del Castellón. El Villarreal, en contra de lo esperado, se creció después del gol de Demetrio y sorprendió, poniendo nerviosos a nuestros jugadores con los ataques continuos y buen juego en el instante mismo que esperaban todo lo contrario. Fue un momento psicológico de los jugadores contrarios, que nuestro equipo no supo contrarrestar».

—«¿Resultado justo?»

—«Pues, sí».

—«¿Algo que no le haya gustado del partido?»

—«El resultado. Por lo demás nada tengo que decir, ya que mejor comportamiento en todo no ha podido haber».

—«¿Le ha gustado el Villarreal con todas esas sus nuevas adquisiciones?»

## DETALLES DEL PARTIDO

**ALINEACIONES Y ARBITRO**

**CASTELLÓN.** — Mendieta, Echarrri, Babiloni, González, Oscar, Cayuela; Tonín, Ferrer, Demetrio, Del Bosque y Amengual.

**VILLARREAL.** — Alapont, Debon, José Luis, Marzá; Eusebio, Linares; Martínez, Sosa, Berguete, Sigi y Esteve.

**ARBITRO.** — Sr. Ibañez Alarcón, del colegio de Africa del Norte, con los Sres. Manella y Guerro en las bandas.

**GOLES**

5 minutos.—Castigo contra el Villarreal en el lado derecho del Castellón, ya en terreno villarrealense. Se saca largo y por alto, salta Del Bosque y de cabeza envía el balón al centro, donde Demetrio mete el pie cuando inicia la salida Alapont, logrando el gol.

44 m.—Castigo contra el Castellón, cerca del lado del área. Balón alto al otro lado, salida lejos de Mendieta, que salta sin tocar el balón, y remate de José Luis entre el grupo de jugadores, llegando la pelota a la red sin que nadie pueda cortar la trayectoria.

**PRIMER TIEMPO**

1 m.—Avance del Castellón y se señala un fuera de juego muy dudoso.

7 m.—Primer córner del Castellón.

9 m.—Gran jugada de Del Bosque, regateando a varios contrarios, jalada por el público.

16 m.—Faut contra el Castellón cerca del área, por derribo a Burguete. Dispara Sigi, rebota el balón y tira Burguete alto. Peligro en la puerta local.

18 m.—Espectacular avance de Esteve desbordando contrarios y desde fuera del área, fantástico chut cruzado hacia la escuadra derecha de Mendieta, que desfogó muy bien.

20 m.—El Villarreal está francamente el ataque ante un Castellón lento e imprevisor.

2 m.—Avance por el lado derecho del Villarreal, y centro y remate de cabeza que Mendieta detiene.

30 m.—Cero balón bombeado y disparo bueno de Martínez, con otra parada de mérito de Mendieta.

31 m.—Segundo córner del Castellón.

32 m.—Avance de Demetrio, y remate desde lejos.

34 m.—Castigo contra el Villarreal sacado alto. Demetrio de cabeza, pasa el balón a Del Bosque, en muy buena posición, pero el interior remata templando, también de

cabeza, y la pelota va alta. Magnífica oportunidad.

40 m.—Buena jugada de Amengual, pero ya en el área quiere volver atrás, y pierde la pelota ante el acoso de Debon.

43 m.—Tercer córner del Castellón.

**SEGUNDO TIEMPO**

—En el Castellón sale Santi por Tonín.

2 m.—Sigi luce en el centro del campo, reteniendo el balón y lanzando finalmente a sus compañeros.

6 m.—Cuarto córner del Castellón.

10 m.—Sale Cela y se retira Cayuela.

13 m.—Avance del Villarreal por la derecha, inmovilidad de los jugadores del Castellón y centro que no encuentran rematadores, salvándose el gol por milagro.

15 m.—Avance del Castellón en jugada de Santi y Demetrio, avanzando éste hacia la pelota en buena posición, pero es derribado dentro del área. Nada del castigo.

17 m.—Quinto córner del Castellón.

19 m.—Sexto córner local.

23 m.—Colada de Amengual por su lado, centro atrás

desde la línea de puerta, y un defensa envía a córner para salvar el gran peligro. Séptimo saque de esquina del Castellón.

24 m.—Faut contra el Villarreal cerca del área, al cortar ilegalmente una arrancada de Amengual.

30 m.—Faut de Ferrer a Sigi, y al mismo tiempo de Echarrri a Esteve.

30 m.—Balón muy adelantado a Demetrio, que en magnífica posición chuta demasiado pronto, deteniendo Alapont, que queda en el suelo conmocionado.

35 m.—Balón de Del Bosque a Demetrio adelantado sin que surja el remate.

37 m.—Buena jugada de Ferrer, con pase a Santi, llegando el balón a Amengual, que en magnífica posición remata mal.

40 m.—Octavo córner del Castellón.

43 m.—Noveno córner del Castellón. Fallo en el despeja y el balón vuelve hacia Del Bosque, totalmente solo, pero el disparo fofo lo interceptan los jugadores villarrealenses que acuden a cubrir su portería.

44 m.—Décimo córner del Castellón.

**Resultados de Tercera División**

**GRUPO I**

Sestao, 0; Bilbao Atlético, 2; Siero, 2; Caudal, 2; Lugo, 1; Orense, 0; Velusta, 1; Basconia, 2; Ensidésa, 3; San Martín, 2; Leonesa, 1; Avilés, 0; Ponferradina, 2; La Bañeza, 1; Toluca, 1; Lemos, 3; Torrelavega, 3; Candas, 0; Barreda, 0; Baracaldo, 5.

**GRUPO II**

Tudelano, 3; Huesca, 0; Osasuna, 5; Michelin, 1; Talavera, 3; At. Madrileño, 1; C.S. Andorra, Carabanchel, 0; Valladolid, 3; Palencia, 3; Getafe, 2; Salamanca, 1; Plus Ultra, 1; Real Unión, 0; Elbar, 0; San Sebastián, 0; Ejea, 0; Chantrea, 0; Mirandés, 0; Tenerife, 2.

**GRUPO III**

Barcelona At., 2; Europa, 1; Júpiter, 1; Tarragona, 1; Mataró, 0; Mestalla, 0; At. Baleares, 0; Gandia, 2; Palopita, 2; Acero, 1; Algemesi, 1; Poblense, 0; Levante, 4; Alcoyano, 0; Tortosa, 4; Calleja, 2; Gerona, 2; Badalona, 1; Tarrasa, 6; Ibiza, 1.

**GRUPO IV**

Jerez, 0; At. Malagueño, 0; Ilicitano, 1; Portuense, 1; Triana, 2; R. Granada, 1; Cartagena, 3; Mejilla, 0; Badajoz, 2; Mérida, 0; Ceuta, 2; Español, 0; Jaén, 0; Murcia, 2; Llinense, 1; Sevilla At., 2; Valdepeñas, 0; Huelva, 1; Imperial, 1; Llerense, 1.

**VENTA DE PISOS TERMINADOS**

Fácil entrada, resto hasta 10 años

- 4 Habitaciones Comedor - Salón

- Calidad inmejorable

Calle Martín Alonso, 10 y 12 (Final C/. Prim)

VISITENOS SIN COMPROMISO

# Los goleadores explican los goles

**U**N gol por equipo y los dos en el primer tiempo. Se produjeron además algunas otras ocasiones, por parte del Castellón en el segundo tiempo y favorable al Villarreal en el transcurso de la primera mitad. Al final, 1-1 y reparto de puntos.

Terminado el encuentro, en los vestuarios, los goles serían explicados con claridad por sus propios protagonistas.

siones de gol, pero se han marcado unas veces por mala suerte y otras por excesiva precipitación para rematar».

JOSE LUIS



Y el empate llegó prácticamente en los últimos segundos de la primera parte.

—«Eusebio y yo entramos a rematar una falta sacada por Sigi. Entonces Eusebio me dejó el remate y el portero, con todas las ventajas a su favor, falló en su salida. Por mi parte sólo tuve que empujar la pelota. Fue una cosa inesperada, porque realmente me encontré con el balón...».

José Luis, como Eusebio, con dos defensas que saben acudir tan bien al remate de los saques de esquina, y como antayer, cuando se señala un libre indirecto contra todo, hemos tenido grandes ocasiones de gol, pero se han marcado unas veces por mala suerte y otras por excesiva precipitación para rematar».



DEMETRIO

—«Fue un centro y Del Bosque tocó la pelota hacia atrás. Esperé su cabezazo y sólo tuve que empujar el balón a puerta vacía. La jugada estaba clara».

—«Ya le he dicho antes que su actuación no ha andado a la altura deseada. Los nervios les han traicionado».

—«Le induce esto a pensar en algunos cambios para el partido de Oviedo?»

—«No me preocupa aún ese partido con los ovetenses. Quedan muchos días por delante y pueden ocurrir muchas cosas. Lo que sí le digo es que intentaremos allí reparar el punto perdido esta tarde».

—«¿Algo más, señor Dauder?»

—«No, nada. A conformarnos y superarnos».

Esa es la actitud realista y adecuada, en la que Dauder da ejemplo. — JOSE T. VILARROIG

# EL PARTIDO VISTO DESDE LAS GRADAS

**A**NTEAYER el Estadio registró un lleno poco menos que rebosante, con una entrada que posiblemente ha de ser la mejor de la temporada. En las gradas, se aplaudió a los dos, aunque en algunos momentos la afición expusiera su descontento por el juego desahogado de los albinegros. El empate final, por lo que pudimos apreciar, fue aceptado como justo por tirios y troyanos, aunque tampoco faltaron los que consideran más justa una victoria mínima de su equipo favorito.

muy malo del Castellón, en tanto que el Villarreal ha montado una defensiva bien organizada y eficaz».

—«¿A qué jugadores albinegros destacaría?»

—«Cela, Echarrri, Babiloni y algún más».

—«¿Y en el Villarreal?»

—«Todos se han defendido bien. Todos han luchado con entusiasmo».

—«¿Acepta el resultado?»

—«Por supuesto. El empate es lo más justo».

—«Para terminar, ¿cuál es su opinión del arbitraje?»

—«Muy mala...»

**EL CASTELLÓN, SIN CONJUNCIÓN NI TÉCNICA**

## BUEN PARTIDO DEL VILLARREAL



FRANCISCO PASCUAL



FRANCISCO PASCUAL

En primer lugar, cuando ya se estaban disputando los últimos minutos del encuentro, respondió a nuestras preguntas el aficionado Alvaro García Martínez, que afirmó ser hincha del equipo amarillo.

—«¿Cuál es su impresión del partido?»

—«Muy bueno, pero muy bueno por parte del Villarreal».

—«¿Y el Castellón?»

—«Hay un está bien; parece un equipo bastante flojo. El Villarreal lucha más y tiene más entusiasmo».

—«¿A qué jugadores destacaría?»

—«Alapont y Babiloni».

—«¿Acepta como justo el empate?»

—«Lo acepto porque se juega en el Estadio Castalia, ya que en el Madrugal hubiera ganado sin duda el Villarreal».

Finalmente dialogamos con Carlos Murria Climent, al que parece no satisfacerle la marcha del Castellón.

—«En este partido —afirmó— no hemos visto nada. Al Castellón creo que le falta técnica y conjunción, y eso sólo lo puede conseguir el entrenador. Por ello, considero que el problema del Castellón es un problema de entrenador, porque hasta ahora se están salvando los partidos por la buena voluntad de los jugadores. Hay que tener en cuenta también que, en la pasada temporada, Dauder lo único que consiguió fue que el equipo eludiera la promoción. Y esto es muy poco...».

—«Bueno, ¿y qué impresión te ha causado el Villarreal?»

—«Es un equipo muy peleón que puede dar muchas sorpresas por esos campos, como la de esta tarde en Castalia».

—«En tu opinión, ¿cuáles han sido los jugadores más destacados?»

—«Amengual, por el Castellón, y Linares, en el Villarreal».

—«Finalmente, ¿qué tal el arbitraje?»

—«Incorrecto».

—«¿Y el resultado?»

—«Justo».

Pues, eso es todo...  
**FRANCISCO PASCUAL**



Salvador Esteve Bisbal fue el segundo aficionado que respondió en esta rápida encuesta.

Tenemos su

**DKW**

Usado, totalmente repasado de plancha, mecánica y pintura.

PRECIOS ECONÓMICOS FACILIDADES PAGO

Huerto Segueres, 8-Tel. 216879 y 216490

CASTELLÓN

# POLVORA EN SALVAS

Fraternal resultado el domingo, entre dos equipos vecinos.

—«Oo»

El "diplomático" resultado echó por tierra aquellos típicos de ¡que gane el mejor!

—«Oo»

Si Mendieta no para aquellos disparos con sello de gol, la tragedia futbolística hubiera llegado en la primera parte.

—«Oo»

El gol castellanense llegó demasiado pronto.

—«Oo»

El villarrealense, demasiado tarde.

—«Oo»

Quizá si la cosa hubiera empezado al revés, se hubiera jugado de otra forma.

—«Oo»

Aunque es difícil pensar que el Castellón, con el juego cansino que practica pudiera remontar un resultado adverso.

—«Oo»

En cambio el Villarreal, se anticipaba siempre y siempre se hacía con el balón.

—«Oo»

Todos los rebotes les van a ellos, decía uno.

—«Oo»

«No será que ellos iban a por todas?»

—«Oo»

Los del Madrugal iban demasiado sueltos en Castalia.

—«Oo»

El número once amarillo, era la desesperación de la afición castellanense.

—«Oo»

Por velocidades, por juego, por intuición y por anticipación a la jugada.

—«Oo»

Únicamente en los minutos finales el Castellón parecía que se lo iba a comer todo.

—«Oo»

En definitiva el resultado puede considerarse justo, pues si bien en teoría el Castellón era superior, el Villarreal no era el mismo del pasado domingo.

—«Oo»

La incorporación de los dos nuevos elementos, Sosa y Sigi, se notó bastante.

El Español marcó su primer gol y logró su primer triunfo, en Gijón

Sevilla, Madrid y Valencia arrancaron empates en Las Palmas, San Sebastián y Granada

POCO JUEGO EN LA ROSALEDA
MALAGA, 4 (Del corresponsal deportivo de PYRESA, Juan Cortés). —El Málaga ha vencido 1-0 al Elche.

ALINEACIONES

MALAGA: Deusto (2), Montero (3), Vilanova (3), Monreal (2); Viberli (1), Martínez (2); Alvarez (1), Conejo (1), Cabral (0), Miquel (1) y Aragón (1).

ELCHE: Araquistain (1), González (2), Bonet (1), Canós (2); Roma (1), Llompart (2); Lara (1), Ciria (2), Vavá (1), Lezcano (1) y Hernández (1).

Arbitro: Santana (3) de Las Palmas, su actuación fue siempre correcta.

GOL

1-0. 58 minutos. Jugada del Málaga por la izquierda. Viberli en posición de interior recibe el balón y para rebasar a Ciria se lo pica. El ilicitano intercepta la trayectoria del balón con el brazo y el árbitro que estaba muy cerca del jugador, decreta penalty. Lo ejecuta Alvarez y aunque Araquistain consigue tocarlo no puede impedir el gol.

INCIDENCIAS

Buena tarde y excelente entrada. Martínez hizo por primera vez de capitán en el Málaga. No hubo cambios ni fue precisa la entrada de los masajistas en el terreno de juego. Debutó en el Málaga, Vilanova y su actuación, muy buena, mereció la concesión del jamón que todas las semanas entrega la Peña El Parral.

JUICIO CRITICO

Deficiente primer tiempo por parte de unos y otros jugadores. El Málaga después de un primer cuarto de hora bien jugado, se vino abajo no funcionando en ningún momento, ni creando situaciones de peligro para su adversario. La defensa del Elche anuló por completo a los hombres del ataque malagueño y Araquistain no se vio en apuro alguno.

El Elche jugando al contraataque y con Ciria en director de sus maniobras ofensivas, llegó a crear algunos momentos de agobio, especialmente por su extremo derecha. Hubo una jugada al poco de iniciarse el partido en la que Vavá desaprovechó una clara ocasión. Pero después y hasta el término del encuentro, ni uno ni otro equipo lograron superar la reciedumbre de las defensas adversarias.

En la segunda mitad, el Málaga jugó noblemente mejor, aunque sin llegar a realizar un buen partido. Este mejoramiento se hizo más apreciable en la solidez de su zaga, a la que dio firmeza el debutante Vilanova. Martínez marcó muy bien al goleador Vavá anulándole y los laterales malagueños también controlaron perfectamente a los extremos del Elche. En el centro del campo, Viberli, a un nivel de mejor rendimiento que en la primera mitad, organizó

algo al Málaga que llegó a aproximarse con mejor son al área del Elche. Hubo un disparo de Alvarez en el travesaño y después de conseguido el único gol del partido por este jugador, el mismo Alvarez desaprovechó una clara ocasión quedando sólo ante Araquistain, quien consiguió detener su disparo.

Juego de calidad sólo discreta con ráfagas brillantes para uno y otro equipo, pero con escasa continuidad en el buen quehacer. Justa la victoria del Málaga que en el segundo tiempo superó a su adversario.

Lo hombres más destacados del Málaga han sido, dentro del buen tono de su bloque de contención, Vilanova y Montero. Por el Elche, equipo correo y luchador, sus mejores valores fueron Llompart y Ciria.

EMPATE DEL MADRID EN ATOCHA

SAN SEBASTIAN, 4 (Del corresponsal deportivo de PYRESA, J. M. Sáez). —No funcionó el marcador en el partido Real Sociedad-Real Madrid.

ALINEACIONES

REAL MADRID: Miguel Angel (2), José Luis (2), Benito (2), Sánchez (2); Grande (3), Zoco (2); Amancio (1), Pirri (2), Planellas (1), Velásquez (1) y Gento (1).

En el segundo tiempo, Marañón (2), salió en lugar de Planellas.

REAL SOCIEDAD: Etxeola (3), Gorri (2), Martínez (2), Ormaechea (2); Sein (3), Loma (2); Urreist (1), Urtiaga (1), Araquistain (1), Mendiluce (1), Silvestre (1).

Arbitro: Dirigió el colegiado asturiano Sr. Medina Iglesias. Muy mal.

INCIDENCIAS

Atocha en tarde de sol y terreno de juego en magnífico estado pese a los fuertes aguaceros del jueves y viernes, presentaba un magnífico estado, con sus graderos rebosantes al máximo entre los que podían apreciarse numerosos seguidores del Real Madrid. El que más sobresalía y lo fue por sus errores fue el colegiado de turno Sr. Medina Iglesias, que permitió demasiadas marrullerías a los jugadores madrildistas, sin querer enterarse de lo que sucedía dentro de las áreas. A falta de un minuto para finalizar el encuentro un remate de Urtiaga fue despedido con la mano por la defensa madrildista dentro del área, sin que señalase la clarísima falta.

En su lugar y tras una fuerte discusión entre los jugadores donostiarros y el árbitro y los gritos del público, señaló, ante la sorpresa general bote franco, fuera del área, para a reglón seguido pitar el final del partido sin conceder el más mínimo descuento.

JUICIO CRITICO

La Real Sociedad y el Real Madrid lucharon esta tarde de poder a poder en particular en el centro del campo, donde el debutante

Sein, no sólo anulaba a Pirri, sino que se mostraba como uno de los más firmes pilares del cuadro donostiarra y fue el autor del remate a puerta a la salida de un córner que obligó al meta Miguel Angel a realizar una sensacional intervención evitando un gol cantado en los graderos. Por el Real Madrid, su mejor hombre también fue el volante derecho Grande y el más decidido al remate a puerta con lucimiento para Etxeola, que acreditó sus magníficas condiciones y reflejos para continuar con su puerta imbatida al término de la cuarta jornada de liga.

En esta primera mitad, las situaciones de peligro se sucedieron en las dos puertas, dando lugar a que Miguel Angel y Etxeola pudiesen lucirse, si bien el mayor dominio correspondió a la Real Sociedad que esta tarde se encontró con una defensa madrildista en plenitud de juego, hasta el punto de que fue su mejor línea sobre el terreno de juego con la magnífica colaboración de Zoco.

En la segunda mitad, la Real Sociedad continuó buscando con afán el gol que le adelantase en el marcador, con un gran remate de Araquistain que con Miguel Angel batido saldría fuera tras pegar en el lateral izquierdo, pero sin duda alguna la jugada más decisiva del encuentro se produjo en el minuto 21 de este tiempo. Contraataca Amancio sólo por su banda, y el centro matemático al punto de penalty lo remata de cabeza Marañón cantándose el gol en los graderos. Pero surge Etxeola como una exhalación y rectifica en el aire su estridida consigue atrapar el balón entre las mayores ovaciones de la tarde y la felicitación de los propios jugadores madrildistas y donostiarros. Intervención esta que sin duda fue decisiva para el resultado final, si descontamos el gran error del árbitro de turno al no señalar el clarísimo penalty cometido en el área del Real Madrid cuando faltaba un minuto para finalizar el partido.

En los minutos finales, el Real Madrid se dedicó a congelar el balón para mantener el empate a cero en el marcador, mientras que la Real Sociedad atacaba en tromba sobre el área madrildista, pero sin poder batir al meta Miguel Angel, que en Atocha fue una de las figuras de su equipo.

Por el Real Madrid, citado Grande como el jugador más sobresaliente le siguieron en méritos el cuarteto defensivo, Zoco, la brega de Pirri y el buen momento de Marañón en la segunda mitad.

En la Real Sociedad, dos figuras sobresalientes, Etxeola y Sein, con una defensa que justifica el no haber encajado un solo gol hasta el momento. Los ventidos jugadores lucharon sin arrugarse lo más mínimo, con juego duro a veces por la tolerancia del árbitro de turno.

PRIMERA VICTORIA DEL ESPAÑOL

GIJÓN, 4 (Del corresponsal deportivo de PYRESA, Pablo Mo-

rán). —El Español ha vencido al Gijón por 1 gol a 0.

ALINEACIONES

SPORTING DE GIJÓN: Castro (1), Echevarría (1), Hernández (2), Herrero I (1); Fuentes (1), José Manuel (1); Herrero II (1), Quiñi (1), Fanjul (1), Valdés (1) y Churruga (2).

ESPAÑOL: Romero (2); Ochoa (2), Griffa (2), Martínez (1); Glaría (2), Martín (1); Solsona (2), Lico (3), Yanko (1), José María (1) y Amas (1).

Sustituciones: A los 10 minutos de la segunda parte se retira Fanjul que es sustituido por Paquito (1). Poco después se retira José María, siendo ocupado su puesto por Rodilla (1).

EL GOL

0-1. Iban cinco minutos de juego cuando se escapa Amas, quien envía en profundidad sobre Solsona; este dispara por bajo aprovechando el fallo de la defensa gijonesa y bate a Castro.

Desastrosa la actuación del colegiado Sr. Medina Díaz. Si a lo largo del encuentro cometió numerosos errores, el de más bulto fue cuando en los últimos segundos anuló incomprensiblemente un gol al Sporting por supuesto fuera de juego de un atacante rojiblanco, cuando la realidad es que había dos defensas del Español bajo los palos.

INCIDENCIAS

Cuando faltaban unos segundos para finalizar el encuentro, el árbitro anuló incomprensiblemente un gol al Sporting. Hubo una gran bronca y el terreno de juego quedó materialmente cubierto de almohadillas. No pudo reanudarse el juego y el colegiado Sr. Medina Díaz dio por finalizado el partido. Cuando el árbitro se retiraba a los vestuarios, un espectador saltó al campo y agredió al señor Medina Díaz.

JUICIO CRITICO

Flojo encuentro del Sporting, en cuyas líneas hubo abundantes fallos, especialmente en la línea media y en la defensa. Los laterales rojiblanco no acertaban a frenar a los habilidosos extremos españoles y la táctica de contención empleada por los de Sarriá obtiene éxito pleno por el buen rendimiento de sus medios e interiores, especialmente por parte de Lico y José María que fueron, el primero, el motor del equipo, y el ordenador en el centro del campo, el segundo.

Pese a que el Sporting fue quien más disparó a gol, lo cierto es que nunca sus delanteros han profundizado lo suficiente para desbaratar el sistema defensivo visitante. Medios e interiores locales andaban a la deriva por el campo y sólo quedaba la fuerza ofensiva representada por el juego de los extremos, pecando de lentitud en el remate, Fanjul, Quiñi, el hombre del Sporting, ha tenido una actuación muy gris.

En resumen, un Español que se encontró muy pronto con ventaja en el marcador y que a partir de ese momento —el partido acababa de comenzar— se dedicó a defender el gol. Un Sporting frío y desangelado, con escasa profundidad en el ataque, y una defensas que continúa ofreciendo algunos baches.

BUEN SEGUNDO TIEMPO DEL A. DE MADRID

MADRID, 4 (Crónica de PYRESA, por Antonio G. Rimada). —El Atlético de Madrid ha vencido por 3 goles a 1 al Celta de Vigo en partido de liga jugado esta tarde en el Estadio del Manzanares. El primer tiempo finalizó con el resultado de uno a cero favorable al equipo gallego.

ALINEACIONES

AT. DE MADRID: Rodri (sin calificar); Melo (2), Jayó (2), Calleja (2); Adelardo (1), Iglesias (0); Ufarte (0), Luis (2), Gárate (0), Irureta (3), y Alberto (0).

CELTA: Gost (1), Pedrito (2), Rivas (0), Herminio (1); Costas (3), Manolo (2); Lezcano (2), Almagro (3), Rodilla (2), Juan (0) y Jiménez (1).

A los 17 minutos de la primera parte, Rivas fue sustituido por Rivera (2). Por el Atlético de Madrid, Eusebio (1) fue sustituido de Iglesias.

Arbitró mal el Sr. Vilanova, teatral, empujando a los jugadores sin ver faltas flagrantes, sin facultades para seguir bien el juego. Pudo haber desencadenado una tormenta partiendo de un ligero tropiezo. No influyó en el resultado. ¡Faltaría más!

GOLES

A los 37 minutos de la primera parte, gran jugada personal de Juan con pase atrás hacia Almagro para que éste empalme un extra-

ordinario tiro que se cueca sin remisión en el marco de Rodri.

1-1. —A los 16 minutos de la segunda parte un centro de Melo lo falla estrepitosamente Gárate. El balón llega hasta Irureta quien tira a puerta vacía y consigue la igualada.

2-1. —A los 24 minutos también de la segunda parte, juega un balón Calleja; se adelanta y se convierte en extremo, centra a media altura y Luis, lanzado en plancha, remata con la cabeza al fondo de las mallas, adelantándose a la intervención de Gost. Un gol preciso de verdadero valor.

3-1. —A los 42 minutos de la segunda parte —tres minutos del final— Luis se lleva un balón por la izquierda, centra para que Irureta surja desde atrás con un tiro seco y alto que entra como una bomba.

COMENTARIO

Hay que empezar por decir que el resultado, o la victoria local ha sido justa igual que era justa la victoria céltica en el primer tiempo. El cuadro madrileño, menos equipo, con menos conjunción, ha resultado en ocho minutos un encuentro cuesta arriba. Porque sus jugadores son mejores y aun cuando haya fallado la mitad del cuadro, dos o tres jugadas aisladas han servido para establecer una diferencia que estaba prevista, pero que no acababa de aparecer. Una primera parte nefasta del Atlético de Madrid, con sus alas Ufarte y Alberto superados de arriba a abajo por los defensas célticos Gárate, torpe como casi siempre y ante quien se adelantaba una y otra vez primero Rivas y después Rivera. Luis, muy atrás, estaba sin sitio perdido en una zona en la que le acompañaba en mal juego y naufragio Adelardo. Quedaba el trabajo eficaz de Irureta. Como detrás Iglesias hacían agujeros muy serios fue imponiéndose el ritmo y la preparación física del Celta, bien llevado por Costa y Almagro, los mejores, dando constante y peligroso juego a Rodilla. Si este jugador no hubiese sido tan individualista, a estas horas quizá hubiese un susto en las quinielas. No jugó cerrado el Celta salvo que en aquellos momentos en los que el Atlético empujó. Ocho minutos exactamente de la segunda parte o quizá diez, para ser generoso —de buen juego rojiblanco y un gol extraordinario de Luis, pleno de belleza desde su comienzo hasta su ejecución. Ha gustado el Celta por el fútbol de algunos de sus jugadores y por su buena preparación física. Acabó imponiéndose la calidad y el resultado no puede moverse ni discutirse. Un resultado conseguido a base de jugadas muy buenas, pero aisladas, frente al trabajo continuado y gris de un equipo modesto y agradable.

PARTIDO EMOCIONANTE Y JUSTO EMPATE EN GRANADA

GRANADA, 4 (Crónica telefónica del corresponsal deportivo de PYRESA, José Luis Piñero). —El Valencia y el Granada han empatado a dos goles.

ALINEACIONES

GRANADA: Nito (0), De la Cruz (2), Barrenechea (1), Lorenzo (2); Santos (1), Fernández (1); Lasa (0), José (0), Barrios (2), Fontaña (1) y Juárez (1).

VALENCIA: Abelardo (1), Videgany (0), Anibal (1), Antón (3); Claramunt I (3), Sol (1); Claramunt II (1), Poli (1), Ansoala (2), Paquito (0) y Sergio (1).

En el minuto 17 de la segunda parte Forment (1), sustituyó a Claramunt II, y en el minuto 36, Jara (-) a Poli.

El colegiado castellano Sr. Soto Montesinos hizo un buen arbitraje aplicando siempre la ley de la ventaja y dominando el partido.

GOLES

1-0. —15 minutos. Golpe franco indirecto dentro del área valenciana, sacado por Fontaña sobre Juárez dispara éste al ángulo izquierdo de la puerta de Abelardo y marca.

1-1. —26 minutos. Penalty cometido por Fernández al detener con ambas manos un tiro de Poli que se colaba. Lanza la falta Claramunt I y bate a Nito.

2-1. —47 minutos. Corner sacado por Lasa y remate de Barrios de cabeza.

2-2. —68 minutos. Falta sacada por Antón desde el lado izquierdo y cabezazo de Ansoala sin oposición.

INCIDENCIAS

Mucho calor y buena entrada. Fueron asistidos Barrios y Juárez por parte granadina y Sol y Claramunt del lado valenciano. Se repusieron pronto y continuaron jugando sin novedad.

JUICIO CRITICO

El marcador ha sido excesivamente abultado para los méritos que

LA JORNADA de LIGA
TABLA DE RESULTADOS Y CLASIFICACIONES
PRIMERA DIVISION
Málaga, 1; Elche, 0
Granada, 2; Valencia, 2
At. Bilbao, 3; Zaragoza, 0
Barcelona, 4; Sabadell, 1
Gijón, 0; Español, 1

Pallardo
MUEBLES PARA OFICINAS Y ESCUELAS
PLAZA ALCAZAR DE TOLEDO, 15 - CASTELLON

SEGUNDA DIVISION
CASTELLON, 1; VILLARREAL, 1
Hércules, 1; Oviedo, 1
Córdoba, 1; Santander, 0
Moscardó, 0; Burgos, 0
Pontevedra, 2; Ferrol, 0
Coruña, 3; Betis, 1
Onteniente, 0; Rayo Vallecano, 0
Langreo, 0; Mallorca, 0
Logroñés, 1; San Andrés, 0

VENTA DE COCHES
Procedentes de cambios. Matrículas CS
Marcas, SEAT y otras.
FACILIDADES DE PAGO.
Exposición y Venta: Dr. Clará, 17

han hecho los delanteros de ambos equipos. La realidad es que los goles se han debido todos ellos a errores defensivos y además se ha dado la circunstancia de que han llegado de forma similar. Los primeros de cada conjunt por saques de falta y los segundos en remates de cabeza de los delanteros centros, sin que los defensas les hicieran oposición. El Granada ha dominado en el primer tiempo aunque su juego ha sido leveado con bastante lentitud lo que ha permitido al Valencia defender con éxito su puerta. En los cinco últimos minutos Lasa ha fallado las dos más claras ocasiones del partido, enviando en ambas el balón a las nubes.

En el segundo tiempo el Granada marcó de salida y fue el ponerse en ventaja el equipo local el Valencia se lanzó decidido al ataque ofreciendo entonces los mejores minutos del partido, que si hasta entonces se jugaba a ritmo lento se convirtió en un encuentro tivo y de mucho mérito. El error valenciano fue replegarse cuando ya consiguió igualar en el marcador. De haber continuado su ofensiva, es posible que se hubiese llevado los dos puntos de Los Carmenes. El Granada también pudo ganar, pero le faltó más rapidez en los hombres encargados de hilvanar los contraataques.

En resumen un partido de más emoción que juego y resultado justo, porque como hemos dicho los goles vinieron por fallos de las defensas de ambos equipos. El mejor sobre el campo ha sido el defensa Antón, seguido de Claramunt y por parte granadina el buen comienzo de De la Cruz y la

regular actuación de Lorenzo todo el partido.

SUPERIORIDAD DEL BILBAO SOBRE EL ZARAGOZA

BILBAO, 4 (Del corresponsal deportivo de PYRESA, Campuzán). —El A. de Bilbao ha vencido 3-0 al Zaragoza.

ALINEACIONES

AT. DE BILBAO: Iribar (2), Sáez (1), Beitia (0), Aranguren (2); Igartua (3), Larrauri (2); Estéfano (2), Ibañez (1), Carlos (1), Uriarte (2) y Rojo I (1).

REAL ZARAGOZA: Izcoo (0); Rico (1), Violeta (2), Vallejo (1); Santos (2), Ruiz-Igartua (1); Olivares (1), Plansa (0), Villa (1), Costa (1) y Martín (1).

En la segunda mitad, Zamora (1), sustituyó a Iribar, que se quejaba del estómago. Y Argóitia (1) a Ibañez.

Arbitraje a cargo del colegiado Sr. Rigo, que no tuvo grandes complicaciones.

GOLES

1-0. 38 minutos. —Estéfano desde fuera del área empalma un disparo a media vuelta que hace inútil la estridida de Izcoo.

2-0. —14 minutos del segundo tiempo. Igartua dispara muy fuerte doblando las manos de Izcoo que había intentado salir a detener el disparo.

3-0. —39 minutos del segundo tiempo. Carlos cede una pelota a Uriarte y éste con habilidad tira a puerta logrando el tercero y último gol.

Pasa a la siguiente

"II CHALLENGE EL TURIA"
TROFEO DE CERVIZAS EL TURIA
EL EQUIPO VALENCIANO DE CADA CATEGORIA NACIONAL, CON MEJOR DIFERENCIA DE GOLES, EN LA TEMPORADA 1970-71
CLASIFICACION CORRESPONDIENTE A LA JORNADA DEPORTIVA DEL DOMINGO 4 DE OCTUBRE DE 1970

# CASA CASAÑ

La casa de las bicicletas  
 La mejor bicicleta con el más extenso surtido  
 Bicicletas de ejercicio, carrera, paseo y plegables  
 BICICLETAS B H - VITORIA



Distribuidor:  
**JOSE CASAÑ**  
 Conde Pestagua, 5 - Castellón - Tel. 220124

## SOLER ARCAS

SINONIMO DE SEGURIDAD

ARCAS PARA CAUDALES CON SECRETO DE PULSADOR INCORPORADO  
 MULTIPLES MODELOS SEGUN NECESIDAD  
 INSTALACIONES COMPLETAS PARA BANCOS Y GRANDES ENTIDADES  
 MODELOS PATENTADOS MUNDIALMENTE



## ARCAS Y BASCULAS SOLER, S.A. EN CASTELLON

## Ferretería DOLS

Colón, 41 Enmedio, 53

### SANEAMIENTO

**"Roca"**  
**LIMAC**  
 PASEO RIBALTA, 30 TELEF. 21-21-69 - 21-49-06

## Atención Emeuse

Lanza el nuevo Ciclomotor  
 3 velocidades Seguridad Economía Rendimiento  
 Ciclomotores usados todas marcas  
 CONTADO Y PLAZOS  
 Distribuidor Oficial Exclusivo:  
**Vicente Ramos**  
 Navarra, 133 - Teléf. 21 30 16 - Castellón

# Rayo Vallecano, Burgos, Oviedo y Mallorca arrancaron empates en sus desplazamientos

## Continúa siendo Isaura el goleador del Betis

### BUEN PARTIDO EN SAMA DE LANGREO

SAMA DE LANGREO, 4 (Pyresa). — No funcionó el marcador en el partido Langreo-Mallorca.

#### ALINEACIONES

LANGREO: Giraldez (2), Braga (3), Vicente (2), Severino (2), Fidalgo (3), Moreno (2), Puche (2), Del Alamo (2), Amilibia (1), Maxi (0) y Ventanova (0).  
 A los tres minutos de la segunda parte, Carlos (0), sustituyó a Amilibia.

MALLORCA: Alarcia (3), Muñoz (2), Mariano (2), Puig (2), Benegas (2), Gerardo (2), Quirós (2), Cano (0), Cáceres (2), Pocholo (2) y Roselló (0).

A los 38 minutos del segundo tiempo, Reina (0) salió en lugar de Roselló.

Árbitro, señor Marrón Sanz, del Centro, regular.

#### INCIDENCIAS

Buena entrada. Espléndida tarde de sol y terreno de juego en magníficas condiciones.

#### JUICIO CRITICO

Buen partido en Ganzabal, pero sin goles. Ambos equipos jugaron con mucho orden, con mucha ilusión, pero tirando muy poco a puerta, y los disparos que se hicieron, cuatro o cinco por cada delantera, fueron muy bien neutralizados por ambos porteros. El resultado, visto lo hecho por uno y otro bando, podemos considerarlo como justo, aunque pudo haber variado, sobre todo a poco del final, en varios remates sin suerte de los delanteros locales.

El Mallorca, quizás el mejor equipo de los que hasta ahora han pasado por Ranzabal, se mostró con técnica, muy luchador y bien preparado físicamente. Fue el mejor de sus hombres Alarcia, que hizo recordar a los aficionados locales sus grandes tardes defendiendo los colores azulgrana del Langreo. Buena defensa, donde el más flojo fue Muñoz, además de marrullero. Línea de medios luchadores y de clase. Y delanteros hábiles y escudriñados, donde han destacado los asturianos Quirós y Pocholo, seguidos en méritos por Cáceres.

En el Langreo todos bien, sobre todo la defensa, el portero, Fidalgo, Del Alamo y Puchol. Fueron los peores Maxi y Ventanova.

### SORPRENDETE EMPATE DEL OVIEDO EN ALICANTE

ALICANTE, 4 (Pyresa). — El Hércules y el Oviedo han empatado a un gol.

#### ALINEACIONES

OVIEDO: Lorbardía (3), Rodríguez (2), Tensi (2), Juan Manuel (2), Sistiaga (2), Triarte (2), Zabala (1), Montes (2), Galán (2), Javier (2) y Uria (1).

HERCULES: Bermúdez (2), Ricardo García (2), Murcia (1), Díaz (1), Lalo (2), Totó (2), Lito (1), Waldo (1), Marcos (1), Corro (2), Fardo (1).

En el primer tiempo Sarrachini (2), salió por Díaz y tras el descanso Wandell (1), por Ricardo García en el Hércules.

En el Oviedo Gento III (1), salió por Galán.

Árbitro, Regular arbitraje del colegiado castellano Sr. López Montenegro.

#### GOLES

0-1. Minuto 51. Zabala aprovechando una mala inteligencia entre Totó y el portero inaugura el marcador.

1-1. Minuto 80. Fallo de Uria al ceder en corto a su portero que aprovecha Marcos para marcar el empate.

#### JUICIO CRITICO

Partido emocionante y disputado el jugado por el Hércules y el Oviedo. El equipo herculano no mereció el empate, ya que por su mejor juego durante todo el encuentro se hizo acreedor del triunfo. La gran actuación del meta visitante Lombardía evitó a su equipo de la derrota. Al Oviedo le acompañó en muchas ocasiones la suerte. Dominio del Hércules en las dos fases con excelente juego en el segundo tiempo, a raíz de adelantarse el Oviedo en el marcador.

### EMPATE DEL BURGOS EN USERA

MADRID, 4 (Pyresa). — El Moscardó y el Burgos empataron a cero.

#### ALINEACIONES

MOSCARDÓ: Valbuena; Michel, Flores, Laborda, Carmelo, Salmorón, Ramoncello, Dominguez, Morón, Villaverde y Sánchez Barrios. En los primeros minutos de la segunda parte, Gómez ingresó por Villaverde.

BURGOS: Bilbao; Astorga, Ederara, Aramburu; Nebot, Escalza; Arrainz, Chomin, Mendilea, Alcorata II y Angelín. En la mitad de la primera parte Angelín, se retiró siendo reemplazado por Nájera.

Árbitro, Sr. Rodríguez del Colegio Extremeño. Debutante en la categoría. Su actuación fue regular. Inició el partido con notable solvencia y seguridad. Muy claro en la sanción de las faltas. Rápido en apreciación de la jugada, ya que seguía el juego muy de cerca. Pero poco a poco y con el disminuir del partido fue perdiendo esas virtudes. Y en su labor se apreciaron errores. De poca monta pero en gran cantidad.

#### INCIDENCIAS

Muy buena entrada. Mañana ideal para la práctica del fútbol por lo agradable de la temperatura. Campo en buenas condiciones, teniendo en cuenta lo que es el terreno del Moscardó. A partir de los veinte minutos del segundo tiempo la tirantez existente entre ambos equipos debidos a pequeñas brusquedades, fue creciendo provocando situaciones que pudieron degenerar a un clima totalmente caldeado. Felizmente eso no ocurrió, debido a la calma y buen comportamiento de algunos de los jugadores.

#### JUICIO CRITICO

En Usiera hizo su presentación el Burgos, bien guiado por Ignacio Elizaguirre. Se presentó el equipo con un sistema netamente defensivo. Regaló el medio campo, situando a los presuntos medios, junto con el interior izquierdo, entre su línea defensiva y el medio campo. Y ahí en ese vallado perfectamente organizado, con un orden envidiable frenaron durante toda la primera parte el inocente fútbol que realizó el Moscardó. Los delanteros del equipo madrileño, favorecidos por el repliegue, llegaron sin ninguna incomodidad a la zona de ataque. Pero en ese lugar ya no hubo más profundidad. Se estancaron y en vez de cambiar el juego para los extremos continuaron con sus alocados intentos de querer pasar por el centro. Y como esto era imposible, por la aglomeración de jugadores, los poco inteligentes atacantes del Moscardó, buscaron siempre la puerta, con

dos hombres encima y sin ninguna claridad para el disparo. La resultante de este fueron, dos pelotas que salvó Bilbao muy bien y dos corners. Nada más que esto logró el Moscardó con casi todo el terreno a su disposición, y dominando el balón. Todo en cuarenta y cinco minutos. Y por ello no se debe culpar como siempre a la falta de suerte, sino a la torpezas de los delanteros del equipo de Usiera, que no vieron un camino, que estaba claramente marcado.

En la segunda parte todo siguió igual, al principio. Luego el Burgos se soltó y el Moscardó comenzó a padecer. Tres tiros en el larguero de la meta defendida por Valbuena, y cuatro o cinco jugadas muy bien hilvanadas que crearon zozobra. El Moscardó se limitó a bombear balones y a buscar escusas en cualquier jugada. Conclusión: un empate que premia al Moscardó, puesto que su insistente dominio —improductivo— no sirvió de nada. El Burgos obtuvo un positivo, pero de haberse lanzado antes, el panorama hubiera sido otro, y por consecuencia lógica, otro el resultado.

### BUEN PARTIDO EN CORDOBA

CORDOBA, 4 (Pyresa). — El Córdoba ha vencido al Santander por 1-0.

#### ALINEACIONES

CORDOBA: Molina (3), López Prieto (2), Mingorance (2), Verdugo (3), Rodri (1), Rivera (1), Rojas (2), Cuesta (1), Cruz Carrascosa (1), Diego (1), Totó (1). A los 19 minutos, Diego fue sustituido por Escalante (1), y a los 30 minutos Rivera fue reemplazado por Torres (1).

SANTANDER: Corral (2), Paquito (1), Chinchón (1), José María (1), García (1), Zoco (2), Aguilera (1), Cabello (1), Santillana (2), González (2), Isidro (3). En el segundo tiempo, de salida, Santi (1) sustituyó a García y a los 21 minutos, Santamaría (1), reemplazó a González.

Árbitro: El castellano Rodríguez Barres, tuvo una actuación discreta.

#### GOLES

1-0. 53 minutos: Internada de Diego que al borde del área disparó duro cruzado, rozando el balón ligeramente en Zoco que desvió su trayectoria, despidiendo al portero y entrando en la red.

#### INCIDENCIAS

Tarde calurosa y floja entrada. A los 55 minutos de juego fue castigado con penalty el Santander, por falta a Cruz Carrascosa; lanzado mal y al centro de la portería por Cuesta, rechazó el balón Corral que al chocar con Cuesta en su salida, quedó conmocionado, aunque sin consecuencias.

A los 75 minutos, el jugador local Rivera hubo de ser retirado por las asistencias, lesionado. Hubo que atender a integrantes de los bandos, sin mayores consecuencias, y aunque parezca lo contrario, el partido se jugó con gran corrección y deportividad.

#### JUICIO CRITICO

El Córdoba ha realizado esta tarde un espléndido primer tiempo, contra el Santander, calidad más interesante en este caso, ya que el equipo montañés presentó abierta batalla, con un fútbol rápido y fuerte, peligroso en su ataque, pero el conjunto local, repetidos, logró superar estas dificultades y en justicia mereció marcar algún tanto más en esta primera parte, pero su escasa fortuna rematadora y las intervenciones formidables del portero contrario Corral, lo impidieron.

Cambió la decoración en la segunda parte, sobre todo tras el fallo en la ejecución del penalty por el equipo verdiblanco, que des de entonces fue apagándose hasta verse comprometido en varias ocasiones, en las que su cobertura hubo de emplearse con denuesto. El Santander ha causado buena impresión como equipo joven, bien preparado físicamente y practicante de un fútbol veloz e incisivo, quizá por efectivo en el remate, pero muy peligroso por su penetración.

Por su parte, el Córdoba tras un magnífico primer tiempo, estuvo desdibujado y desconocido en la continuación. Por los visitantes destacaron de forma especial el portero Corral y el extremo Isidro, que fue el verdadero motor propulsor de todas las acciones de su equipo. Por los locales sobresalieron el portero Molina y el defensa Verdugo.

### SUPERIORIDAD DEL PONTEVEDRA

PONTEVEDRA, 4 (Del correspondiente deportivo de Pyresa, Emilio de La Torre). — El Pontevedra ha vencido 2-0 al Ferrol.

PONTEVEDRA: Aguinaga (2), Calleja (2), Bea (1), Amavisca (3), López (3), Luisín (1), Huerta (3), Roldán (2), Carballeda (3), Plaza (2) y Rubial (1), Omutio (3).

FERROL: Zumalabe (3), Carlos (2), Rivera (2), Noriega (2), Bastida (2), Castel (2), Garrido (1), Fepiño (3), Erviti (1), P. Amado (1) y M. Amado (1), (Arroyo 2).

Árbitro: El colegiado vallisoletano Sr. Barrenechea, que estuvo regular.

#### GOLES

1-0. 55 minutos: Huerta aprovechando un pase de López lanza un gran tiro desde el borde del área

que el portero ferrolano no vio llegar a la red.

2-0. 60 minutos: Una gran internada de Amutio termina con pase a Roldán que tira rechazando Zumalabe, recoge Plaza y envía el balón a la red.

#### INCIDENCIAS

Tarde muy calurosa y gran entrada en el Pasarán en este primer "Derby" regional. En el transcurso de los noventa minutos se sacaron once "corners" contra la portería del Ferrol y cuatro contra la del Pontevedra.

#### JUICIO CRITICO

Al lado de una primera parte muy vacilante, el Pontevedra tuvo una segunda mitad de extraordinaria imponiéndose en el centro del terreno y creando innumerables situaciones de peligro gracias a la agilidad de su quinto atacante. El Ferrol no existió prácticamente en el terreno durante el segundo tiempo, mientras que en el período anterior ejerció un severo marcaje de todos y cada uno de los hombres más peligrosos del Pontevedra, evitando su acercamiento al área.

En el equipo pontevedrés destacó la labor de López, Huerta, Roldán, Carballeda y Amutio. En el Ferrol sobresalló el entusiasmo de todo el conjunto y la labor de Zumalabe, Rivera, Pepiño y Bastida.

### JUSTO EMPATE EN ONTENIENTE

ONTENIENTE, 4 (Del correspondiente deportivo de Pyresa, Lacueva). — El Onteniente y el Rayo empataron a cero goles en el Clarinaro.

#### ALINEACIONES

ONTENIENTE: Valero (2), Bermúdez (1), Pons (1), Pepete (2), Esteve (2), Olivella (1), Diestro (1), Portales (2), Terol (2), Figueirido (2), y Cayuela (1).

En el minuto 15 fue retirado Esteve lesionado y le sustituyó Cavel (2), y en la segunda parte Terol fue retirado con una herida en la cara sustituyéndole Ciment (1).

RAYO VALLECANO: Samper (1), Rubio (2), Alfonso (2), Fernández (3), Curta (1), Arias (1), Felices (2), Roselló (2), Illán (1), Bordonis (1) y Nieto (2).

En la segunda parte jugaron Cristóbal (1) y Benito (1) que sustituyeron a Curta y Roselló.

Árbitro: El colegiado aragonés Sr. Peiró que estuvo mal. En la primera parte todavía mantuvo su imparcialidad con ligeros fallos, pero en el segundo tiempo hizo un arbitraje desastroso perjudicando al equipo local en varias decisiones.

#### INCIDENCIAS

En el minuto 13 de la segunda parte, Portales remató de cabeza batiendo al portero pero el balón salió por el poste en última instancia, cuando ya se cantaba el gol.

#### JUICIO CRITICO

Encuentro sin grandes alardes de juego, pero de dominio local, aunque la suerte no quiso acompañar al Onteniente cediendo un punto a la mejor táctica defensiva del equipo rayista. Los locales jugaron sin gran precisión, pero con un fútbol práctico hasta delante del área, donde la defensa del Rayo obligaba a levantar el balón y este jugó favorecido su táctica destructiva y defensiva.

El Onteniente jugaba sin gran precisión aunque cubriendo bien sus líneas de retaguardia y faltando siempre delante el hombre resolutivo que rematara a puerta. El Rayo jugó al contraataque, como ya es costumbre. Se defendió con seis hombres y lanzando hacia delante a tres delanteros. Jugó muy bien a la defensiva y consiguió imponer su ritmo de juego, obligando al contrario a que levantara la pelota y facilitando así su labor defensiva.

Destacaron por el Rayo, Fernández, sobre todo, y después Felices. Por el Onteniente destacó Pepete, así como Figueirido y Portales.

### GRAN PARTIDO DEL CORUÑA

LA CORUÑA, 4 (Pyresa). — El Coruña ha vencido 3-1 al Real Betis.

#### ALINEACIONES

DEPORTIVO LA CORUÑA: Juan et (1), Luis (1), Juncal (1), Manolete (1), Dominguez (1), Cortés (2), Loureda (3), Beci (2), Cervera (2) y Martínez (0).

REAL BETIS: Vilanova (2), Ezaqui (2), Telechia (2), Irizar (3), González (2), Frigols (1), Isauri (1), Quino (2), Rogelio (3) y Benítez (1).

Árbitro: Sr. Segrelles, del Colegio Valenciano, discreto.

#### INCIDENCIAS

Con motivo del desgraciado naufragio ocurrido esta madrugada a la altura de la Torre de Hércules de La Coruña en el que perdieron la vida 14 marineros, se ha guardado un minuto de silencio antes de iniciarse el encuentro con los equipos formados en el terreno de juego y público puesto en pie. La Directiva del Deportivo La Coruña ha ofrecido a su equipo titular para montar un encuentro en beneficio de los familiares de los

CATEGORIA REGIONAL PREFERENTE

Empate injusto a todas luces en La Cosa: Onda, 1 - Castellonense, 1

INDUDABLEMENTE el equipo valenciano no iba a dar facilidades ni mucho menos, y asi pudimos comprobarlo a lo largo del encuentro. Los muchachos del Castellonense lucharon como bravos, incluso con cierta dureza y la verdad se adicha opusieron fuerte resistencia ante su puerta, tratando de cerrar el camino ante su portero Félix, y a fe que dieron mucho trabajo a los delanteros locales, e incluso aliados por el arropamiento de la suerte en su favor, lograron este injusto empate, que les significaba un punto positivo, a pesar de que su puerta se vio amenazada constantemente por el asedio y los disparos de la vanguardia local.

La realidad cruda es que el equipo local no alcanzó una actuación satisfactoria. Hubo fallos por doquier y también escaseó el juego de conjunto. Aunque también es verdad que méritos se acumularon más que sobrados para vencer. Desde luego a nuestro modesto entender, falta el centrocampista que ordene el juego y permita que la defensa actúe sin tanto agobio, y que la delantera ordene mejor su juego. Y como al parecer esta opinión es compartida, tenemos noticias de que esta semana habrá prueba de un jugador, buscado especialmente para este fin.

El Castellonense formó con: Félix, Fausá, Estrada II, Roselló, Estrada I, Boner, Suribats, Castillo, Nene, Victor y Amador. No tuvo cambios. Y por el Onda formaron: Gómez, Setembre, Eduardo, Franch; Corrales, Ramos; Ucher, Sorolla, Bernat, Pinilla y Barberá. En el minuto 36 se retiró Ramos y fue sustituido por Andrés. Y en la se-

gunda parte, los 28 minutos, Gómez sustituyó a Barberá. En resumen un nuevo tropiezo.

Merecido triunfo local: Vinaroz, 1 - Denia, 0

BUENA entrada en el Cervol, que estrenaba nuevo graderío dando más capacidad al bello recinto deportivo. Mucha expectación tras el triunfo de Alberique y tarde con ligera brisa. El Vinaroz algo deficiente. El Denia dio la vuelta al campo portando la bandera del Vinaroz en medio de grandes aplausos. Entre los jugadores se intercambiaron regalos. Hizo el saque de honor el Vice-Presidente del club amarillo, pues entre ambas poblaciones existen grandes vínculos de afecto y amistad, que hoy se han patentizado una vez más.

Dirigió la contienda el Sr. Fre-suada, que nos ha obsequiado con un gran concierto de pito, pero no perjudicando ostensiblemente a ninguno de los dos bandos.

ALINEACIONES: VINARÓZ. — Iglesias, Zapata, Sos, Moreno, Barberá, Echave, Argimiro, Casanova, León, Tena y Tols.

DENIA.—Camara, Gonzalo, Año, Rito, Felipe, Musiero, Marin, Mascarell, Moncho, Penadés y Escudero. Sustituciones, Justilla y Giner.

El Vinaroz volvió a deleitarnos con un excelente partido y el resultado no refleja ni muchísimo menos lo que ocurrió en el terreno de juego. El equipo local tuvo clarísimas ocasiones para elevar el tanteador, pero unas veces porque los disparos se perdían en el vacío y otras por la extraordinaria actuación del canchero visitante, la victoria fue mínima. Durante la primera mitad, el juego resultó má bien nivelado y ambas porterías pasaron por momentos de gran apuro. El gol llegó a los 36 minutos, a raíz de una maravillosa jugada entre Argimiro y Echa-

ve, que Casanova de soberbio gabebazo por bajo y junto al poste hizo inútil la estirada de Camara. Este gol de depurada técnica y furia, fue acogido con indescriptible entusiasmo. El Vinaroz siguió dominando pero la suerte se le mostró esquiva.

El segundo tiempo, del Vinaroz, entusiasmó a su hinchada, que aplaudió casi sin cesar, pues las jugadas de calidad se sucedieron. Aquello fue un festival de bien jugar y además con una bravura y pundonor, que desbarolaron al Denia, pero como curiosa paradoja, mantuvo su portal inclumbe. Hubo disparos de Argimiro, León, Tena y Tols, con honores de materializarse en el castilero, pero el balón dijo que no entraba y no entró claro. Se lanzaron 10 saques de esquina a favor del once abiazul y 3 por los visitantes.

El Denia, causó muy buena impresión, brillando su deportividad y la heroica defensa de su marco. Los mejores, Camara, Felipe, Moncho y Año. En el Vinaroz, debutó Iglesias procedente del Castellón, que estuvo sensacional. Mejoró mucho Sos, Bien a secas, Zapata y Moreno. Echave, en plan de maestro y Barberá como siempre. Con mucha peligrosidad por su rapidez el ala Tena y Tols. León acometedor, Casanova, batalló infatigablemente y en su haber el oportunísimo golazo y Argimiro en plan de figura de postín.

Todos los contentientes fueron aplaudidos al retirarse a las casetas, y la hinchada local se preparó para hacer turismo a Jávea, con ánimos de sorprender al poderoso líder. Nosotros también nos desplazaremos a la estimada y bella ciudad setabense.

ANGEL GINER

Victoria mínima local en Vall de Uxó: Piel, 1 - Nules, 0

PARTIDO de máxima rivalidad vecinal con presencia de grupos de seguidores nuleses en el Estadio Segarra y no demasiada concurcencia de aficionados locales, debido quizá a la marcha del equipo.

Los equipos presentaron las siguientes formaciones. NULES. — Beitomeu, Ripollés, Villar, Valls; Saura, Provinciales (Ruiz); Cano, Tonin, Masía, García (Solaz) y Casino. PIEL. — López, Burguete, Martín Bataller; Félix, Sebastián; Ba-

erri, Casanova, Almela, Cristóbal (Jenaro) y Martí (Jacinto).

Arbitro: Sr. Fandos, mal, desca-radamente anticasero. Con saque inicial del Piel comienza el partido con presión y dominio del Nules, que los hombres azules no pueden sacudirse, estando completamente desconcentrados, tanto defensas como medios locales. Gracias a las buenas paradas y arriesgadas salidas de López quedó el marcador sin funcionar en favor del Nules, puesto que las situaciones que lograron crear fueron de goles cantados.

Tonin a bocajarro cabeceó pudiendo López despejar apuradamente, al minuto 7. Poco después tras buen servicio de Cano, Tonin tiraría alto en excelente posición. López efectúa una salida con salto prodigioso para arrebatar de los pies de Casino una pelota que podía ser gol.

Al minuto 24 llegaba el gol con que se decidirían los dos puntos en una jugada con centro de Bayarri desde el banderín de córner, Almela trató de cabecear, Bertomeu falló el despeje y Ripollés tratando de despejar introdujo el balón en su marco.

Tras la consecución del gol se superó el juego en el equipo local y así pasaron a dominar llevando el peligro ante el marco de Bertomeu.

La segunda parte fue ya de completo color local, con el desfondeo físico de algunos hombres del Nules.

En esta segunda parte tuvo el Piel las más claras ocasiones de gol, jugando todos sus hombres con coraje para tratar de aumentar la ventaja que llevaban, cosa que no lograron.

Jenaro a poco de comenzar tras dos regates en corto lanzó un tiro de izquierda que pasa rozando el poste izquierdo del marco de Bertomeu.

Poco después Almela tiró en buena posición rebotando en el pie de un defensor nules. Sin embargo Martí es quien tendría la más clara ocasión en una inter-nada por la izquierda que llegó dentro del área de castigo visitante para tirar de izquierda cruzado y salir el balón directamente fuera.

En los últimos 15 minutos volvió a llevar contragolpes el Nules en uno de los cuales Casino tiro y repelió uno de los palos del marco local.

El partido ha sido entretenido, jugándose a buen ritmo de juego, con jugadas de buena calidad por ambas partes.

El Nules tuvo, como queda dicho, un brillante comienzo de partido, para dejar que el Piel llevase la iniciativa a lo largo de todo el resto del partido.

El Piel ha gustado más que en el partido precedente afianzándose más la defensa, con una línea media formada por Félix marcando espléndidamente a Tonin, siendo Almela y Casanova los organizadores de los ataques del equipo, debiendo aquí resaltar los perfectos lanzamientos de Almela a sus compañeros de ataque.

En la delantera la inclusión de Jenaro nos ha parecido francamente esperanzadora, pues ha demostrado tener fuerza, coraje, clase y tira con ambos pies. Bayarri estuvo desdibujado y muy individual. Martí aún no termina de estar a tono con lo que de él cabe esperar. Cristóbal y Jacinto cumplieron.

Nuevo mínimo triunfo que vale dos nuevos puntos al once azul. Esperemos que sigan afianzándose y deleiten a la hinchada con más cantidad de goles.

GARCIA BERNAT

ullo que arma entre la afición propia.

Nos decían —no lo vimos— que el Benicarló en la segunda parte de Paterna, se alzó en el equipo bravo y pleno de veteranía que hacía falta para vencer. Precisamente eso es lo que hizo el Jávea en Benicarló, y mucho más, al verse de buenas a primeras con un penalty fallado por el Benicarló y con un gol a favor en una arremetida que la facilitó esa alegría.

Ciertamente, el fútbol, esa maravilla que moviliza masas, estuvo el domingo en Benicarló cargado de electricidad, de tanta, que hubo momentos en que se pudo morir electrocutado (si la frase es acoplable). Y esa alta tensión, se trasladó al público que, serenado con los dos goles a favor ya mediada la segunda parte, aún se electrizó más, cuando Juan Carlos caía en el área y el árbitro no decretaba penalty. Una caída aparatosa que el público protestó, y que el árbitro (que es el dueño del terreno de juego en aquellos momentos) consideró de teatralidad la cosa y lo dejó estar para que el público acabase ronco de tanta protesta. Total, que nos gustó la ley impuesta por el Benicarló, y como veía que no había otra forma de hacerse con la serenidad del público comenzó a replicar con bravura de hombres, a jugar como se debe jugar, con temple y bravura y a enderezar un partido que estaba más torcido que un camino en obras.

En suma, que el Benicarló tuvo la entereza suficiente como para demostrar que lo que hizo en Paterna la segunda parte era real, y que podía sanar un partido que tenía cuenta arriba. Pero una cuenta arriba que con este equipo va a ser difícil que no pueda subir en todas las ocasiones.

UNA JUGADA VITAL

Ocurrió en el m. 6, fue una falta cometida a Trilles que se zafó, pero que se repitió en zancadilla a León decretando penalty el árbitro que lanzó Sánchez flojo y colocado y paro el meta Plá.

OTRAS MAS IMPORTANTES

Los goles anulados al Benicarló en los minutos 17 y 30 de la segunda parte, especialmente el último que era legal, no el primero que el balón ya había salido por la línea de fondo, y una zancadilla en el área a Burguete que reclamaron los javenses como penalty que no se escuchó.

LOS GOLES

Corría el minuto 25 cuando una adelantada en contrastaque

Pasa a la siguiente

La ley del más fuerte: Benicarló, 2 - Jávea, 1

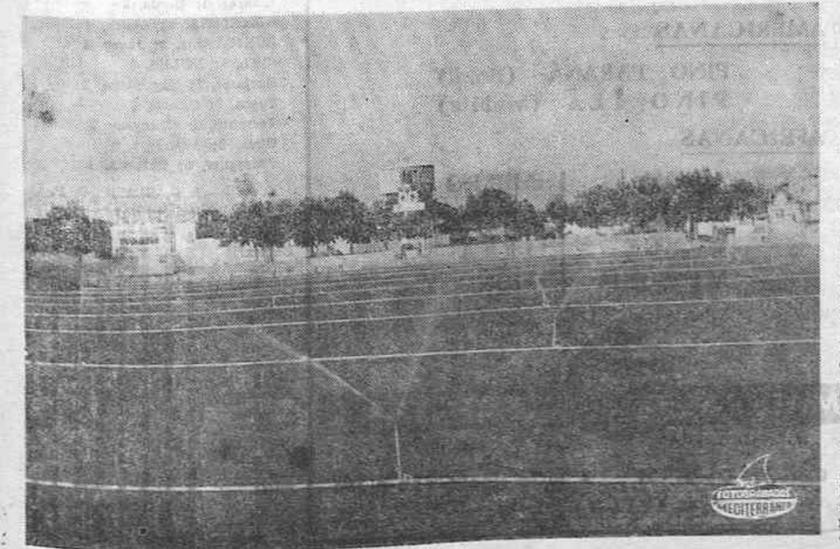
REALMENTE, en el encuentro que el Benicarló disputó contra el Jávea, vimos con natural satisfacción, una cosa que sirvió, más que nada, para afirmarnos en nuestro comentario. Se trató de esa pregonada "ley del más fuerte", que el Benicarló tuvo que hacer suya, al ver la de tarascadas que iba recibiendo y hasta incluso bien la forma en que éstas se prodigaban. Nadie piense por ello, que el Benicarló con eso de la "ley del más fuerte" jugase a lo bruto. ¡Ni mu-

cho menos! Jugo a lo valiente, a lo de audaz, a lo de equipo co-rrioso, crecido ante la adversidad en forma de tacos de nota, y a saberse en su propia casa, avasallado por los contrarios. No crean tampoco que criticamos al Jávea en todo lo que realizó. Quizá hizo jugadas censurables, quizá abusó en ciertas ocasiones de la posición, pero esa fuerza, esa bravura que arrastró en muchas fases del partido, la arrastró con la valentía que pueda caracterizar a un equipo que fuera de los suyos se atreve al sensacional ba-

«LLUVIA WRIGHT», sistema ideal de riego por aspersión

El campo del Madrigal, para el debido cuidado de su césped, ha sido dotado de tan eficaz servicio En la agricultura, con riego WRIGHT mejores cosechas y mayores ganancias

Tras las reformas llevadas a cabo en el Campo del Madrigal, y con el fin de mantener en el mejor estado el renovado césped de su terreno de juego, ha sido dotado el recinto con el más moderno sistema de riego por aspersión. Se trata de la famosa «Lluvia Wright», sistema ideal tanto para los jardines como para el riego de cualquier tipo de cultivos. Con el fin de obtener la mayor información respecto a tan moderno sistema de riego, hemos mantenido un cambio de impresiones con el distribuidor provincial de WRIGHT en Castellón, don Juan Manuel Font Bustos, Ingeniero Técnico Agrícola y propietario de Centro Agrícola, moderno establecimiento situado en la Avenida Virgen de Lidón, número 18, de nuestra ciudad.



Según nos explicó el Sr. Font Bustos, este procedimiento de riego por aspersión está demostrado como el más eficaz para los campos de fútbol. El Real Zaragoza, por ejemplo, entre otros clubs, han adoptado también este mismo sistema de «Lluvia WRIGHT». —Todas las plantas —comentó— necesitan agua para crecer y la obtienen de la humedad del suelo donde las raíces la toman con las substancias nutritivas en ella disueltas. La mayor parte de la humedad para a través de las hojas, donde se evapora. A este proceso se le llama transpiración. Esta es mayor durante los secos y calurosos meses de verano, cuando el suelo generalmente dispone de menos reservas de agua.

«Cuando la evaporación en las hojas excede al suministro de agua en las raíces, la planta se marchita y el crecimiento se retrasa e incluso se para. Con ello, se justifica plenamente la necesidad del riego». —Y el riego realmente, ¿qué supone para las plantas? —Evita las faltas de humedad que antes le decía y asegura para los agricultores uno de los factores más importantes en el desarrollo normal de las plantas. Crecimiento más sano y más rápido.

«El riego por aspersión —siguió explicando—, no sólo da cosechas más abundantes, sino también de mejor calidad y una recolección temprana. Por tanto, este sistema reduce el coste por unidad de producción, aumentando la rentabilidad de la finca. Y en el caso concreto de los campos de fútbol, como en el Madrigal o La Romáreda, riego por aspersión permite el buen estado del césped en todo momento, ya que se basa en un riego uniforme y sin encharcamientos, pero tremendamente eficaz». —Por lo que hemos visto, la instalación parece bastante sencilla de montar...

«Desde luego. En veinte minutos un solo hombre puede trasladar una tubería para cubrir seis hectáreas. Un tubo de nueve metros de longitud y 75 milímetros de diámetro, por ejemplo, con su accesorio y aspersor incluidos, sólo pesa poco más de ocho kilos. El acoplamiento es de cierre automático, sin necesidad de emplear herramientas, realizándose con la mayor sencillez.

«En el caso concreto del Madrigal, puede decirse ha sido dotado con el más moderno sistema de riego con una instalación total-

berías está alimentada por una bomba que facilita un caudal de sesenta mil litros de agua por hora. Hay que decir que WRIGHT no solamente facilita grandes instalaciones, sino que también ofrece otras más pequeñas para regar por sectores». Según nos dijo también el Sr. Font Bustos, disponen asimismo de instalaciones apropiadas para jardines. Una de estas ha sido montada en la zona ajardinada de las piscinas situadas en la Virgen de Gracia, también en Villarreal, funcionando con total automatismo y por medio de una red completamente subterránea. —Por otra parte, WRIGHT también ofrece al público sus modernos contadores de agua aptos para tuberías de hasta 300 milímetros de diámetro, tanto verticales como horizontales e incluso para aceras abiertas. —Otra realización de la firma WRIGHT —sigue explicando don Juan Manuel Font— es el frómetro, moderno aparato para controlar la humedad del suelo. El frómetro calcula el empleo del agua, la humedad existente en cualquier tipo de suelo, la penetración

del riego, evitando así desperdicios de agua».

«Por último, Sr. Font, ¿qué nos puede decir sobre el famoso «Tanker Multi-Fin»?».

«Su función principal es la distribución de purines, pero se emplea además con eficacia para otras múltiples faenas. La máquina realiza su cometido a la perfección y con un alto rendimiento. Su compresor, accionado por engranajes, proporciona un poderoso chorro de aire que agita eficazmente el purín en el depósito colector y a continuación, lo distribuye a presión en el campo, bien directamente o a través de tuberías y aspersores. El tanque se llena rápidamente por vacío y, una vez repleto, el compresor se detiene automáticamente».

«Pero, como digo, el nuevo Tanker Lluvia Wright es más que un simple distribuidor de purines. Con los accesorios apropiados, puede utilizarse para: equipo de vacío, de emergencia, para el ordenador mecánico, transportador de agua, limpieza a presión de locales y vehículos, aspirador para limpieza, repartidor de fertilizantes líquidos, equipo de plántula a pistola, vaciador de rozas negras y otras múltiples aplicaciones».

VELOMOTORES RIEJU 49 C. C.

Motor Minarelli, 3 tiempos, 3 velocidades. Sin carnet ni matrícula.

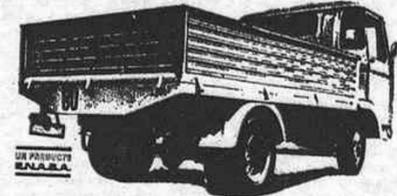
Ventas contada y plazo

AGENTES:

- Alcalá de Chivert.—Pasual Beltrán, Barón de Alcohal, 42. Alcora.—Ramón Usoles, Pl. San Roque, 2. Benicarló.—Agustín Orero, San Bartolomé, 3. Vall de Uxó.—Salvador Jarque, José Antonio, 48. Vinaroz.—Bautista Burdeos, Pilar, 77.

SAVA S-212 nueva revolución de la técnica E. N. A. S. A.

- 2.300 KGS. (CAJA + CARGA) DOBLES RUEDAS TRASERAS CABINA DE 3 PLAZAS 5 MODELOS COMBI, MICROBUS, PLATAFORMA, CAPITONE Y FURGON CARNET DE 2.



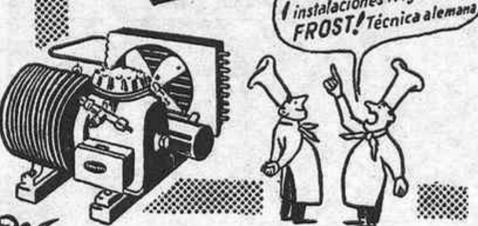
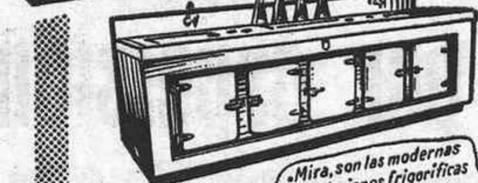
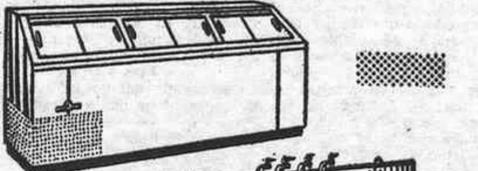
PIDA UNA DEMOSTRACION EN:

AUTOMOVILES MICHAVILA, S. A.

Pintor Oñet, 14 - Teléfono 21 64 85 Concesionario para Castellón y provincia

FROST

INSTALACIONES Y CONSTRUCCIONES FRIGORÍFICAS



Mira, son las modernas instalaciones frigoríficas FROST! Técnica alemana

Muebles en plancha belga y acero inoxidable.

EXPOSICIÓN Y VENTA:

CONDE PESTAGUA, 10 y 14 y SAN LUIS, 7 y 9

Teléfono 220544

FÁBRICA: MAESTRO LLORENS, 17-Teléf. 212880 CASTELLÓN

NUEVOS TRACTORES



6900 D-20 CON MOTOR LOMBARDINI ... 18 H.P. 6900 DE-17 CON MOTOR I.L.O. ... 17 H.P.

MAYOR POTENCIA - PERFECTA CAJA DIRECCION CON ACEITE - MAXIMA ROBUSTEZ MAXIMO PERFECCIONAMIENTO TECNICO

MISMO PRECIO SERVICIO Y RECAMBIOS GARANTIZADOS

JUAN GOZALBO

Trinidad, 79 y 81 - Telf 22 40 72 - GASTELLON

Revista deportiva

1.471 boletos de Regional Preferente

catorce aciertos, a casi 30.000 Pts.

La recaudación se elevó a más de 239 millones

MADRID, 5. (AII).— El escrutinio final provisional de la quinta jornada de las Apuestas Múltiples Deportivas Benéficas, da 1.471 máximos acertantes, que cobrarán 29.867 pts. Además hay 34.279 de 13 aciertos a los que corresponden 1282 pesetas de premio y 294.044 de 12 aciertos que cobrarán 149 pts.

Mañana se concentrarán en Madrid los 25 seleccionados por Kubala

MADRID, 4 (PYRESA).— El seleccionador nacional señor Kubala concentrará en Madrid el próximo miércoles día 7 a los 25 jugadores seleccionados para el equipo nacional. Posteriormente habrá otra concentración el día 14 pero a esa llamada acudirán solamente 18 jugadores que serán los que se concentren el día 25 de cara al partido con Grecia que se jugará en Zaragoza el día 28. Los seleccionados por Kubala son los siguientes:

SEGUNDA DIVISION

Viene de la pág. 10 víctimas de este accidente marítimo.

GOLES 1-0. 41 minutos. Loureda ejecuta magníficamente un golpe franco contra la portería del Betis e introduce de gran disparo por el ángulo superior izquierdo el balón.

2-0. 49 minutos. Cortés sirve a Beci, por la derecha, y éste falla en el primer intento, pero sobre la marcha rectifica, dispara con la izquierda y consigue batir al portero bético.

3-0. 64 minutos. Loureda profundiza maravillosamente sobre Cervera y éste según viene el balón y en carrera, conecta un disparo sensacional que entra por el ángulo superior izquierdo y determina el rotundo 3-0, favorable al Coruña.

3-1. 66 minutos. Una indecisión de la zaga coruñesa provoca una melé ante su puerta que aprovecha Isaura para marcar el gol rastery.

JUICIO CRITICO El Deportivo La Coruña se ha congregado con su afición. Hoy, ante uno de los favoritos de la competición, ha realizado un bello partido de poder, fuerza, fútbol senllo, sentido de la deportividad y todo cuanto pueda ejercerse en un conjunto dotado para el ascenso de categoría.

El 3-1 que refleja el marcador es corto para los méritos demostrados en el terreno de juego. Las oportunidades de gol se sucedieron en una y otra meta, pero el trancie es tan abrumadoramente favorable al conjunto local que si se reflejase un 6-1, para cuantos presenciaron este resultado no hubiese sido descabellado.

Ha sido, pues, un bonito partido del conjunto coruñés ante el cual el Betis demostró sus cualidades pero no pudo con el adversario que estaba prácticamente en deuda, máxime después de su última derrota frente al Burgos, en la pasada jornada.

AMPLIA VICTORIA DEL CADIZ CADIZ, 4 (Pyresa).— El Cádiz ha vencido 3-0 al Calvo Sotelo.

ALINEACIONES CALVO SOTELO: Bernardo, Ponce, Martín, Chufi, Candelá, Juanín, Rodríguez, Posada (Pereda), Ortega, Redondo (Rodri y Echezo-yen).

CADIZ: Martínez, López (Andrés), Moreno, Soriano, Ricardo, Ortega I, Mendoza, Acedo (Quidejo), Causanilles, Baena y Ortega II. Arbitro, Sr. Arroyo, regular.

GOLES 1-0. 40 minutos. Mendoza aprovechó una melé ante el marco forastero y de tiro potente inauguró el marcador.

2-0. 75 minutos. A la salida de una falta lanzada por Ricardo, la defensa del Calvo Sotelo rechazó en corto y Ortega I, de tiro raso desde fuera del área batió a Bernardo.

3-0. 83 minutos. Escapada de Causanilles, que lanzó un buen tiro y Ortega I, redondeó la cuenta. El Calvo Sotelo ha causado ex-

Viene de la anterior Martínez Caro (2); Ferrer (1), Peris (2), Artigas (2), Burguelo (2) y Pujol (2). Suplió en el minuto 78 Canet (1) a Vallés.

BENICARLO: Nicolau (2), Irles (3), Gamir (3), Blasco (2), Carlos (2), Carlés (3); Juan Carlos (2), Fabra (2), Trilles (3), León (3) y Sánchez (3).

FINALIZAMOS Y nos mantenemos en nuestra línea. Partido viril, fuerte y rudo, pero de los que gustan al público. De los que se quisieran ver cuando el equipo juega en casa. Pudo el Jávea con más serenidad en sus hombres dar un susto al Benicarló, que no logró, por intentar aumentar una ventaja que ya tenía desde la primera parte.

ARBITRAJE: A cargo del Sr. Doménech, ayudado por Ramon Baeza y Gómez Aguado.

ACTUACION: Su actuación fue sobresaliente. Capeó un temporal que era verdaderamente peligroso. Con un juego viril y peligroso en ocasiones, solamente amonestó y eso le valió hacerse con las riendas de un encuentro. Desestimó las reclamaciones de jugadores y público y aplicó su ley, que fue la válida.

LOS QUE JUGARON JAVEA: Plá (2), Vallés (3), Lillo (2), Gares (3); Benlliure (2), Borrás, Valero, Pinazo, Juste y Salvador.

Por parte del Burriana se batieron 4 corners y el Alcira 2. BARRIANA. — Gil-Bort (2); Petit (0), Tello (3), Liacer (3); Navarro (1), Peirats (0); Navarro-Moreno (3), Corell (0), Sanchis (2), Baltasar (2) y Nicolau (2). En la segunda mitad, Matas (1) y Simó (1), sustituyeron a Peirats y Corell.

ALCIRA. — Villalba; Guaita, Aranda, Ramirez; Alós, Muñoz; No funcionó el marcador en el Burriana-Alcira (0-0)

A las órdenes del colegiado Sr. Beltrán Oñtra, que incurrió en errores de bulto, los equipos formaron así: BURRIANA. — Gil-Bort (2); Petit (0), Tello (3), Liacer (3); Navarro (1), Peirats (0); Navarro-Moreno (3), Corell (0), Sanchis (2), Baltasar (2) y Nicolau (2). En la segunda mitad, Matas (1) y Simó (1), sustituyeron a Peirats y Corell.

ALCIRA. — Villalba; Guaita, Aranda, Ramirez; Alós, Muñoz; No funcionó el marcador en el Burriana-Alcira (0-0)

CUANDO EL FUTBOL NO ES BALON Terminado el encuentro y como es habitual, fuimos a los vestuarios y el señor Fresquet, "mister" del Alcira, el cual por el pundonor y caballerosidad que emanan de sus palabras merece todo nuestro beneplácito, nos dice: "Gran encuentro el realizado por ambos conjuntos, la afición del Burriana debe estar más que satisfecha, pues mantuvo el cero ante mi Alcira, que tiene una gran defensa y ataque de tal forma que creo que un conjunto de los dos que hoy han disputado tan refidido encuentro será el campeón".

Y no me dolería que fuese el Burriana y no el Alcira, como buen castellonense que soy, el que se clasificase finalmente.

¿Han oído hablar alguna vez en estos términos a un contratante? Señor Fresquet, gracias por sus atentas y esperanzadoras palabras.

Y Piqueras, "mister" azul", nos dice: "Mi equipo ha estado falto de velocidad en la línea atacante, en cuanto al 4 del equipo alcireño incluso el público pedía que le dedicase un hombre pero en primer lugar no tenía al idóneo y a la postre no me hacía daño, pues mi puerta la tenía bien resguardada y mi preocupación era meter un gol al Alcira, con lo que hubiera resuelto el partido".

LOS MEJORES Por parte del Burriana fueron Tello, Liacer y Navarro-Moreno, siguiendo en méritos Baltasar, Navarro, Sanchis y Nicolau, estos últimos más por su querer que por lo que a la postre realizaron. Por parte del Alcira su portero Villalba, Aranda y Ramirez, siendo el mejor hombre su medio izquierdo Alós. Y el peor el trio arbitral, que no supo imponer su autoridad, aunque por gestos, signos y pitidos lo deseara.

FITO. ONDA, 1; Castellonense, 1 Vinaroz, 1; Denia, 0 BURRIANA, 0; Alcira, 0 BENICARLO, 2; Jávea, 1 PIEL, 1; NULES, 0 Burjasot, 1; Saguntino, 3 Sueca, 2; Canals, 0 Torrente, 0; Olímpico, 2 Oliva, 2; Alberique, 2 Pedreguer, 0; Paterna, 1

J. G. E. P. F. C. P. Olimpico 5 5 0 0 19 4 10+6 Benicarló 5 4 0 1 13 3 8+2 Alcira 5 3 2 0 9 2 8+4 Burriana 5 2 3 0 11 5 7+1 Canals 5 2 2 1 9 5 6+2 Pedreguer 5 3 0 2 11 7 6 Vinaroz 5 3 0 2 9 9 6 Piel 5 3 0 2 6 10 6 Denia 5 2 1 2 11 6 5+1 Jávea 5 2 1 2 9 10 5+1 Alberique 5 1 2 2 10 10 4 Paterna 5 2 0 3 6 7 4 Onda 5 1 2 2 5 7 1-3 Saguntino 5 2 0 3 6 9 4 Torrente 5 2 0 3 6 9 4-2 Castellnse 5 1 2 2 5 9 4-2 Sueca 5 1 2 2 7 12 4-2 Nules 5 1 1 3 8 15 3-1 Oliva 5 0 1 4 6 14 1-5 Burjasot 5 0 1 4 7 19 1-8

LA PARRILLA GRILL DE MODA Especialidades de carnes, pescados y mariscos, asados y al carbón. HOTEL DEL GOLF

MADERAS PARA DECORACION AMERICANAS PINO PARANÁ (Brasil) PINO TEA (Mobila) AFRICANAS ABEYAB MUNTENYE WENGE MANSONIA MBERO ALKY TEKA MONGOY

MADERAS PARA DECORACION AMERICANAS PINO PARANÁ (Brasil) PINO TEA (Mobila) AFRICANAS ABEYAB MUNTENYE WENGE MANSONIA MBERO ALKY TEKA MONGOY

MADERAS PARA DECORACION AMERICANAS PINO PARANÁ (Brasil) PINO TEA (Mobila) AFRICANAS ABEYAB MUNTENYE WENGE MANSONIA MBERO ALKY TEKA MONGOY

MADERAS PARA DECORACION AMERICANAS PINO PARANÁ (Brasil) PINO TEA (Mobila) AFRICANAS ABEYAB MUNTENYE WENGE MANSONIA MBERO ALKY TEKA MONGOY

MADERAS PARA DECORACION AMERICANAS PINO PARANÁ (Brasil) PINO TEA (Mobila) AFRICANAS ABEYAB MUNTENYE WENGE MANSONIA MBERO ALKY TEKA MONGOY

MADERAS PARA DECORACION AMERICANAS PINO PARANÁ (Brasil) PINO TEA (Mobila) AFRICANAS ABEYAB MUNTENYE WENGE MANSONIA MBERO ALKY TEKA MONGOY



URBANISMO Y CRIMINALIDAD

¿Regreso a la fortaleza medieval?

El centro funcional, quedaría cerrado, abandonado y solitario, por la noche

Por TOMAS-MARIO CERRO

PARA millones de norteamericanos, pocas cosas son más penetrantes, más aterradoras, más reales, hoy, que el crimen violento y el miedo de ser asaltado, asesinado, robado o raptado.

Los cometidos dentro de las zonas urbanas cuenta, como protagonistas, con individuos de idéntica raza, y ello tanto desde el punto de vista de la víctima como del delincuente.

te la mayor proporción de crímenes.

HACIA LA FORTALEZA MEDIEVAL

A menos que cambien fundamentalmente las condiciones de vida en las ciudades, serán estas, las propias ciudades — y el concepto de urbanismo y modo de vida — lo que cambie.

ola un tipo de ciudad distinto del actual. Hacía una ciudad cuyo centro esté dedicado a albergar a las grandes empresas — mercantiles, comerciales, financieras —, con muy importante número de empleados, con grandes edificios funcionales, destinados solamente a trabajar durante la jornada diurna.

Esta población trabajadora tendría su "habitat" en lugares de características mucho más rurales que urbanas. Más sanas, más tranquilas, más silenciosas. Esa población trabajadora se fragmentaría cada vez más, y huiría cada vez más de la compacta concentración urbana, insostenible, de hoy.

(PYRESA)

OPERACION MERCADOS

Trece ciudades en el Plan Nacional de renovación de los mercados centrales

De esas trece, hay ya cuatro — Sevilla, Bilbao, Barcelona y Salamanca — a punto de ser inauguradas

NUEVOS MERCADOS CENTRALES

A imagen colorista y abigarrada de los viejos mercados centrales que tantas páginas literarias han inspirado como expresión de un costumbrismo tradicional, están en trance de desaparecer. Múltiples razones en las que se conjugan la economía, la antigüedad de las instalaciones, la salud pública y el urbanismo, los condenan.

un gran complejo en Rungis, en las afueras de la capital, donde se han trasladado todos los servicios que antes se efectuaban en Les Halles.

También en nuestro país se ha iniciado una reestructuración de los mercados centrales. A principios del próximo año serán inaugurados los de Barcelona, Bilbao, Sevilla y Salamanca, construidos por la Empresa Nacional de Mercados Centrales de Abastecimientos (MERCASA).

Como es sabido, esta empresa ha sido promovida por el Estado para resolver el problema de los abastecimientos a los grandes núcleos de población. Una de las primeras medidas adoptadas es la construcción de mercados dotados de instalaciones idóneas que además de efectuar una adecuada comercialización de los productos perecederos en cada ciudad, formarán parte de una red comercial a escala nacional dotada de los medios suficientes de almacenamiento, conservación y tipificación que impida los actuales estrangulamientos y deficiencias en la formación de precios y en el normal abastecimiento de estos productos.

y se han emitido obligaciones por un importe de 200 millones de pesetas. Los nuevos mercados centrales se edifican en una superficie de 50 hectáreas y en la primera fase, próxima a inaugurarse, se han invertido 180 millones de pesetas. Consta de tres pabellones de frutas y verduras capaces para 104 asentadores, en lugar de los 50 que actualmente realizan sus actividades en Sevilla; un pabellón de pescado con 14 cámaras frigoríficas y otro pabellón para mercado de huevos, aves y caza. Se prevé posteriormente la construcción de un mercado de carnes. El volumen de mercancías que se comercializarán anualmente será de unas 176.000 toneladas de frutas y verduras; 25.000 de pescados y 15.000 de huevos, aves y caza.

MERCABARNA: Su fecha de constitución fue el 14 de febrero de 1967 y su capital es de 150 millones de pesetas. La unidad alimentaria de Barcelona ha sido concebida para abastecer a la ciudad y su zona de influencia comercial, para la que se ha estimado una población de 3 millones de habitantes en 1970 y superior a 4 millones en 1980.

La superficie de la zona acotada es de unas 90 hectáreas y en la primera fase, en la que se han invertido 400 millones de pesetas, se pondrán en servicio siete pabellones para frutas y verduras con capacidad para admitir 420 asentadores, mientras que en la actualidad en el mercado del Borné, que solo tiene una hectárea, hay 205 asentadores. Se encuentra en construcción un centro administrativo y comercial y en fases posteriores se prevé la instalación del mercado de carnes y el de pescados.

MERCABILBAO: Se constituyó el 10 de marzo de 1968 y su capital social es de 120 millones de pesetas, más una ampliación, de 80 millones y una emisión de obligaciones de 250 millones. Los nuevos mercados se han construido en la zona de Basauri en unos terrenos que ocupan una superficie de 21,5 hectáreas. Constan de dos pabellones de frutas y verduras y otro de pescados. Esta unidad alimentaria abastecerá a toda la comarca del Gran Bilbao con una población de 770.000 habitantes. Se calcula que se comercializarán 120.000 toneladas anuales de frutas y verduras y 30.000 toneladas de pescados.

Bilbao era una de las ciudades españolas en las que más se hacía sentir la necesidad de instalaciones adecuadas, ya que carecía de mercados centrales de frutas y verduras. Las transacciones se realizaban todavía en diversos almacenes situados en las calles de la parte vieja, lo que además de la falta absoluta de condiciones higiénicas, implicaba grandes embotellamientos del tráfico.

MERCASALAMANCA: Se constituyó el 18 de septiembre de 1967 y su capital social es de 25 millones de pesetas, aunque está previsto se aumente hasta 75. Estos mercados centrales difieren de los tres anteriores en su estructura. Mientras en Bilbao, Barcelona y Sevilla los pabellones están aislados unos de otros en el de Salamanca se encuentran agrupados. Ello es debido a que su construcción se inició en 1961 por el propio ayuntamiento, mucho antes de constituirse Mercasa. Posteriormente, las dificultades de financiación obligaron a suspender las obras que han podido ser concluidas con la integración en la Empresa Nacional. La unidad alimentaria de Salamanca tiene mercados centrales para frutas, verduras y pescado con una capacidad de abastecimiento para una población de 130.000 habitantes. Cuando entren en servicio se comercializarán anualmente 36.000 toneladas de frutas y verduras, y 6.000 de pescados.

FTURO: Al finalizar el III Plan de Desarrollo está previsto que todas las poblaciones españolas con más de 150.000 habitantes se encuentren dotadas de nuevos mercados centrales. Para ello se proyecta invertir unos 8.000 millones de pesetas. Posteriormente se iniciará la reestructuración de los mercados mixtos y de los mercados de detalle en las ciudades más pequeñas, con lo que se completará la red nacional de abastecimientos. — (PYRESA)

FERNANDO F. SANZ

LA SEMANA CINEMATOGRAFICA

Samantha Eggar se incorpora al rodaje de «La luz del fin del mundo», en Cadaqués. — Germaine Chaplin hará una película en Francia junto a Louis de Funès. — Maruja Díaz protagonista de una nueva versión de «Goyescas».

Por Juan José PORTO

LEGO a Barcelona la actriz Samantha Eggar para incorporarse al rodaje de «La luz del fin del mundo», que dirige en Cadaqués el británico Kevin Billington. Con la incorporación de la actriz el reparto, completo, alinea en los personajes centrales, nada menos que a Kirk Douglas, Yul Brinner, Fernando Rey, Renato Salvatori, Maximo Ranieri y Jean Claude Drouot. Reparto definitivo solo suenan los nombres de las figuras de habla inglesa — indiscutibles figuras, sin duda — indiscutiblemente soslazará la tradición cinematográfica de Salvatori, uno de los más eficientes ganados del cine italiano, el porvenir del cantante Maximo Ranieri, al que han lanzado a bombos y platillos en ese «Metello» de Bolonini que está haciendo las delicias de los productores, ni la clase del francés Jean Claude Drouot, un actor de televisión que pisa muy fuerte en su país, en Francia. Con ellos Fernando Rey, en el mejor momento de su carrera y en plena cotización internacional. Sabemos que está recibiendo ahora todas las proposiciones que, incomprensiblemente, le faltaron antes, en momentos más difíciles. Una de esas proposiciones le ha llegado del mismo Hollywood. Sin embargo no es probable que el actor se decida por la aventura de América. El es un hombre tranquilo que aspira a consagrarse en su propia tierra y, desde ella, ganar mercados ajenos.

menino en la acción de la película. Ya que en la historia original de Julio Verne, no existe ninguno. Practicamente, puede decirse que la productora, deseosa de nombres de crédito en el reparto, ha introducido en la trama la presencia del elemento femenino. El presupuesto del filme, una coproducción hispano-italo-francesa, es del orden de los cuatro millones de dólares, lo que puede justificarse, por sí solo, muchas cosas.

GERALDINE, PELICULA CON LOUIS DE FUNES

La carrera cinematográfica de Geraldine Chaplin continúa en franca alza. Sin estridencias publicitarias, la hija de Charlot ha confirmado su condición de actriz, una vez superados los primeros balbuceos, indecisos, lógicos, que muchos supieron aprovechar para censurar una trayectoria que aún no se había vislumbrado.

Geraldine Chaplin, tras su seca intervención en el «Doctor Zhivago», de David Lean, intervino en diversas producciones italianas y francesas hasta que, de la mano de Carlos Saura, cuajó una excelente creación en «Pippermint Frappé». Después vinieron «Stress, tres, tres» y la «La madriguera», de la que ella es también coprotagonista. Sin embargo la carrera de la actriz no se limita exclusivamente al cine español, o al cine de Carlos Saura; ella acepta las proposiciones que le parecen interesantes, aunque sea en el extranjero. Creo que una de sus últimas películas es «Los hawainos» que rodó para una compañía americana, junto a Charlton Heston, a las órdenes de Tom Gries. Una película ambiciosa.

Ahora, según tengo entendido, Geraldine rodará un filme en Francia, junto al cómico mejor pagado de aquel país, Louis de Funès. Se trata de una comedia-cómica, preparada — lógicamente — para el mayor lucimiento del actor, convertido ya en una de las grandes estrellas del cine galo.

Por cierto, Funès, que es de origen español, vendrá próximamente para hacer una película con Gerard Oury. En ella también iba a intervenir el malogrado Bourvil. Juntos interpretaron varios títulos llamados a convertirse, posteriormente, en grandes éxitos comerciales.

LA VUELTA DE MARUJA DIAZ

Desde hace demasiado tiempo, Maruja Díaz, no interpreta ninguna película. Demasiado tiempo para ella y demasiado tiempo para el público que le es leal. Tras una etapa de intensa actividad cinematográfica la actriz, optó por orientar sus preferencias hacia el

escenario, en el que se mantiene como primera figura. Ahora, parece ser que Maruja Díaz volverá a la pantalla grande para incorporar al personaje central de «Goyescas», el gran éxito de Imperio Argentina y Benito Perojo hace veintiocho años...

Maruja Díaz, es una intérprete dúctil, con buena voz y notable naturalidad. En el cine, poco a poco, consiguió situarse como indiscutible primera figura. Sus películas, por regla general, dan dinero en taquilla, a pesar del tono mediocre general de la producción. Ella, que es una mujer con ambiciones artísticas, ha buscado siempre la oportunidad auténtica, y ha encontrado temas como los de «Pelusa», «La comparista» o «La casta Susana», donde su propia labor constituyó el principal atractivo. En esta nueva época, la «estrella» debe aspirar — pienso yo — a superar sus éxitos de antes, dejar a un lado, el pseudomusical de antes y demostrar sus auténticas aptitudes dramáticas. La nueva versión de «Goyescas» no va a resultar fácil, ni para ella ni para quien se encargue de dirigirla, porque la versión precedente significó mucho en aquellos momentos y porque el nombre de Imperio Argentina aún tiene vigencia cinematográfica. — (PYRESA).

IMPORTANTE EMPRESA

De ámbito Nacional, ramo de la construcción, precisa

DELEGADO DE VENTAS

EXIGIMOS

Edad, 23 a 35 años. Don de gentes, simpática. Carnet de conducir de segunda clase.

GARANTIZAMOS

Excelente retribución. Brillante porvenir. Interesados manden curriculum vitae hasta el 15 de octubre próximo, a:

ZIRCONIO, S. A., Cra. de Onda, Km. 3, Apartado, 76, VILLARREAL DE LOS INFANTES (Castellón).

ALGUNOS DATOS

La mayoría de los crímenes graves...

Table with 4 columns: Homicidio, Asalto, Violación, Robo. Rows show percentages for Negro contra negro, Blanco contra blanco, Negro contra blanco, Blanco contra negro.

LA RAZA

La gran mayoría de las personas detenidas por comisión de crímenes pertenece a la raza negra y está constituida por individuos avaros en las grandes ciudades. Nos referimos a asalto, asesinato, robo y violación.

También las víctimas, en la gran mayoría de los casos, eran negros habitantes de grandes ciudades, con la excepción — lógica, por lo antes visto — del robo, en el que la víctima es casi siempre blanco y vecino de gran ciudad.

En las grandes ciudades, los negros son detenidos por comisión de delitos, de 18 a 20 veces con mayor frecuencia que los blancos. No cabe duda de que en esta cifra tiene su incidencia importante el innegable racismo existente en los Estados Unidos, pero también es evidente que no es esta la única causa, sino que aquí influyen otras, muy dignas de ser tenidas en cuenta, como son la miseria material y espiritual de los «ghetos» y las infrahumanas condiciones de vida en que muchos miles de negros han de desenvolverse habitualmente.

La edad tiene también aquí su claro reflejo: la mayor parte de los crímenes urbanos tienen un culpable negro de edad comprendida entre los 15 y los 24 años.

SOLUCIONES?

Entre las recomendaciones finales del citado informe destacan fundamentalmente las siguientes: — La víctima de un crimen debe recibir compensación del Estado, en forma que se estudio y determine.

— Teniendo en cuenta que los suicidios y los accidentes de automóvil producen más víctimas de la violencia que los mismos crímenes, las autoridades han de prestar una atención primordial, preferente, a aquellas causas de violencia.

— Debe ponerse el máximo interés, con adopción de las medidas pertinentes, en la rehabilitación del criminal, al objeto de recuperar para la sociedad.

— Merece urgente atención el problema de la juventud, ya que un pequeño núcleo de jóvenes come-

¡ATENCIÓN!

Castellón y Provincia

Después de dos años de experiencia en Madrid y Barcelona con gran éxito.

RIASA

por fin con Vds., les ofrece todas las marcas de vehículos del mercado nacional, a estrenar desde 275 pesetas semanales, sin entrada ni aval.

Venga a vernos sin ningún compromiso por su parte y comprenderá nuestro sistema.

Le esperamos en:

Huerto Sogueros, 1. Desp., 5, CASTELLÓN

Cartelera de Espectáculos. REX: (Local refrigerado y climatizado). 730 tarde y 1030 noche. SHARON VESTIDA DE ROJO en color. Con George Chakiris y Beba Larran. Mayores 18 años.

ROCA MONZO. Consignatario de Buques. J. J. Domine, núm. 7 (Grao) VALENCIA. Teléfonos 231515, 234356, 231356 y 230649.

Cartelera de Espectáculos. GANGSTER LLEGADO DE BROOKLYN. — Technicolor Tolerado Menores. VICIANA (Burriana). — Aire acondicionado Día del productor. Continúa 630 tar de LA NOCHE DEL ADIOS. Cinemascope y Technicolor, y OPERACION EXTERMINIO. Technicolor. Mayores 18 años.

¿Por qué tanto pensar? EVITE LA DOBLE VIVIENDA. Le proponemos esta idea. ¿No le gustaría vivir todo el año en la misma casa, sin necesidad de buscar otra para el verano? Venta de pisos, bungalows, parcelas. URCOSA, Playa del Pinar, Grao-Castellón. Teléfono 222565. construye SICODE.

ROCA MONZO. Consignatario de Buques. J. J. Domine, núm. 7 (Grao) VALENCIA. Teléfonos 231515, 234356, 231356 y 230649.

ROCA MONZO. Consignatario de Buques. J. J. Domine, núm. 7 (Grao) VALENCIA. Teléfonos 231515, 234356, 231356 y 230649. Próximos buques a nuestra consignación desde Valencia, para los destinos y fechas que se indican, salvo contratiempos. EL BAZTAN, 8-10: Las Palmas, S. C. Tenerife, S. S. de la Gomera y S. C. de la Palma. EL GARBI, 8-10: Melilla y Ceuta. PICOAZUL, 9/10-10: S. C. Tenerife y Las Palmas. ATLANTIQUE, 10-10: Trípoli y Benghazí. MARIAN MARIA, 15-10: Laizakia, Beyrouth y Famagusta. SAINT RULE, 15-10: Malta, Trípoli y Benghazí. EL PRIORATO, 13-10: Las Palmas, S. C. Tenerife, S. S. de la Gomera y S. C. de la Palma. PICOVERDE, 15/17-10: Las Palmas y S. C. Tenerife. OSOR, 20-10: Marsella, Trípoli, Benghazí y Bizoa.

VIVEN CON USTED. EN EL MUNDO EXISTEN MAS RATAS QUE HABITANTES. Para bien de su salud y de su economía, exterminar los roedores con RATICIDA IBYS 152-S. INSTITUTO IBYS - Bravo Murillo, 53 - Teléf. 233 26 00 - MADRID-3

Importante empresa de ámbito nacional necesita AGENTE INTRODUCIDO en Talleres, Comercios y Almacenes de TELEVISION y sus componentes con vehículo y almacén propio. Diríjanse a: Arellano-Publicidad, Hortaleza, 18 Rta. 800. -Madrid-4.

POR UNANIMIDAD

# El Sadat, candidato a la Presidencia de Egipto

## Ha sido propuesto por la Comisión Ejecutiva de la Unión Socialista Árabe

EL CAIRO, 5. (Efe). — Egipto continúa buscando un dirigente que suceda al fallecido Presidente Nasser y los más altos funcionarios de Egipto han prometido seguir las directrices dejadas por Nasser y cumplir estrictamente la constitución.

Los 150 miembros del comité central de la unión socialista árabe, único partido de Egipto, han señalado para hoy una reunión y estudiar el vacío dejado por Nasser.

El mismo problema se trató en la reunión del gobierno el domingo por la noche y en una reunión de la comisión ejecutiva de la U. S. A., el sábado.

Según el autorzado "Al Ahram" hubo unanimidad en todas esas reuniones en que "es necesario continuar la marcha iniciada por Nasser y así mismo hubo acuerdo en que eso debe hacerse siguiendo las normas de la constitución según la cual el nuevo presidente debe ser nombrado por la Asamblea Nacional con una mayoría de los dos tercios. Después, el nombramiento debe ser ratificado por un referéndum nacional.

### EL SADAT, CANDIDATO

EL CAIRO, 5. (Efe-Reuters). — Anwar El Sadat, presidente interino de Egipto desde la muerte del Presidente Gamal Abdel Nasser, ha sido designado por unanimidad candidato a la sucesión, según informa la agencia Oriente Medio.

La designación de Sadat como candidato a la sucesión de Nasser, ha sido comunicada por la comisión ejecutiva superior de la Unión Socialista Árabe.

La comisión superior ha pedido que el comité central apoye la candidatura de Sadat.

### REHEN LIBERADO

BEIRUT, 5. (Efe). — Fuerzas libanesas han liberado al coronel Ahmed Handan, que anteriormente había sido secuestrado por comandos palestinos a bordo de un avión iraní, procedente de Bagdad, a quienes se les negó permiso de desembarco.

Los comandos permanecieron en el avión quince horas y el aparato, un "DC-6" tetramotor de hélices, fue rodeado por tropas y blindados libaneses.

### LA CRISIS GUBERNAMENTAL LIBANESA

BEIRUT, 5. (Efe-Reuters). — El ex-primer ministro Saeb Salan, ha sido llamado inicialmente por el Presidente Suleiman Franjien la noche, para encargarse de la formación del primer gabinete del Líbano desde que se hizo cargo del poder el 23 de septiembre.

# TITO llegará hoy a Bruselas

## Donde permanecerá cuatro días en visita oficial

BRUSELAS, 5. — (PYRESA). — Todos los medios de información son unánimes al considerar el interés del viaje oficial del Mariscal Tito a Bélgica. El Jefe del Estado yugoslavo tiene prevista su llegada a Bruselas este martes a las once menos cuarto y será recibido en el aeropuerto de Bruselas por los Reyes. El Mariscal Tito viene acompañado por su esposa y permanecerá en Bélgica hasta el día 9. El interés del viaje se ha aminorado en cierto modo por el anuncio de otra estancia del Jefe del Estado yugoslavo en París, pero de todos modos es muy posible que sus conversaciones en Bruselas además de cubrir los aspectos bilaterales de las relaciones entre ambos países, entren de lleno en el tema de la distensión europea y del proyecto de conferencia de seguridad europea.

La diplomacia belga se ha mostrado muy activa este año en toro lo que afecta a las relaciones Este-Oeste y a pesar de que en este momento aparece algo deteriorado el clima entre Rusia y los Estados Unidos, lo que significa en última instancia el recrudecimiento de una vieja tensión bipolar, no conviene subestimar lo que diplomáticamente puede producirse con esta visita cuidadosamente preparada y con un programa en que además de los actos puramente oficiales y protocolarios, está una serie de conversaciones del mayor interés político.

TIMAHOE (República de Irlanda), 5. (Efe). — "Mi objetivo es la paz", dijo hoy el Presidente de los Estados Unidos durante una breve ceremonia que se le dispuso en esta aldea irlandesa donde descansan los restos de uno de sus antepasados, un cuáquero llamado Thomas Millhous. El Presidente, en breves pala-

bras, puso de manifiesto la importancia de sus antecedentes cuáqueros. Dijo: "Los cuáqueros tienen pasión por la paz. Mi madre fue una pacifista. Mi abuela fue una pacifista. Mi bisabuela fue una pacifista."

"Sé que su mayor deseo era que algún día de la familia hiciera algo para contribuir a la paz. Ese es mi objetivo", dijo Nixon.

"Ese es también el objetivo del pueblo norteamericano. Llevar la paz a todo el mundo... El Ejército de Tierra, de mar y de aire de los Estados Unidos existen en calidad de fuerzas de paz."

"Su presidente sólo desea llevar a cabo una política que proporcione a la tercera y última parte de este siglo algo que faltó a las otras dos: una completa generación de paz. Si podemos lograrlo, mis antepasados se sentirán orgullosos."

Tras la ceremonia, durante la cual el más antiguo habitante de Timahoe, Thomas Connors, de 99 años, entregó al Presidente una placa conmemorativa de su visita. Nixon y sus acompañantes emprendieron viaje a Dublín.

### DESPEDIDA EN DUBLIN

DUBLIN (República de Irlanda), 5. (Efe). — El Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, ha salido del aeropuerto de Dublín, en su viaje de regreso a Washington.

En el aeropuerto fue despedido por el primer ministro del Eire, Jack Lynch y señora.

En el camino hacia el aeropuerto el Presidente Nixon recibió el homenaje popular, siendo aclamado en su trayecto por las calles de Dublín, que estaban engalanadas y donde numerosas niñas portaban banderitas norteamericanas.

Una guardia de honor del Ejército irlandés ha rendido honores en la pista del aeropuerto. El primer ministro Lynch despidió al Presidente manifestándole que la República de Irlanda le dará siempre la misma cordial bienvenida. Nixon contestó: "A cualquiera

que desee pasar un feliz día libre le recomiendo Irlanda".

En una clara referencia a sus conversaciones de ayer en Ierick sobre la situación en Vietnam, Nixon ha añadido: "Espero que Ierick sea recordado como una significativa contribución a la paz mundial".

### ARROJARON TRES HUEVOS A NIXON

DUBLIN, 5. (Efe). — Tres huevos han sido arrojados al Presidente Richard Nixon cuando la caravana automovilística que conducía al Presidente atravesaba las calles de Dublín.

Los tres huevos se estrellaron en el parabrisas del coche descubierto que ocupaba Nixon.

La acción ha partido de un pequeño grupo de manifestantes.

La policía irrumpió rápidamente entre los manifestantes los cuales fueron sujetos por los espectadores que aclamaban el paso del Presidente.

El primer huevo fue arrojado por una muchacha estudiante que se adelantó de la masa. Nixon que saludaba en ese momento a la gente se protegió la cara con las manos y se sentó en el coche. La muchacha fue detenida.

Dos minutos más tarde un hombre joven arrojó otro huevo y el tercero cayó inmediatamente después, a la entrada de la comitiva en el castillo de Dublín.

La reacción de la gente ha sido inmediata, ovacionando al Presidente norteamericano.

# POMPIDOU emprenderá hoy viaje a Moscú

## Pronunciará ocho discursos durante la semana de estancia oficial en la URSS

ARIS, 5. (Del correspondiente de Pyresa, Enrique La Borde). — El Presidente Georges Pompidou, iniciará mañana su viaje oficial a la Unión Soviética, un viaje al que se concede especial importancia ya que constituye el primer contacto —al margen de las reuniones propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual—. Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En efecto, el principio de consultas regulares e incluso de concertación política sobre cuestiones de gran importancia, previsto en la declaración de 1966, no ha sido respetado por el Kremlin (por ejemplo, en orden al tratado germano-soviético y por lo que se refiere a la política soviética en el Oriente Medio). Pero, hay algo que tiene unas consecuencias más visibles: el comercio y, en este aspecto de la cooperación, Francia ha pasado a ocupar el segundo puesto, después de haber mantenido la cabeza hasta el pasado año, en la relación de exportación e inversión en la Unión Soviética. El "colaborador comercial privilegiado", es ahora la República Federal Alemana. Es más, para mantener abierto el mercado soviético, Francia ha tenido que abrir un crédito —a la URSS— de cuatro mil millones y medio de francos.

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

En cuanto a sus entrevistas con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés subrayó: "estos contactos nos van a permitir, no sólo el profundizar en nuestras propias relaciones, sino también el considerar de un modo amplio todos los problemas del mundo actual". Asimismo, el Jefe del Estado francés evocó la histórica visita del General De Gaulle a Moscú en 1966 y puntualizó: "Por mi parte, yo pienso que la cooperación deberá desarrollarse ampliamente y en todas las condiciones necesarias". Como cierre, observo, que esa cooperación se manifestará de modo satisfactorio "por poco que la voluntad existe en ambas partes. Mi viaje —concluyó— va a demostrar, de ello estoy seguro, que esa voluntad existe".

## EL TIEMPO

# Empeora en el Norte

MADRID, 5. (Servicio especial de PYRESA). — Durante el día de hoy solamente ha habido nubes en el norte de Galicia, Cantábrico occidental y sudeste, registrándose bancos de nieblas o neblinas en las dos primeras regiones citadas y precipitaciones débiles o inapreciables en la última, con tres litros en el aeropuerto de Alicante y cantidades inapreciables en la capital alentina, Cartagena y Costa del Mar Menor. En el resto de España, el cielo estuvo despejado y las temperaturas fueron más bajas que ayer. La máxima absoluta de las capitales de España fue de 31 grados y la registró Sevilla, y le siguieron Cáceres, Badajoz y Córdoba, con 30; Jaén, con 29; y Toledo, Alicante, Murcia y Cádiz y las dos capitales canarias, con 28. Las mínimas fueron también más bajas, y Lugo, Valladolid y Teruel han resultado las poblaciones más frías, con sólo 5 grados.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

El anticiclón del Atlántico ha desplazado su centro al noroeste de Azores, y el que había sobre la Península se encuentra ya al este, concretamente sobre Túnez. En el norte, sobre Escocia, hay una profunda borrasca, quedando bajo su radio de acción las comarcas septentrionales de la Península donde mañana llegará un frente frío, que al mediodía estará según una línea que va desde Bilbao a Oporto. Con esta situación, debe esperarse mañana cielo cubierto en el Cantábrico, con chubascos de lluvia y vientos racheados de poniente en Galicia, cubierto, con chubascos y vientos fuertes del noroeste. En el Duero, buen tiempo por la mañana, empeorando a última hora, con chubascos en el noroeste, que por la tarde se irán extendiendo a toda la región. En Extremadura y Centre, buen tiempo despejado por la mañana, empeorando a última hora. En Andalucía, Segura y Levante, buen tiempo despejado. En Ebro, despejado por la mañana, y nuboso por la tarde en la cabecera y norte, con chubascos. En Cataluña, despejado, con lluvias a última hora en el norte de la región. En Baleares y Canarias buen tiempo despejado. Las temperaturas continuarán descendiendo lentamente.

# Se clausuró la II Semana Internacional de la Naranja

## Han comenzado en Valencia las reuniones del CIAM

VALENCIA, 5. (Pyresa). — Ha sido clausurada la segunda semana internacional de la naranja, organizada por el Sindicato Provincial de Frutos y Productos Hortícolas. Antes de la clausura oficial todos los profesionales se reunieron en un almuerzo de confraternización. El Presidente del sindicato de frutos, D. Julio de Miguel, presentó la temática general del mismo, sus afanes, inquietudes, y labor a desarrollar en esta futura campaña, que se inicia con la apertura del Mercado Común pa-

ra España. Finalmente, el Delegado provincial de Sindicatos, D. Alfonso Mayquez Noguera cerró el acto.

### LAS REUNIONES DEL CIAM

VALENCIA, 5. (Pyresa). — Ha tenido lugar la inauguración de las reuniones del CIAM, a la que asisten representantes de todos los países del Mediterráneo productores de cítricos: Italia, Grecia, Portugal, Israel, Marruecos, Argelia, Túnez, Chipre y España. Dichas reuniones tienen lugar en el salón de actos del Sindicato Provincial de Frutos, bajo la presidencia del titular del mismo que es a su vez presidente del CIAM, D. Julio de Miguel.

Estas reuniones son de gran importancia para todo el sector cítrico, en sus aspectos comercial, industrial y agrícola, y muy especialmente, en lo que se refiere a la política económica de los países productores aquí representados. Una vez abierta la sesión, se acometió el estudio de la estadística de exportación de la pasada campaña, siendo realizadas las previsiones de exportación mensual de los principales países de la cuenca del Mediterráneo. Estas previsiones —una vez aprobadas mañana por la asamblea general— serán hechas públicas.

Las reuniones continuaron por la tarde hasta las 8:30 con intervenciones diversas de representantes de los nueve países que concurren a las mismas. La delegación española la preside D. Ventura López-Coterilla, Secretario Nacional del Sindicato de Frutos. A las 9:30 el Sindicato Nacional de Frutos ofreció una cena a los miembros de las diversas delegaciones. Hizo el ofrecimiento el

## SUC

Posible nuevo «plan de paz» a HANOI

Se espera que sea formulado por el Presidente Nixon a su regreso a la Casa Blanca

NEW YORK, 5. (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bue- no). — Se espera ahora en ambientes oficiales que el Presidente Nixon ofrezca un nuevo «plan de paz» a Hanoi y al Frente Nacional de Liberación survietnamita a finales de este mes.

En espera de que el propio Presidente Nixon defina eventualmente en los próximos días su actitud al respecto, los portavoces de la Casa Blanca se limitan a explicar ahora que la postura americana ha evolucionado en estos dos últimos meses y que la Administración confía en poder hacer progresos que conduzcan a la conclusión de las hostilidades en Vietnam por la vía de las negociaciones.

PELIGRO EN CAMBOYA

Aún cuando prudentes, estas palabras parecen confirmar la impresión general de que nos hallamos en vísperas de nuevas iniciativas diplomáticas. Por lo demás, también se aventura en esferas políticas que el grave empeoramiento de la situación en Camboya, donde el Gobierno en Phom Penh acaba de informar al jefe de la Séptima Flota americana en el Pacífico, almirante McCain, que necesita «desesperadamente artillería y aviones» para hacer frente al inexorable cerco enemigo.

tal vez, el desarrollo de la situación en Camboya conduzca a un «nuevo Vietnam» que impondría una continuada presencia militar americana en Vietnam del Sur.

En ambientes informados se asegura que el Presidente Nixon estaría ahora dispuesto a tomar en consideración algunas de las «anchas sugerencias» que le han sido hechas por su nuevo negociador en París, David Bruce, y, en modo muy particular, que se prepara a anunciar su aceptación de un «alto al fuego» en Vietnam y una fecha límite para el repliegue de todas las fuerzas. La ocasión sería empleada para comunicar por lo menos una retirada acelerada del Vietnam de nuevos contingentes americanos.

Lo que especialmente desea la Administración, es obtener un acuerdo de Hanoi en lo que a los prisioneros de guerra detenidos en Vietnam del Norte se refiere, por el que se garantizaría un trato humanitario y se lograría establecer por fin comunicación directa entre los prisioneros y sus familiares, así como la lista completa de los americanos actualmente en manos de Hanoi.

NUOVA BASE DE NEGOCIACION

Se insiste en que el Presidente habría tomado las últimas propuestas de paz formuladas en París por la Sra. Nguyen Thi Binh en nombre del Gobierno provisional survietnamita mucho más en serio de lo que la primera y «casi automática» reacción americana permitiría suponer, por lo que realmente existiría ahora una nueva, aún cuando todavía precaria, base de posibles negociaciones.

El punto álgido, sobre el que (oficialmente, por lo menos) Washington no está aún dispuesto a transigir, es la exigencia formulada por el Vietcong de abandonar a su destino al Presidente survietnamita Thieu y el Vicepresidente Ky. Empero un acuerdo general sobre un alto al fuego y la retirada gradual y recíproca de fuerzas en plazos concertados y públicamente anunciados (como ahora parece ser la intención de Washington) crearía inevitablemente una situación en la que los propios vietnamitas no tendrían más remedio que moldear su destino; es decir, una situación en la que tanto Thieu cuanto Ky posiblemente deban ceder las riendas del poder a nuevos hombres.

Avance socialista en las elecciones parciales celebradas en Viena

Los resultados parecen confirmar las posibilidades del gabinete del doctor Kreisky

VIENA, 5 (Del corresponsal de PYRESA, Francisco Eguiluz). Las primeras elecciones parciales realizadas en Austria desde las elecciones generales que en el pasado primero de marzo dieron la mayoría relativa al partido socialista austríaco, han manifestado un nuevo triunfo socialista. Se trata de la repetición de las elecciones generales realizadas en nueve distritos de Viena, debido a que el partido nacional-demócrata, de tendencia extremista de derechas, falsificó para las elecciones de marzo las listas de firmantes que permiten a un partido presentarse en un distrito electoral. Y además, de las primeras elecciones regionales en el país federado austríaco del Tirol.

Estas elecciones, que estaban consideradas generalmente como un «test» respecto a la popularidad del gobierno minoritario socialista que accedió al poder en Austria en virtud de las elecciones generales, parecen confirmar las posibilidades del gabinete del doctor Bruno Kreisky. De los cinco millones de electores que existen aproximadamente en Austria, han votado unas ochocientas mil personas. En Viena, donde se ha realizado una mera repetición, los socialistas no sólo han logrado mantener sus posiciones, sino que han conseguido un nuevo mandato en la asamblea nacional. En cambio, el partido popular austríaco, que había lanzado una gran campaña electoral a base de la frase «amor en el segundo encuentro», con una hermosa muchacha que presentaba una manzana, ha recibido, como dice un importante semanario austríaco,

la segunda calabaza. El partido popular perdió uno de sus mandatos. El partido nacional-liberal, que había provocado la repetición, en la confianza de que al ser eliminado el partido extremista nacional-demócrata, obtendría sus votos, sólo ha conseguido mantener sus cinco mandatos.

COMPOSICION DEL PARLAMENTO

De los 165 escaños con que cuenta la asamblea nacional austríaca, 82 corresponden ahora al partido socialista austríaco, setenta y ocho al partido popular y cinco al partido nacional-liberal. Estos resultados son todavía provisionales, ya que falta computar unos veinte mil votos enviados por correo, pero nadie cree que el resultado definitivo altere la actual situación.

También en las elecciones regionales de Tirol, que no tienen influencia alguna en la composición de la asamblea nacional, han conseguido avances los socialistas. No tan acusados como en marzo, pero sí superiores a las últimas elecciones regionales. Los observadores consideran particularmente importante este triunfo socialista que ha dado al partido dos nuevos mandatos en la dieta del Tirol, ya que el país federado del Tirol está considerado como el más conservador en la República austríaca.

EL POPULISMO, EN CRISIS

Estas victorias no han logrado proporcionar al partido socialista una mayoría decisiva en la asamblea nacional. Pero el hecho de que al Gabinete Kreisky le falte sólo un voto para esta mayoría absoluta, ha reforzado extraor-

dinariamente su posición. Durante la campaña electoral, la oposición populista, por boca de su jefe doctor Herman Wirth, afirmó que estas elecciones serían decisivas. El gobierno minoritario socialista de Kreisky va a enfrentarse de modo inmediato con el gran problema del presupuesto para 1971. También en la campaña electoral, los socialistas han indicado claramente que se esforzarían por conseguir nuevas elecciones en el caso de que fuera rechazado en la asamblea nacional el presupuesto por la acción conjunta de populistas y nacional-liberales. Tras la nueva derrota en la repetición de las elecciones de Viena, los populistas se encuentran en una crisis cada vez más grave. Su máximo candidato, el Jefe del Gobierno durante los cuatro años pasados, doctor Josef Kraus, ha conseguido renovar su mandato, pero ha dilucidado del mismo al día siguiente de las elecciones, lo que no sólo debe interpretarse como una actitud consecutiva respecto a su promesa de abandonar la política si perdía las elecciones del primero de marzo, sino como un síntoma de la división en su propio partido. En estas condiciones, es difícil imaginar que el partido popular austríaco arriesgue la eventualidad de unas nuevas elecciones. Por lo tanto, aunque el Gobierno de Kreisky continúa en minoría, parece razonable predecir que la gran oposición de tendencia cristiana, del partido popular, procurará mantener aunque sea venganzosamente al Gobierno con un par de votos, para evitar catástrofe electoral antes de su reorganización.

INTERCAMBIO DE MENSAJES ENTRE THANT Y EL PAPA

Es absurdo que el hombre dedique la mayoría de sus recursos en la producción de armas

Mientras los bienes dedicados a aliviar las necesidades de la humanidad disminuyen

CIUDAD DEL VATICANO, 5. (Del corresponsal de PYRESA, Alejandro Pistoles). — En el quinto aniversario de la visita de Pablo VI a la sede de las Naciones Unidas en Nueva York y el memorable discurso que pronunció ante la Asamblea plenaria de la organización el día 4 de octubre de 1965, el Secretario General Thant ha enviado a Su Santidad una carta agradeciéndole el mensaje que le dirigió con ocasión del XXV Aniversario de las Naciones Unidas, mensaje que, junto al recuerdo aleccionador de aquella allocución de hace cinco años, «constituirá —escribe Thant— un manantial de fuerza para todos nosotros».

Con esta carta, el Secretario General de las Naciones Unidas informa al Papa que del 14 al 24 de octubre se celebrarán en el ámbito de la Asamblea General especiales reuniones destinadas a conmemorar el veinticinco aniversario de la organización, a la presencia de un gran número de Jefes de Estado y de Gobierno. Nosotros esperamos —añade Thant— que ésta pueda ser la reunión más grande de jefes de naciones en la historia del mundo, una reunión que habrá de brindar una ocasión única para intercambios de puntos de vista al nivel más alto posible».

Seguidamente, la carta de Thant a Pablo VI, tras recordar que el hecho de haber evitado hasta ahora la explosión de una tercera guerra mundial es fuente de consuelo, subraya que es grande, sin embargo, la preocupación que despiertan «tantos casos de guerra y de violencia en el mundo», capaces «todos ellos de desembocar en «conflictos más amplios, que pueden poner en peligro la paz de nuestro globo». Los temores aumentan al comprobar las sombrías cantidades que se gastan en armamentos de potencia tan destructora que llega incluso a poner en peligro la misma existencia del hombre sobre la Tierra. Y Thant se pregunta si no es «absurdo» que el hombre, que por vez primera en la historia dispone de medios para luchar en gran escala contra la pobreza, las enfermedades y la ignorancia, tenga que dedicar la mayoría de sus recursos en la producción de «armas dirigidas a destruir a los pueblos», mientras los bienes con los cuales habrían de aliviarse las necesidades de la humanidad, no aumentan e incluso disminuyen.

UNIVERSALIDAD DE LA ONU

El tema de la universalidad de las Naciones Unidas, que implica la revisión de las posiciones de cuantos se oponen a la entrada en la ONU de la China Comunista y de los demás Estados que aguardan desde hace años fuera del palacio de cristal, es uno de los temas sobresalientes de esta carta de Thant a Pablo VI, aunque sin mencionar nunca, como es lógico, casos determinados. Tras recordar que en el reciente mensaje «Su San-

tidad apoya la vocación universal de las Naciones Unidas», el Secretario General subraya que el problema más importante y urgente es el de la universalidad de la ONU, «para que todos los países puedan asumir su parte de responsabilidad en los asuntos del mundo, ya que, como Su Santidad dijo muy bien —añade Thant— la paz será afimera hasta que un nuevo espíritu no conduzca a una verdadera reconciliación entre los hombres, entre los grupos sociales y entre los pueblos». Pero el Secretario General de la ONU sabe perfectamente que no podrá darse pasos positivos hacia la efectiva universalidad de las Naciones Unidas mientras las dos grandes superpotencias no modifiquen sus posiciones recíprocas, y es por eso que insiste en la necesidad de que se verifiquen «cambios fundamentales en la actitud de los Gobiernos frente a los problemas que atañen a todo el planeta», problemas que han de considerarse y resolverse en una visión global, dentro del respeto real y efectivo de los principios de la Carta de las Naciones Unidas.

Al final, tras recordar y elogiar las palabras de Pablo VI: «la paz es desarrollo», que han de dar aliento a las campañas contra la pobreza, la ignorancia y las enfermedades, Thant termina su carta al Papa subrayando que este próximo veinticinco aniversario de la ONU «no ha de ser sólo una ocasión para hacer un inventario de las realizaciones, sino para comprobar qué es lo que aún queda por hacer para crear un orden pacífico y estable en el mundo».

MENSAJE DEL PAPA

CIUDAD DEL VATICANO, 5. (Efe). — Su Santidad el Papa ha enviado al Secretario General de la Organización de las Naciones Unidas, Thant un mensaje con motivo de la celebración del veinticinco aniversario del organismo. Su texto, que lleva fecha del 4 de octubre, ha sido facilitado esta tarde por la Sala de Prensa de la Santa Sede.

Comienza Pablo VI repitiendo las palabras que pronunció en la sede de la ONU en 1965: «Esta organización representa el camino obligado de la civilización moderna y de la paz mundial» y añade: «Si las promesas y esperanzas que habita suscitado el nacimiento de vuestra institución no han podido ser totalmente colmadas, al menos debemos reconocer que en el seno de la Organización de las Naciones Unidas, es donde se elabora con más seguridad el deseo de los gobernantes y de los pueblos de colaborar eficazmente en la construcción de su fraterna unidad... aunque los focos de violencia siguen latentes, brotando aquí y allá en nuevos puntos candentes, la conciencia de la humanidad no deja de afirmarse, cada vez con más fuerza, en ese forum privilegiado donde por encima de los antagonismos y las diferencias los hombres encuentran esa

parte final innegable de ellos mismos que une a todos: lo humano en el hombre».

«La paz será afimera —continúa el Pontífice en su mensaje— mientras un nuevo espíritu no impulse a una verdadera reconciliación entre los hombres, los grupos sociales y los pueblos, esta es la razón por la que hay que esforzarse, incansablemente, para sustituir las relaciones de fuerza por relaciones de comprensión profunda, de respeto mutuo, de colaboración creadora».

«A pesar de los inevitables fracasos —añade el Papa más adelante— y de tantas trabas impuestas por su misma complejidad a un organismo tan vasto, el honor de vuestra asamblea debe consistir en prestar su voz a los que no tienen medio de hacerse oír, de denunciar —sin preocupación de ideologías— toda opresión venga de donde viniere, y de obrar de tal modo que los gritos de angustia sean percibidos, las justas reclamaciones tomadas en consideración, los débiles protegidos contra la violencia de los fuertes, y la llama de la esperanza sea así mantenida en el seno de la humanidad más humillada».

«Para los pueblos como para los hombres, hablar de derechos es también enunciar deberes. Nos lo dijimos hace ya cinco años: vuestra vocación es de un camino de mutuo de un caminar los unos con los otros, de rechazar que unos dominen a otros, de obrar de tal manera que jamás unos luchan contra otros, sino que todos trabajen por un bien común».

«Se trata de actuar de tal modo —añade Pablo VI refiriéndose a las tareas de la Comisión de Desarrollo— que los pueblos, aun conservando su identidad y manera de vivir original, se concierten al menos sobre los medios que hay que tomar para asegurar su común voluntad de vivir para algunos de ellos la supervivencia. Reconocámoslo, el bien común de los pueblos —pequeños o grandes— exige de los Estados el superar los propios intereses nacionalistas, para que los mejores proyectos no queden reducidos a letra muerta. ¡Ojalá —ha añadido el Pontífice en su mensaje— nuestro infatigable empeño puesto al servicio de todas las iniciativas de desarme recíproco y controlado, pueda asegurar en nuestra era industrial la realización del anhelo del antiguo Profeta de los tiempos agrarios, y emplear las fuentes de energía —por este motivo disponibles— para servir al progreso científico, a la aplicación de las simensas posibilidades que ofrecen las tierras y los océanos y a la subsistencia de todos los miembros de la familia humana en perpetuo crecimiento: Que nunca el trabajo de los

veros vivos se utilice contra la vida sino por el contrario se encamine a alimentarla y a que sea cada vez más humana, con imaginación, valentía y perseverancia, permitiendo que todos los pueblos ocupen pacíficamente el lugar que les corresponde en el concierto de las naciones».

«Este dinamismo nuevo que hay que impulsar requiere, es preciso decirlo, un cambio de actitud radical para «pensar de modo nuevo los caminos de la historia y los destinos del mundo». El progreso espiritual no emerge, es necesario subrayarlo del progreso material al cual únicamente da su verdadero sentido, como el efecto de las realizaciones técnicas, por admirables que sean, no suscitan por sí mismas ninguna ascensión moral. Mientras la ciencia avanza de éxito en éxito, su utilización exige cada vez más conciencia en el hombre que la propia práctica».

Tras referirse al reconocimiento hecho por la ONU, entre los derechos fundamentales de la persona humana, del «derecho de honrar a Dios», Pablo VI se ha referido a que la libertad religiosa se encuentra reprimida para millones de hombres víctimas inocentes de intolerables discriminaciones religiosas». Ha agregado seguidamente que «existe, ciertamente un bien común de los hombres y pertenece a vuestra organización por su vocación a la universalidad que es su razón de ser, promoverlo no es fatigablemente. A pesar de las tensiones permanentes y las incansables oposiciones, la unidad de la familia humana se reafirma —cada vez más— en un común rechazo de la injusticia y de la guerra hay en una misma esperanza de un mundo fraterno, donde personas y comunidades puedan realizarse libremente según sus posibilidades materiales, intelectuales y espirituales. Al contrario de los peores conflictos surge cada vez más fuerte, la aspiración hacia un mundo en el que la fuerza —la de los poderosos sobre todo— no domine ya por el peso de un egoísmo y su ceguera, sino que sea la expresión de una responsabilidad más grande y elevada al servicio de una libre y fecunda cooperación entre todos los grupos humanos en el respeto mutuo de sus propios valores».

«Renovamos también —termina diciendo el mensaje del Pontífice— la confianza en que vuestra organización sabrá responder a la inmensa esperanza de la fraterna comunidad mundial, donde cada uno pueda llevar una vida verdaderamente humana. También los cristianos —discípulos de aquel que ha dado su vida para reunir a los hijos de Dios dispersos— impulsados por la esperanza que brota del mensaje de Cristo y entienden que es necesario trabajar con energía en esta gran obra, en colaboración con todos los hombres de corazón».

Medidas proteccionistas en el Mercado Común Europeo

Una cosa es el espíritu y la letra del Tratado de Roma y otra la realidad

RUSELAS, 5. (Del corresponsal de Pyresa, Ignacio María Sanuy). — La Comisión de los seis Estados que componen el Mercado Común

una carta relativa a las ayudas que se conceden a los productores de frutos con excepción de los agrícos que sólo se producen en Italia. La comisión del Mercado Común ha concluido una encuesta en el sector frutícola, encuesta cuyo origen se encuentra en la queja de algunos países miembros, entre ellos Bélgica.

De esta encuesta tiene ya conocimiento el Consejo de Ministros del Mercado Común que en su próxima reunión tendrá que ocuparse en definitiva de estudiar las medidas proteccionistas que arraigan y subsisten dentro de un mercado aparentemente abierto y liberado pero donde el peso de los malos hábitos y la tiranía caciquil de algunos políticos hace posible la existencia de algo que no se conforma ni en el espíritu ni en la letra con el Tratado de Roma. Las quejas de ahora son interiores. Imagínense ustedes las quejas reales si esta persistencia proteccionista pudiese ser eficazmente criticada desde fuera de la Comunidad. Imagínense por ejemplo lo que dirían en Lérida los productores de pera limonera a la hora de puntualizar la realidad excluyente y tantas veces injusta del Mercado Común.

El hecho importante es que el sistema de ayuda a los productores frutícolas ha sido puesto en tela de juicio por la comisión que distingue tres clases de ayuda: 1) Ayudas a la producción y a la venta de los productos; 2) Ayudas relativas a la utilización de los productos, y 3)

Ayudas destinadas a mantener y a ampliar los mercados.

INCOMPATIBILIDADES

En lo que concierne a las ayudas a la producción y a la venta de los productos la comisión, las ha catalogado en once tipos de los cuales siete son considerados como incompatibles con la misma existencia del Mercado Común. En consecuencia la Comisión pide que estos tipos de ayuda dejen de ser aplicados a partir de una fecha que se fija en principio para fines de este año. Ya veremos cuál es el caso que hacen los gobiernos a esta demanda. Los casos que la Comisión considera incompatibles con el Mercado Común son evidentes, se trata, por ejemplo de ayudas para la recolección de los frutos y para su embalaje, para la plantación y para la mecanización. Estas ayudas falsean a todas luces la ley de la oferta y la demanda y convierten en una especie de liberación inútil la apertura de las fronteras dentro del territorio comunitario.

La comisión se muestra menos categórica en lo que concierne a otro tipo de ayudas, entre ellas las que cubren el seguro contra calamidades. También es matizada en lo que toca a las ayudas para poner en marcha una explotación agrícola. Una de estas ayudas revisita la forma de subvención para aquellos agricultores que corten determinados árboles cuyos frutos son crónicamente excedentarios, aunque en la realidad se ha dado el caso de pagar esta corta de árboles a los mismos agricultores que a continuación han plantado árboles de la misma clase.

UNA REALIDAD VERGONZOSA

En general la comisión está a favor de las ayudas estructurales y en contra de las ayudas coyunturales. Pero como les decía al principio, falta saber qué caso harán los Ministros a estas proposiciones.

Más que entrar en detalles creo que lo que conviene es subrayar la persistencia de este proteccionismo. Con éf tropiezos nosotros en más de una ocasión dentro de las escasas posibilidades que otorga nuestro acuerdo con la CEE en el sector agrícola. Conviendría estar vigilantes para que al menos logremos que en todo caso se nos dé lo estipulado y además que no se nos quite por una vía indirecta de subvenciones a ayudas desmesuradas, que como en el caso de las otorgadas a determinada clase de manzanas producidas en Francia constituyen una realidad casi vergonzosa para quienes presumen dentro de los seis y que fuera de ellos podría ser una especie de injusto e infranqueable muro.

Subida del precio del oro en el mercado londinense

LONDRES, 5. (Efe). — El precio del oro ha subido hoy 48 centavos de dólar por onza después de un día de mercado muy activo. La cotización de la onza ha quedado fijada en 36.75 dólares. Las especulaciones de que el oro pueda experimentar una fuerte subida en los próximos días ha desatado la demanda y al cierre de la jornada seguía muy firme.

